# Xelos

**TV**

Xelos 32

Instrucciones de manejo

233–35024.120

LOEWE.

# Resumen de las funciones más importantes



### Configurar el modo operativo

TV — Modo "TV"

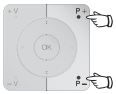
AUDIO — Modo Radio (asignación predeterminada)
Se puede modificar la asignación de la tecla AUDIO (véase la página 94).

### Encender/Apagar el televisor

Apagar/encender el aparato (al y del modo stand-by)
(el interruptor de red tendrá que estar encendido)

### Escoger canal

**OK** Ir al índice de canales y ◄ ► ▲ ▼ elegir canal



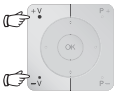
o bien

**P+/P–** canal anterior/siguiente

o bien

escoger canal con las teclas numéricas

### Sonido



**V+/V–** Subir/bajar volumen

Sonido desactivado/activado

### Funciones de las teclas de colores en el modo TV

**Tecla roja:** Acceder al archivo [1] ;
Si está disponible, iniciar HbbTV y el servicio de datos interactivo

**Tecla verde:** Subtítulos de teletexto

**Tecla amarilla:** Último canal escogido

**Tecla azul:** Información de la programación

### Funciones de las teclas de colores en el modo radio

**Tecla roja:** Encender/apagar la pantalla

**Tecla amarilla:** Último canal escogido

### Funciones de las teclas

MEDIA — Acceder al MediaPortal

INFO — con sobreimpresiones de pantalla: Pantalla informativa, información de texto relativa al contenido que le ayudará en caso de preguntas sobre su televisor;

sin sobreimpresiones de pantalla: Acceder al indicador de estado,
con el indicador de estado abierto y pulsando repetidas veces la información sobre la programación (si está disponible).

Acceder al Resumen del temporizador
Pulsar la tecla dos veces de forma consecutiva:
la hora queda indicada en pantalla u oculta

Adaptar el formato de la imagen

EPG — Mostrar/ocultar la EPG (Guía electrónica de programación)

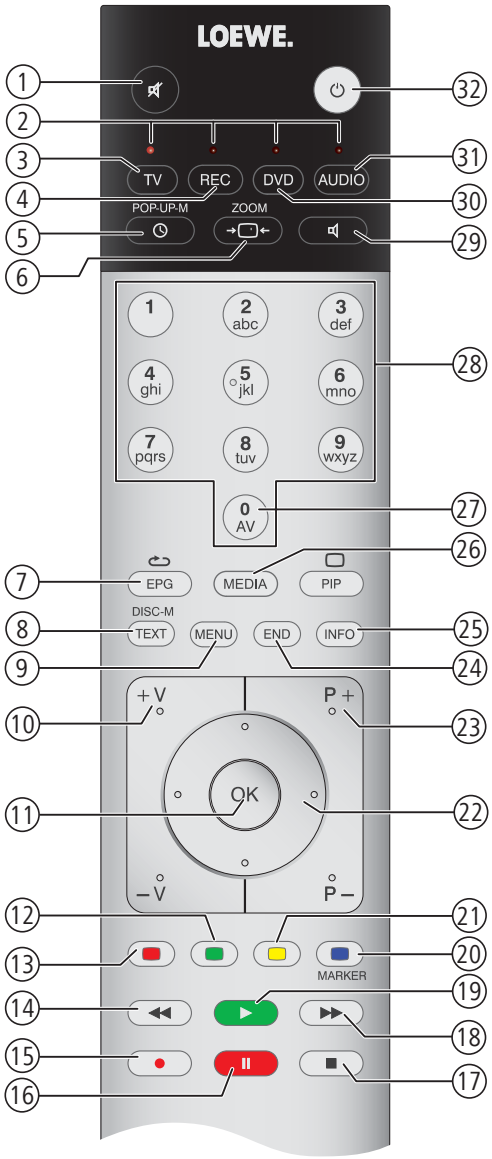
TEXT — Encender/apagar el teletexto

MENU — Acceder al menú

END — con el menú abierto; salir del menú;
ocultar sobreimpresiones

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

# Mando a distancia: Funciones del TV




(1) Solo con soporte de memoria USB conectado.
(2) La asignación de esta tecla se puede cambiar (véase la página 94). Esta descripción se basa en la configuración estándar.

1. Desctivar/activar sonido (página 33)
2. Indicador LED del modo de funcionamiento actual (página 94)
3. Activar el modo de TV (página 20; 94)
4. Activar el manejo de la grabadora (2 (página 94)
5. Resumen del temporizador on/off / Indicación permanente de la hora (página 77; 38)
6. Ajustar el formato de imagen (página 36)
7. Activar/desactivar la guía de programación EPG (página 45)
8. Activar/desactivar el teletexto (página 47)
9. Activar/desactivar menú (página 12)
10. **V+/V–** Subir/bajar el volumen (página 33)
11. Activar resumen de programas (página 31)
    en el menú: Confirmar/activar (página 12)
12. Tecla de color verde: Subtítulos de teletexto (página 37)
13. Tecla roja: Iniciar servicio de datos interactivo / Acceder al archivo (1 (página 37)
14. Seleccionar emisora hacia abajo / Saltar (1 / Rebobinado rápido (1 (página 81)
15. Grabación directa (1
16. Televisión en diferido (1 (página 78)
17. Terminar emisión en diferido (1 o reproducción de archivo (1 (página 78)
18. Seleccionar emisora hacia arriba / Saltar (1 / Rebobinado rápido (1 (página 81)
19. Continuar (visionado aplazado) (1 (página 78)
20. Tecla de color azul: Activar/desactivar información de programa (página 37)
21. Tecla de color amarillo: Cambiar al último canal visualizado (página 37)
22. En el menú / en las listas: seleccionar/ajustar (página 12)
23. **P+/P–** Subir/bajar por los canales (página 31)
24. Cerrar todas las imágenes superpuestas (página 12)
25. Activar/desactivar visualización de estado del TV; (página 39)
    en el menú: Información contextual on/off (página 15)
26. Activar/desactivar MediaPortal (página 14; 56)
27. Selección AV (página 32)
28. Seleccionar canal directamente / en el menú: Introducir números o letras (página 31)
29. Ajustar la adaptación de sonido (página 33)
30. Activar el manejo del reproductor de DVD (2 (página 94)
31. Activar el modo de radio (2 (página 21; 48; 94)
32. Encender / apagar (activar el modo de espera) (página 21)

La asignación de teclas representada es la del nivel principal del televisor. En determinados modos de servicio, puede variar la asignación de las teclas (vea el capítulo correspondiente de estas instrucciones de manejo).

español

## Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH
Industriestraße 11
D-96317 Kronach
www.loewe.de

Printed in Germany
Fecha de redacción 11/11-1.0 TB/FP
© Loewe Opta GmbH, Kronach
ID: 1.0.8

Se reservan los derechos de las modificaciones técnicas, los errores y la traducción.

# Contenido


**Resumen de las funciones más importantes** ..... **2**

**Mando a distancia: Funciones del TV** ..... **3**

**Pie de imprenta** ..... **4**

**Bienvenido** ..... **7**
Contenido de la entrega ..... 7
Acerca de este manual de instrucciones ..... 7

**Para su seguridad** ..... **8**

**Elemento de mando en la parte delantera del televisor** ..... **10**

**Conexiones en la cara posterior del televisor** ..... **11**

**Comodidad de manejo** ..... **12**
Información general sobre el manejo de los menús ..... 12
Cómodo manejo con asistentes ..... 13
Vista general de los asistentes ..... 13
MediaPortal ..... 14
El Índice de materias del televisor ..... 15
La indicación de información ..... 15
Menú TV: Plano general ..... 16
Menú Radio: Plano general ..... 17
Otros menús: Plano general ..... 17

**Primera puesta en servicio** ..... **18**
Colocación del televisor ..... 18
Tapas del televisor ..... 18
Conexión del televisor ..... 18
Preparar el mando a distancia ..... 20
Encender y apagar el televisor ..... 21
Asistente de primera puesta en funcionamiento ..... 22
Orientar/posicionar la antena DVB-T ..... 30

**Manejo diario** ..... **31**
Seleccionar canal ..... 31
Seleccionar fuentes de audio/vídeo ..... 32
Ajustar el sonido ..... 33
Ajustar la imagen ..... 35
Funciones de las teclas ..... 37
Manejo sin mando a distancia ..... 38
Visualización de estado del TV ..... 39

**Administrar emisoras** ..... **41**
Canales de televisión ..... 41
Crear / modificar listas de favoritos ..... 44

**Guía electrónica de programación** ..... **45**
Guía electrónica de programación (EPG) ..... 45
Configurar la guía EPG ..... 46

**Teletexto** ..... **47**

**Radio digital** ..... **48**
Modo de radio (Radio DVB) ..... 48
Guía electrónica de programación (Radio DVB) ..... 49
Modo de radio (Radio por Internet) ..... 50
Reproducción de sonido de aparatos externos ..... 51

**Otras opciones** ..... **52**
Llave niños ..... 52
Funciones de reloj ..... 53
Idioma ..... 53
Sobreimpresiones ..... 54
Hora y fecha ..... 54

**Canales codificados** ..... **55**
Módulo Conditional Access (módulo CA) ..... 55

# Contenido


**Media+ ..... 56**
Aspectos generales sobre Media+ ..... 56
Conexión del televisor a su red ..... 56
Ayuda para los problemas de configuración ..... 56
MediaUpdate - Funciones adicionales ..... 56
Acceso a sus medios ..... 57
Menú de medios ..... 57
MediaHome ..... 61
MediaMusic ..... 64
MediaPhoto ..... 65
MediaVideo ..... 66

**Servicios de datos interactivos ..... 68**
HbbTV / MediaText ..... 68

**Grabadora digital ..... 69**
Acerca del sistema de la grabadora digital ..... 69
Configuración ..... 72
Grabación en el archivo – Grabación directa ..... 73
Grabación en el archivo – Grabación con temporizador ..... 75
Resumen de temporizador ..... 77
Ver un programa de forma aplazada ..... 78
Reproducción de programas ..... 80

**Aparatos externos ..... 85**
Menú de conexiones ..... 85
Aparatos conectados a AV/AV-VIDEO ..... 86
Aparatos en las conexiones HDMI ..... 88
Aparatos en la conexión PC IN ..... 89
Asistente de componentes de sonido ..... 90
Conectar sistema de altavoces ..... 91
Conectar un amplificador HiFi/AV ..... 93
Manejar aparatos de Loewe ..... 94

**Actualización del software ..... 95**
Aspectos básicos ..... 95
Soporte USB ..... 95
Descarga de software para actualización a través de USB ..... 95
Ejecutar la actualización del software ..... 96

**Cómo introducir caracteres ..... 97**
Tabla de caracteres ..... 97

**Errores y soluciones ..... 98**

**Datos técnicos ..... 100**
Datos generales ..... 100
Datos eléctricos ..... 101
Señales a través de PC IN/HDMI ..... 101
Conexiones (equipamiento máx.) ..... 102
MediaHome ..... 103

**Accesorios ..... 104**
Variantes de equipamiento ..... 105
Equipamiento del televisor ..... 105
Posibilidades de colocación ..... 106

**Medio ambiente ..... 106**

**Nota legal ..... 107**

**Glosario ..... 108**

**Declaración de conformidad CE ..... 113**

**Índice ..... 115**

**Service ..... 117**

# Bienvenido

**Muchas gracias,**
por haberse decidido por un producto de Loewe!

Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida para nuestros televisores, equipos de vídeo y accesorios.

Además del diseño plano y numerosas opciones de combinación de color y posibilidades de colocación, su televisor Loewe también le ofrece múltiples opciones en cuanto a tecnología.

**Optimización de la imagen de Loewe**
Las últimas pantallas LCD Full HD con tecnología LED-Backlight. Las ventajas de la tecnología LED-Backlight son la reducción del consumo de energía y la mejora del contraste.
Con un aparato de reproducción HDMI conectado, la visualización de las películas de 24 fotogramas por segundo reproducidas es óptima.

**Loewe Media+**
Con la tecla MEDIA de su mando a distancia accede al Loewe MediaPortal, teniendo así acceso a todas las funciones multimedia de su televisor.

**Loewe Digital+**
Con Loewe Digital+ estará equipado para todas vías de recepción, independientemente de si se trata de DVB-T, DVB-C o DVB-S en calidad SD y HD. La interfaz integrada CI Plus le permite incluso la recepción de Pay-TV [1] .

## Contenido de la entrega

- Televisor LCD
- Cable de red
- Cable de antena
- Mando a distancia Assist con dos pilas
- Guía rápida del televisor

## Acerca de este manual de instrucciones

Para conseguir un uso seguro, duradero y sin averías del aparato, le rogamos lea el capítulo **Para su seguridad** (véase la pág. 8) antes de utilizarlo por primera vez.

Las funciones de su televisor Loewe van abriéndose según las va usando. No obstante, si surgen dudas, puede consultar el **Índice de materias** integrado y la **indicación de información** (véase la página 15.

El glosario, que se encuentra a partir de la página 108, proporciona las explicaciones de algunos términos utilizados en el televisor y en el manual de instrucciones.

Los párrafos que comienzan con el símbolo ➠ indican instrucciones importantes, consejos o condiciones para realizar los siguientes ajustes.

Los términos que pueden encontrarse en el menú o en las inscripciones del mando a distancia o del televisor aparecen en **negrita**.

En las descripciones, los elementos de mando necesarios se disponen a la izquierda del texto que contiene las indicaciones de manejo.

Dependiendo de los dispositivos adicionales conectados, las pantallas de menú del televisor podrán ser distintas a las aquí descritas.

Todos los nombres de canales y contenidos de programación utilizados, así como las fotos mostradas, títulos de canciones, álbumes e ilustraciones de los álbumes se han elegido a modo de ejemplo.

Las instrucciones de manejo de su televisor se actualizan a intervalos variables. Recomendamos que realice comprobaciones puntuales, sobre todo para buscar actualizaciones del software.

[1] Para la recepción de canales codificados es necesario un módulo de descodificación (módulo CA), disponible en comercios especializados.

# Para su seguridad



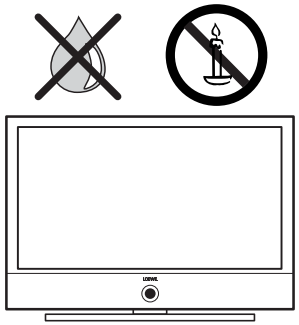
**Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, deberá leer y respetar las siguientes instrucciones de seguridad:**

**Uso adecuado y condiciones ambientales**

Este televisor está diseñado exclusivamente para recibir y reproducir señales de imagen y vídeo y para ser utilizado en viviendas y oficinas, en ningún caso en salas con mucha **humedad** (p. ej. baño, sauna) o una elevada **concentración de polvo** (p. ej. talleres). La garantía solamente será válida si se utiliza el televisor en los ambientes permitidos anteriormente indicados.

Si se usa el televisor al aire libre, procure protegerlos de la **humedad** (lluvia, goteo, salpicaduras o rocío). Si hay mucha humedad o polvo concentrado pueden producirse corrientes de fuga en el televisor que pueden provocan tensiones al tocarlo o un incendio.

Si ha trasladado el aparato de un ambiente **frío** a uno caliente, déjelo apagado aproximadamente una hora debido a la posible formación de **humedad condensada**.



No coloque ningún **objeto** que contenga **líquido** sobre el televisor. Proteja el aparato de gotas y salpicaduras de agua.

Las **velas** y otras **llamas expuestas** siempre deben mantenerse lejos del aparato para evitar que se produzca un incendio.

No coloque el televisor en un lugar donde pueda recibir **sacudidas**, ya que pueden provocar una sobrecarga del material.

**Transporte**

Transporte el aparato solamente en **posición vertical**. Sujete el televisor por los bordes superiores e inferiores de la carcasa. Con el pie de mesa desmontado, por ejemplo antes del montaje en la pared, no coloque nunca el televisor sobre el elemento de mando que sobresalga en la parte inferior del dispositivo. Si el aparato debe recostarse durante el embalaje o desembalaje, coloque el televisor sobre su superficie delantera completa en una base blanda, por ejemplo, una manta o la lámina del material de embalaje.

La pantalla LCD es de cristal y plástico y puede romperse si se manipula incorrectamente.
En caso de dañar la pantalla LCD y si se sale el **cristal líquido**, utilice guantes de goma para transportar el televisor. Si el líquido entra en **contacto con la piel**, lávela bien con agua.

**Suministro de corriente**

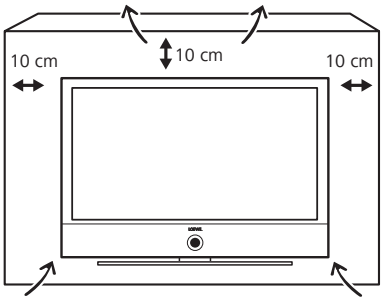
**Una tensión inadecuada** puede causar daños en el aparato. Este aparato sólo se debe conectar con el cable de alimentación suministrado y a una red con la corriente y frecuencia indicadas en la placa del fabricante. El **enchufe** del televisor debe estar a mano para poder desenchufarlo en cualquier momento. Cuando retire el enchufe de red, no tire del **cable** sino del enchufe mismo. En caso contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un **cortocircuito**.

Coloque el **cable de red** de manera que no pueda resultar dañado. El cable no se debe doblar, colocar sobre bordes afilados, pisar ni exponer a **productos químicos**; este último punto también se debe aplicar a todo el aparato. Un cable de conexión a la red con aislamiento defectuoso puede producir **descargas eléctricas** y representa un **riesgo de incendio**.

**Circulación de aire y temperaturas elevadas**

Las **ranuras de ventilación** del **panel posterior del aparato** deben permanecer siempre descubiertas. No coloque periódicos, tapetes, etc. sobre el televisor ni lo cubra con dichos objetos.

Si se coloca el televisor en un **armario** o **estantería**, se tiene que asegurar un espacio libre de al menos 10 cm tanto en los laterales como en la parte superior para que circule el aire.




Como cualquier aparato eléctrico, este televisor también necesita **aire para su refrigeración**. Si se obstaculiza la circulación de aire, se puede producir un incendio.

Evite que caigan **piezas metálicas**, agujas, clips, líquidos, cera o similares en el interior del aparato a través de las **ranuras de ventilación** del panel posterior. Esto podría causar un **cortocircuito** en el aparato e incluso un incendio.

Si, de todos modos, entrara algún objeto en el **interior del aparato**, desenchufe de inmediato el cable de red del televisor y avise al **servicio de atención al cliente** para que efectúe una revisión.

**Desconexión automática (solo en Modo doméstico)**

Si el televisor no se maneja durante cuatro horas (cambios en el volumen, el programa, etc.), éste pasa automáticamente al modo standby para ahorrar energía. Un minuto antes de que trascurran las 4 horas aparecerá la indicación de interrupción de este proceso. La desconexión automática solo está activa en el modo de eficiencia energética **Modo doméstico**.
Durante el funcionamiento de radio **sin** imágenes (**pantalla OFF**) **no** se produce la desconexión automática.

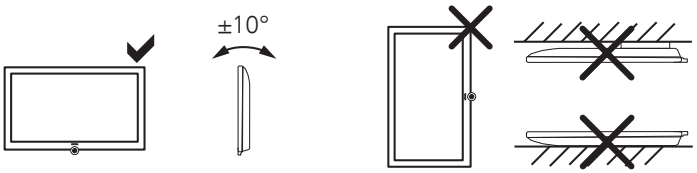
# Para su seguridad

**Colocación**

El aparato puede colocarse en distintas posiciones; tenga en cuenta para ello las instrucciones de montaje.

Coloque el televisor con soporte de pie o soporte para mesa sobre una **superficie horizontal, firme** y plana. Especialmente si el televisor se coloca dentro de un mueble o encima de él, no deberá sobresalir de la parte delantera.

Se debe respetar la posición de uso normal del televisor. El televisor sólo puede utilizarse en posición **horizontal**. La inclinación máxima deberá ser de 10 grados. En ningún caso puede utilizarse el televisor en altura, tumbado o colgado por encima de la cabeza en el techo.




Coloque el televisor de modo que no esté expuesto a la **luz del sol** directa ni a la **calefacción**.

**Reparaciones y accesorios**

No retire por su cuenta el panel posterior del televisor bajo ninguna circunstancia. Confíe los trabajos de reparación y mantenimiento de su televisor únicamente a **personal técnico autorizado**.

Si es posible, utilice únicamente **accesorios originales** como soportes de Loewe (véase accesorios, página 104, 105).

**Supervisión**

No deje que los **niños** manipulen el televisor sin su supervisión ni deje que jueguen muy cerca de él, ya que podrían darle un golpe, desplazarlo o tirarlo y dañar otras personas.

No deje el televisor encendido **sin su supervisión**.

**Volumen**

La música muy alta puede provocar daños en el oído. No ajuste un volumen muy elevado, sobre todo durante largos periodos de tiempo o si utiliza auriculares.

**Tormenta**

Si hay una tormenta, desconecte el **enchufe de red** y todos los **cables de las antenas** que estén conectadas al televisor. Las sobretensiones provocadas por un **rayo** pueden dañar el televisor a través de la antena y la red de alimentación. Incluso durante una **ausencia** prolongada deberían desconectarse el enchufe de red y todos los cables de las antenas conectadas al televisor.

**Indicaciones sobre la pantalla LCD**

El televisor de pantalla LCD que usted ha adquirido cumple con los requisitos de calidad más exigentes en este ámbito y ha sido sometida a un control de **errores de pixel**. A pesar de que esta pantalla ha sido fabricada con el mayor cuidado, debido a motivos técnicos no puede asegurarse al 100% la ausencia de **subpixeles** defectuosos. Le rogamos comprenda que dichos defectos no pueden ser considerados como un defecto del televisor a efectos de la garantía siempre y cuando se encuentren dentro de los límites especificados por la legislación.

Evite visualizar **imágenes inmóviles** durante un periodo de tiempo prolongado. Existe la posibilidad de que se queden en pantalla restos de las imágenes.

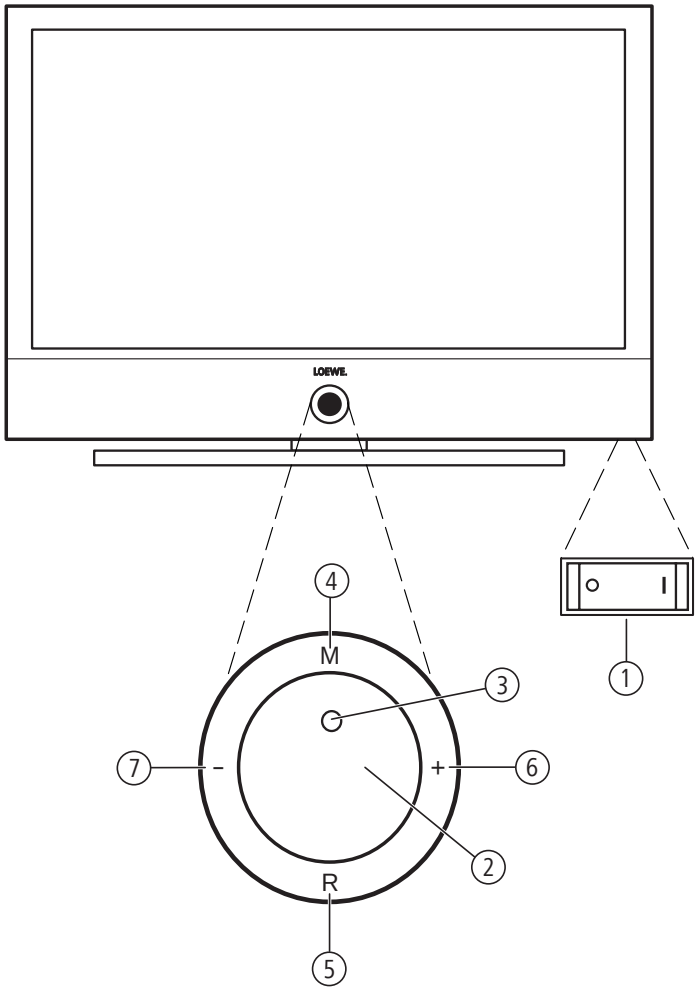
**Limpieza y mantenimiento**

➠ Desenchufe el interruptor de red del televisor antes de la limpieza.

Limpie el televisor, la pantalla y el mando a distancia solamente con un paño húmedo, suave y limpio **sin** utilizar **agentes limpiadores ácidos** ni **abrasivos**.

En los aparatos con cristal, puede limpiarse el cristal con un limpiacristales corriente.

# Elemento de mando en la parte delantera del televisor




## Funciones de los elementos de manejo

① **Interruptor de red:**
El interruptor de red se encuentra en la parte inferior del televisor.

② **Botón de encendido/apagado:**
encender desde el modo de espera
apagar activando el modo de espera

③ **Indicadores:**
- rojo = standby (en modo de espera)
- verde = en funcionamiento
- naranja = Funcionamiento con pantalla apagada (modo radio o grabación de archivo con la grabadora digital)

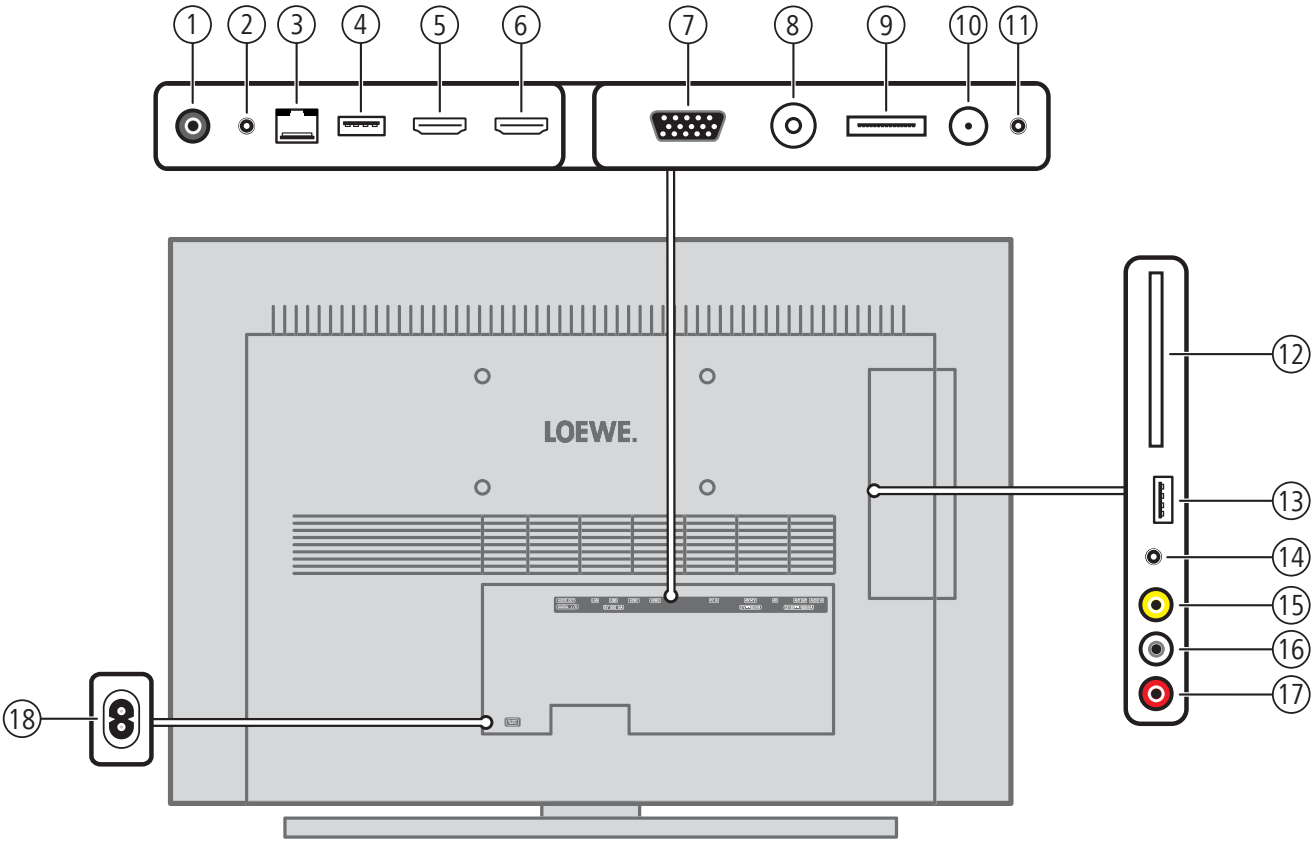
④ **Tecla M:**
acceder al menú
en el menú: hacia arriba/hacia abajo ▲ ▼

⑤ **Tecla R:**
encender/apagar la radio (volver al modo de TV)
encender la radio desde el modo de espera
en el menú: hacia abajo ▼

⑥ **Tecla +:**
subir canal
en el menú: hacia la derecha ▶

⑦ **Tecla – :**
bajar canal
en el menú: hacia la izquierda ◀

# Conexiones en la cara posterior del televisor






① **AUDIO OUT DIGITAL** - Salida de sonido (digital)
② **AUDIO IN L/R** - Entrada de sonido (analógica)
③ **LAN** - Conexión de red LAN
④ **USB** - Conexión USB
⑤ **HDMI 1** - Entrada HDMI 1
⑥ **HDMI 2** - Entrada HDMI 2
⑦ **PC IN** - Entrada VGA/XGA
⑧ **ANT-TV** - Cable analógico / Antena/cable digital
⑨ **AV** - Conexión Mini-Scart [1]
⑩ **ANT SAT** - Antena de satélite (sintonizador sat.) digital
⑪ **AUDIO OUT L/R** - Salida de sonido izquierda/derecha (analógica)
⑫ **COMMON INTERFACE** - Common Interface (CI-Slot)
⑬ **USB** - Conexión USB
⑭ **-** Conexión de los auriculares
⑮ **VIDEO** - Entrada de vídeo (AV-Video)
⑯ **AUDIO - L** - Entrada de sonido izquierda (AV-Video)
⑰ **R - AUDIO** - Entrada de sonido derecha (AV-Video)
⑱ **220-240V~ 50/60Hz** – Conexión de red

[1] Adaptador Scart disponible como accesorio.

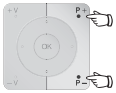
## Información general sobre el manejo de los menús

El funcionamiento del aparato puede dividirse básicamente en dos partes: El manejo de las listas de selección (p. ej., el índice de canales, las listas de favoritos, EPG, etc.) y el manejo de los menús (menú TV, etc.) para configurar el televisor.

➠ En caso de tener preguntas durante el manejo de su televisor, aparecerá un texto informativo sobre el contenido al pulsar la **tecla INFO** que le servirá de ayuda (ver también la indicación de información en la página 15).

### Lista de selección (ejemplo: Resumen de programas)

▲ ▼ ◀ ▶ Pulsando la tecla de anillo (arriba, abajo, izquierda, derecha) se desplaza la barra de selección (cursor).



**P+/P–** Si existen más opciones de selección de las que pueden mostrarse en una sola página de la pantalla, aparecerá **Página** ↓↑. Con **P+/P–** puede pasar de una página a otra.

**OK** Con la **tecla OK** accede a la selección o confirma el ajuste.

Mediante las teclas de colores seleccione las distintas opciones según la aplicación. La asignación de las teclas de colores se muestra en la parte inferior de la pantalla.

INFO **INFO:** Información adicional sobre la página de la pantalla.

END **END:** Cerrar/salir de la lista de selección.

### Introducir datos con las teclas numéricas

En determinadas funciones se deben introducir letras. Al utilizar el mando a distancia, pulse una tecla numérica (del 0 al 9) como en el teclado de un móvil tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado. Las letras disponibles están impresas en cada una de las teclas numéricas. Encontrará una lista completa de los caracteres disponibles en la página 97.

### Manejo de menús (ejemplo: menú TV)

Mediante la **tecla MENU** accede a los menús de los distintos modos operativos (TV, Radio, EPG, Teletexto, MediaPortal y Archivo [1]). Se puede acceder directamente al resto de menús con el mando a distancia.

Los menús se muestran en la parte inferior de la pantalla. En la parte superior se visualiza información adicional sobre el punto de menú marcado (véase página 15 Indicación de información).

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Imagen**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Brillo**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Ajuste el **Brillo**.

▲ Pase a la línea de menú **Brillo** para realizar otros ajustes de la imagen.

◀ ▶ Seleccione **otros ...**,
**OK** active funciones de **otros ...**.

◀ ▶ Seleccione **Formato auto**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **no / sí**.

END **END:** Finalice los ajustes.

### Estructura de menús

Encontrará una representación de la estructura de menús en la vista general de la página 16.

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

# Comodidad de manejo

## Cómodo manejo con asistentes

Su televisor dispone de una guía de manejo para numerosas opciones de configuración, en la que una serie de asistentes le guía paso a paso para realizar los ajustes.

## Vista general de los asistentes

**Primera puesta en servicio**

El asistente de primera puesta en servicio le ayuda en la primera instalación y en la conexión de los eventuales aparatos adicionales (véase la página 22).

**Ajustar una antena**

En el asistente de antena debe indicar la señal de antena de la que dispone. El asistente de antena se abre por primera vez en la primera puesta en servicio (véase la página 22). También puede acceder al asistente de antena en el **Menú TV**, en **Conexiones → Antena DVB → Antena DVB-S** o **Antena DVB-T**.

**Asistente de búsqueda**

Puede buscar posteriormente nuevos canales o ajustar una nueva antena mediante el asistente de búsqueda (véase página 41). El asistente de búsqueda se encuentra en el **Menú TV → Ajustes → Emisoras → Asistente de búsqueda**..

**Conectar componentes de sonido**

El asistente de componentes de sonido garantiza que los componentes que reproducen el sonido del televisor estén registrados, conectados y ajustados de forma correcta. Se inicia automáticamente una vez ha finalizado el asistente de primera puesta en funcionamiento, pero también puede activarse por separado (véase página 90). El asistente de componentes de sonido se encuentra en el **Menú TV → Conexiones → Componentes de sonido**.

**Programar y administrar grabaciones**

El asistente de grabación le ayuda a programar una grabación con la grabadora digital [1] (ver a partir de la página 75).

**Actualización de software**

En la página de asistencia técnica de Loewe puede descargar la última versión de software de su televisor o actualizar el software mediante un soporte de memoria USB (véase la página 95).

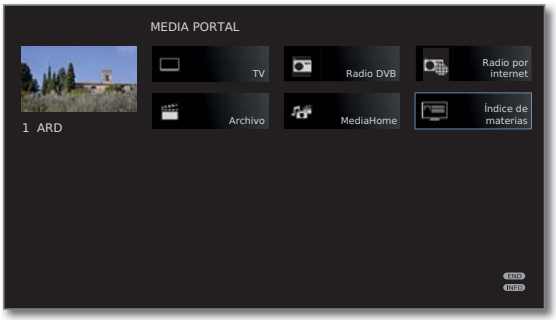
[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

## MediaPortal

El MediaPortal es la página central de resumen de las funciones de su televisor. Aquí tiene acceso a cadenas de televisión, medios locales y online, radio digital así como al archivo de la grabadora digital.

**Acceder al MediaPortal**

MEDIA **MEDIA:** Acceder al **MediaPortal**.




En MediaPortal se han dispuesto los diferentes medios y funciones.

Según el equipamiento del aparato, la conexión de red, la disponibilidad de servidores o medios y los dispositivos conectados, podría variar la cantidad de puntos que pueden seleccionarse.

OK ◄ ► ▲ ▼ Seleccionar el punto de menú,
**OK** active la opción.

**Descripción de las distintas funciones:**

TV: Aquí accede al modo TV del televisor.
Para más información, véase la página 31.

Radio DVB: Aquí accederá al modo de radio DVB de su televisor para las emisoras de radio digitales a través de DVB.
Para más información, véase la página 48.

Radio por Internet: Aquí accederá al modo de Internetradio de su televisor para las emisoras de radio digitales a través de Internet. Esta opción de menú sólo aparece cuando se dispone de una conexión a Internet.
Para más información, véase la página 50.

Archivo [1]: A través del **archivo** tiene acceso a las emisiones grabadas de los soportes de memoria USB conectados.
Para más información, véase la página 69.

MediaHome: Aquí tendrá acceso a sus soportes de memoria personales, como, por ejemplo, a los dispositivos USB conectados o a redes conectadas a su televisor.
Para más información, véase a partir de la página 56.

Índice de materias: Aquí accede al índice alfabético, que incorpora el televisor.
Para más información, véase la página 15.

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

## El Índice de materias del televisor

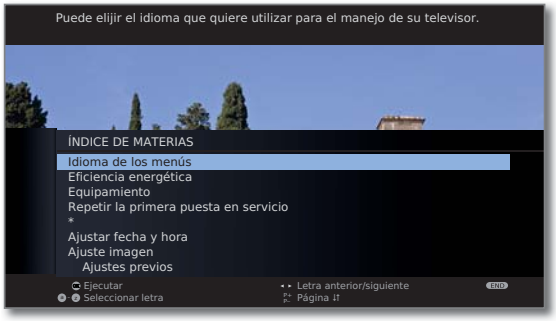
El índice de materias clave contiene aclaraciones sobre funciones y conceptos que aparecerán durante el manejo del televisor. Desde aquí también puede iniciar directamente todos los asistentes y muchas funciones de manejo.
Al principio de la clasificación alfabética están los puntos **Idioma de los menús**, **Eficiencia energética**, **Equipamiento** y **Repetir la primera puesta en servicio**.

### Acceder al índice de materias

MEDIA **MEDIA:** Acceder al **MediaPortal**.

OK ◂ ▸ ▴ ▾ Seleccionar el **Índice de materias**
**OK** acceda.

Arriba, en la indicación de información, verá un texto informativo acerca del tema marcado.




OK Si en la línea marcada aparece un icono de OK, esa función podrá activarse directamente con **OK**.

### Seleccionar una materia

Introduzca las letras iniciales con las **teclas numéricas**, como lo haría con el teclado de un móvil (véase página 12).

O pase con

OK ◂ ▸ a la letra anterior / siguiente,
▾ ▴ de línea a línea.

**P+/P–** Avanzar o retroceder página.

Ejemplos: Si desea, por ejemplo, apagar el televisor automáticamente en un momento determinado:
Seleccione la entrada **Desconectar → Automático**; con **OK** accederá al ajuste.

## La indicación de información

La indicación de informacion ofrece un texto informativo sobre el contenido en cada línea de estado de pantalla que le ayudará a manejar su televisor. Junto con el índice le materias, constituye un cómodo sistema de manejo.

➠ Se mostrará una línea de estado de pantalla.

INFO En la configuración de fábrica, la indicación de información aparece automáticamente con cada punto de menú. Si lo desea, puede ocultar temporalmente los textos informativos con la **tecla INFO**.

La pantalla informativa también puede ocultarse de forma permanente en **Menú TV → Ajustes → Otro → Sobreimpresiones → Información autom. → no**.

AJUSTES
Aquí puede buscar programas automática o manualmente, así como seleccionar el idioma de diálogos, funciones de reloj, llave para niños, avisos en pantalla etc..
MENÚ TV
Ajustes
Emisora
Imagen
Sonido
Grabación

Si el televisor dispone de texto informativo, se visualizará el símbolo **INFO** en el margen inferior derecho.

Cuando esté disponible un texto informativo de varias páginas, se mostrará el número de páginas disponibles así como **P+P– Página** ⇵ en la ventana de información. Utilice las **teclas P+** y **P–** para avanzar y retroceder por los contenidos informativos.

### Activar o desactivar permanentemente la indicación de información automática

Cuando ya sepa manejar el televisor, podrá desactivar la indicación de información automática.

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◂ ▸ Seleccione **Ajustes**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

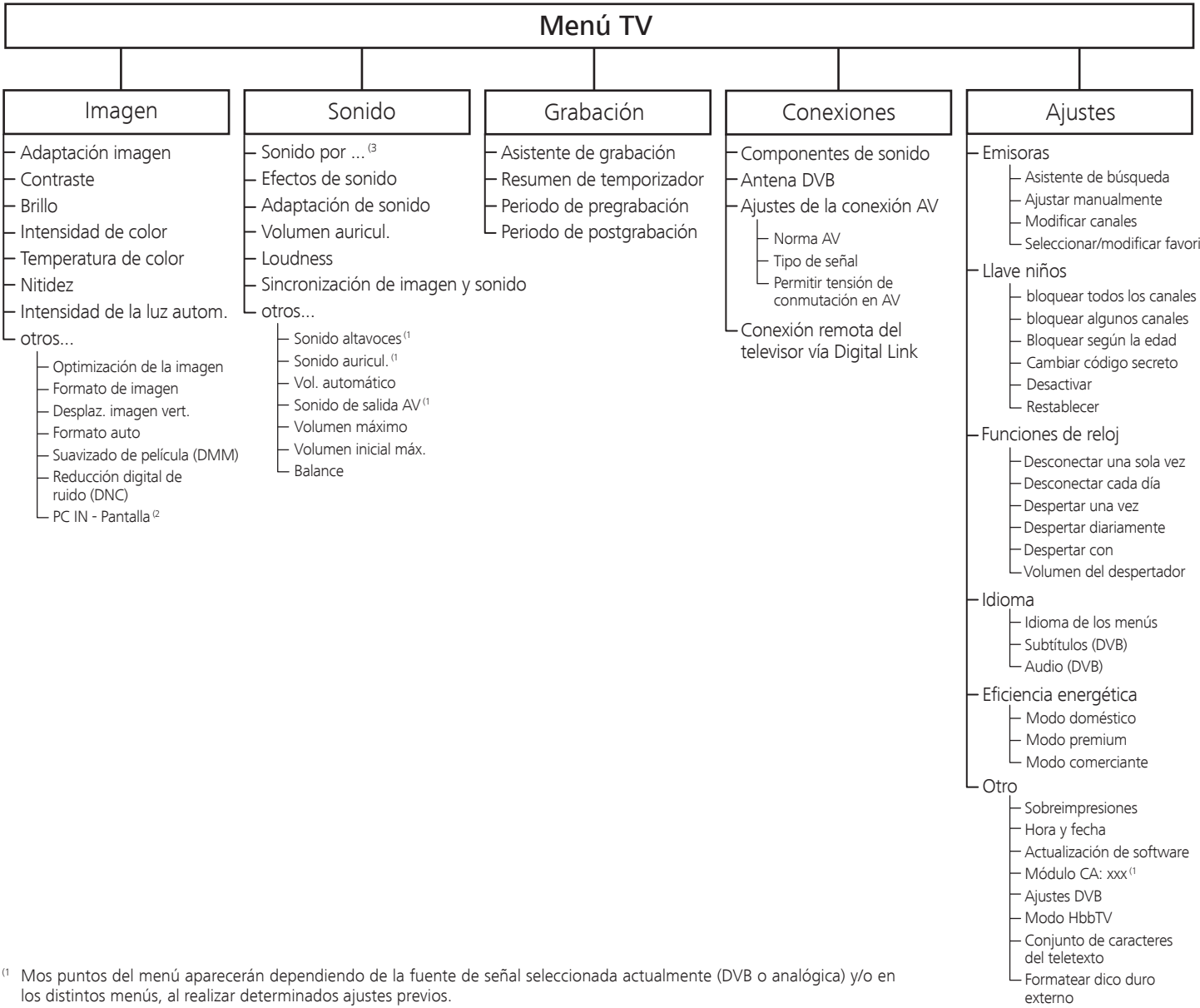
◂ ▸ Seleccione **Otro**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Sobreimpresiones**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Información autom.**,
▾ en la línea de menú inferior seleccione: **sí** / **no**.

español

## Menú TV: Plano general




(1 Mos puntos del menú aparecerán dependiendo de la fuente de señal seleccionada actualmente (DVB o analógica) y/o en los distintos menús, al realizar determinados ajustes previos.

(2 Este punto del menú solo se podrá seleccionar cuando haya señal válida en la entrada **PC IN**.

(3 Este punto del menú aparece solo en caso de reproducción de sonido a través del **Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable).**

## Menú Radio: Plano general

- Menú radio
  - Sonido
    - Sonido por (3
    - Efectos de sonido
    - Adaptación de sonido
    - Volumen auricul.
    - Loudness
    - Sincronización de imagen y sonido
    - otros...
      - Vol. automático
      - Volumen máximo
      - Volumen inicial máx.
      - Balance
  - Emisoras
    - Asistente de búsqueda
    - Modificar canales
    - Seleccionar/modificar favoritos
  - Funciones de reloj
    - Desconectar una sola vez
    - Desconectar cada día
    - Despertar una vez
    - Despertar diariamente
    - Despertar con
    - Volumen del despertador

## Otros menús: Plano general

- Menú de medios
  - Ajustes de la red
    - Acceso a la red
    - Otros
  - Ajustes de foto
  - Ajustes de música
  - Ajustes de vídeo
- Menú EPG
  - Selección de programas
  - Conectar TV en preprogramación
    - no
    - sí
  - Selección
    - como en el índice de canales
    - cronológico
- Menú archivo
  - Diferencia horaria
  - Distancia de salto
  - Smart Jump

## Colocación del televisor

**Opciones de colocación**

Su televisor está equipado de fábrica con un pie de mesa. Tiene la posibilidad de solicitar a su distribuidor especializado otro elemento de colocación que se adapte a sus necesidades. Utilice exclusivamente los elementos de colocación Loewe (p. ej., soportes de pared, Floor Stand) que hallará en el capítulo Accesorios: opciones de colocación, en la página 106.

Tras la elección de un elemento de colocación, tenga en cuenta las instrucciones del manual de montaje correspondiente.

**Indicaciones para la colocación**

Al elegir el lugar de colocación, asegúrese de que sobre la pantalla no incida directamente la luz clara o los rayos solares pues la calidad de la imagen podría verse perjudicada con reflexiones.

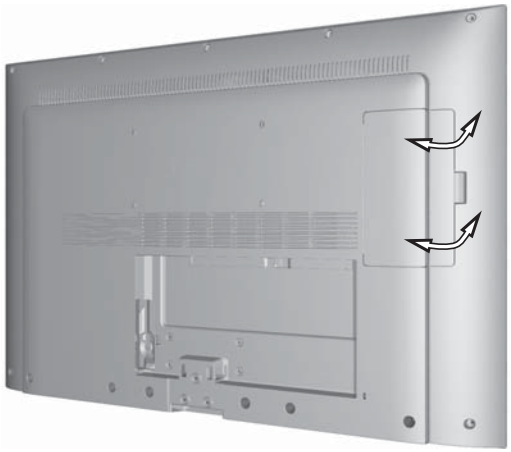
Como distancia ideal para ver el televisor suele utilizarse el triple de la diagonal de la pantalla (p. ej., para un televisor de 26 pulgadas, serían unos 2 m para la señal SD). En el caso de una señal HD, la distancia ideal para ver el televisor puede ser menor.

## Tapas del televisor

**Tapas para las conexiones laterales**

Puede retirarse completamente la cubierta lateral del televisor. Para ello, abra la tapa hasta el tope y tire suavemente de la cubierta abierta.

La tapa se suelta del soporte y las conexiones quedan al descubierto. Para colocar la tapa, simplemente vuelva a encajar la tapa en los alojamientos correspondientes y presione.



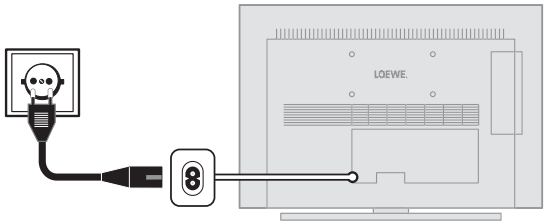
## Conexión del televisor

**Conexión a la red eléctrica**

Retire la tapa de las conexiones

Conecte el televisor a una toma de 220-240 V.

En primer lugar, inserte el conector pequeño del cable de red en la conexión de red situada detrás de la TV. A continuación, enchufe el conector grande en un enchufe de red.




**Conexión de antenas**

Antena de cable (analógica) / DVB-C / DVB-T:

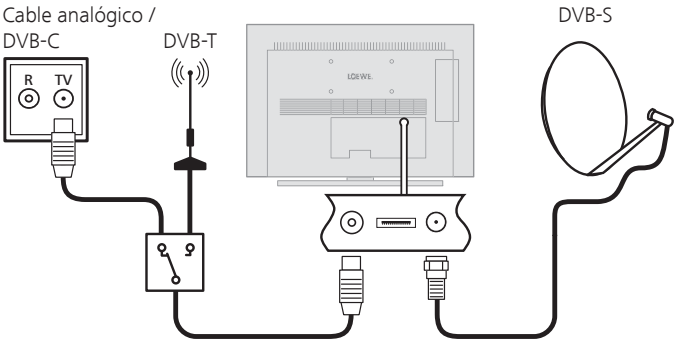
Conecte a la entrada **ANT TV** el cable de conexión de antena, de cables o de la antena interior.

En el caso de que quiera utilizar una conexión de cable analógica y DVB-C junto con una antena DVB-T, necesita un conmutador de antena externo (disponible en el comercio especializado).

Antena de satélite DVB-S:

En función del sistema de satélite utilizado, conecte un cable de conexión de un conmutador o directamente de un LNC al conector **ANT-SAT** del televisor.

En la conexión del televisor a una instalación compartida de cable único, conecte la entrada **ANT-SAT** directamente a la toma de antena de satélite adecuada. En caso necesario, consulte a su distribuidor.



# Primera puesta en servicio

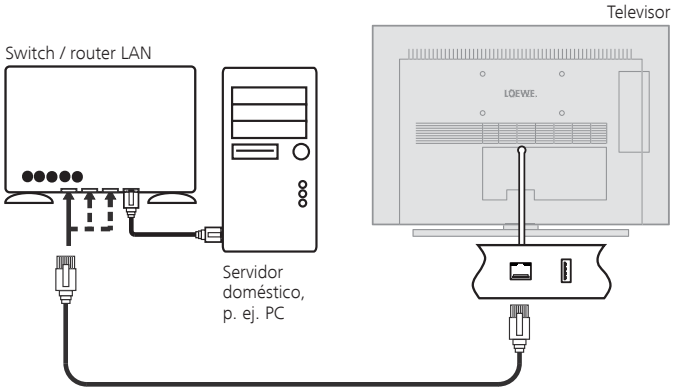
**Conexión del televisor a la red doméstica**

Puede conectar el televisor **mediante cable** (Ethernet, Powerline) o una **conexión inalámbrica** (WLAN), a la red doméstica. Para obtener información más detallada sobre Powerline, diríjase a su comerciante especializado.

Para configurar el adaptador de red, consulte la página 58.

**Ejemplo de una conexión con cable**

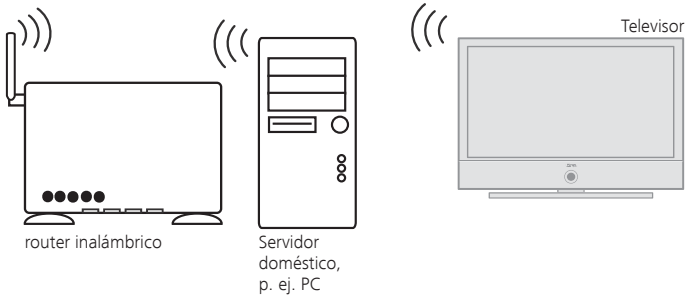
Conecte el conector LAN del televisor al interruptor/router LAN de su red doméstica con un cable de red (disponible en el comercio especializado).




**Ejemplo de una conexión inalámbrica**

A través de la memoria WLAN-USB disponible como accesorio, puede conectar el televisor a su red doméstica a través de una conexión inalámbrica.

Con el alargador USB que puede adquirir como accesorio (ver página 104) puede optimizar la orientación del memoria WLAN-USB para lograr la mejor recepción.



## Preparar el mando a distancia

**Colocación o cambio de pilas**

Presione donde está la flecha impresa y deslice la tapa del compartimento de las pilas hacia abajo.

Únicamente utilice pilas a prueba de fugas del tipo alcalinas manganeso LR 03 (AAA). No mezcle pilas de distintos tipos ni pilas nuevas con usadas.

Las pilas empleadas no pueden estar sobrecalentadas a causa de los rayos del sol, el fuego o elementos similares.

Asegúrese de colocar las pilas con la polaridad + y – correcta.

Si las pilas se desgastan después de un tiempo de uso prolongado, aparece en el televisor una indicación solicitando el cambio de pilas.

Deseche las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente (véase la página 106).

Después de colocar las pilas, vuelva a colocar la tapa deslizándola desde abajo.

**Configurar el mando a distancia para el manejo del televisor**

TV Pulse la **tecla TV**.

Puede consultar cómo manejar otros aparatos Loewe y cambiar la asignación de las teclas del mando a distancia en la página 94.

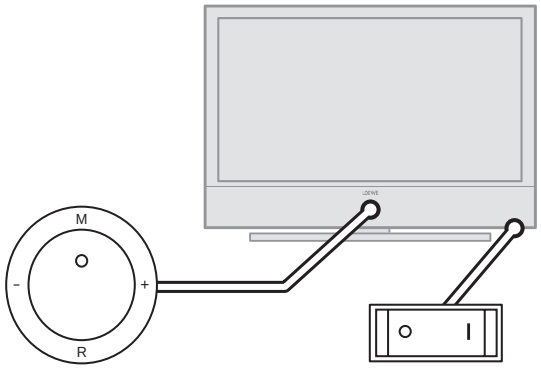
# Primera puesta en servicio

## Encender y apagar el televisor

**Activar el modo de espera del televisor**

Activar el interruptor de red en la parte inferior del dispositivo (posición I).

El indicador del elemento de mando en la parte delantera se ilumina primero en naranja y después en rojo. El aparato está ahora en el modo de espera.




Elemento de mando | Interruptor de red

**Encender y apagar el televisor mediante el elemento de mando**

Para encender el televisor o para apagarlo en el modo en espera, pulse durante unos 2 segundos en la mitad del botón de encendido/apagado.

Indicadores

Significado del color del indicador LED del botón de conexión/desconexión:

**Rojo:** Modo de espera

**Verde:** Televisor encendido

**Naranja:** Modo radio o grabación de archivo con la grabadora digital activo.

**Encender el televisor con el mando a distancia**

Pulse la **tecla de conexión/desconexión**

o
**teclas numéricas**

o
la **tecla TV**

o
la **tecla OK** – se activará el resumen de programas

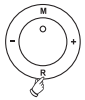
o
la **tecla MEDIA** – se accede al menú MediaPortal.

**Apagar el televisor con el mando a distancia**

Pulse la **tecla de conexión/desconexión**.

➠ Antes de apagar el aparato con el interruptor de red, le recomendamos que active el modo de espera.

**Activar el modo de radio**




Pulse **R** en el elemento de mando del aparato.

O:

Pulsar la **tecla AUDIO** del mando a distancia (encontrará más información sobre el modo de radio en la página 48).

**Apagar el televisor con el interruptor de red**

Accionar el interruptor de red de la parte inferior del equipo (posición O).

El televisor está ahora completamente apagado.

➠ Al apagar el televisor con el interruptor de red, el indicador de estado del anillo de mando sigue iluminado durante unos 20 segundos.

español

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

## Asistente de primera puesta en funcionamiento

**Instalación después de encender el televisor por primera vez**

Este asistente se inicia automáticamente después de encender el televisor por primera vez, pero también se puede activar manualmente en el índice de materias del televisor; véase **Repetir la primera puesta en servicio** en la página 15.

➠ Si se ha seleccionado algún control paterno, deberá introducir el número secreto antes de repetir la primera puesta en marcha (véase **Llave niños** en la pág. 52).

**Proceso del asistente de primera puesta en funcionamiento**

El proceso del asistente de primera puesta en funcionamiento y los puntos de menú disponibles dependen de los ajustes que se hayan seleccionado.

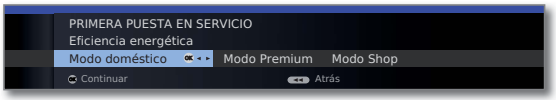
Idioma

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar **Idioma**.

La selección del idioma de la guía del usuario es el primer paso del asistente. A partir de ahora, siga las instrucciones del televisor.

**OK Continuar**.

Eficiencia energética




◀ ▶ Seleccionar **Eficiencia energética**.

Determine la eficiencia energética con la que desea que funcione el televisor. En función del ajuste previo, se adaptará el valor del contraste (y, por tanto, el brillo de la iluminación de fondo) y se activará o desactivará la atenuación automática (véase pág. 35).

Eficiencia energética (continuación)

**Modo doméstico:**
En ese caso, la prioridad será un consumo de energía mínimo con el uso en el hogar. Se activará la regulación automática.

**Modo Premium:**
Este modo optimiza los ajustes en el caso de un mayor consumo de energía para un entorno con mayor claridad. Se activará la regulación automática.

**Modo Shop:**
Los ajustes de imagen están orientados al funcionamiento en una sala de presentaciones. Se desactivará la atenuación automática. En caso de que disminuya la claridad del entorno, el consumo de energía no se verá reducido.

La ajuste previo puede modificarse después en el **Menú TV**, a través de **Imagen → Adaptación imagen → Ajustes previos** (véase página 35), así como en **Ajustes → Eficiencia energética**.

**OK Continuar**.

Localización del televisor

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar **Localización del televisor** (se aplican los ajustes previos del país correspondiente).

**OK Continuar**.

Selección de las antenas

▲ ▼ Seleccionar el cable de antena.

**Tecla amarilla: Conectar/retirar** el cable de antena.

| | |
|---|---|
| **Cable (analógica):** | emisoras analógicas vía cable |
| **DVB-T:** | canal digital terrestre |
| **DVB-C:** | canal digital por cable |
| **DVB-S:** | canal digital por satélite |

Continuación en la página siguiente →

# Primera puesta en servicio

Selección de las antenas (continuación)

Dependiendo de la antena o antenas seleccionadas, se podrá acceder después a unos ajustes u otros durante el proceso.

**OK Continuar**.

Idiomas de subtítulos y audio (DVB)

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO
Idiomas de subtítulos y audio (DVB)
Idioma deseado para los subtítulos Español
Idioma de repuesto para los subtítulos Inglés
Idioma deseado para audio Español
Idioma de repuesto para audio Inglés
Continuar
Atrás

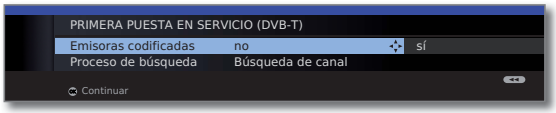
▲ ▼ ◀ ▶ Seleccione los idiomas e idiomas alternativos para subtítulos y audio en programas DVB (véase la página 53).

**OK Continuar**.

**Opciones de ajuste para la recepción DVB-T:**

Si no ha elegido ninguna antena DVB-T en la selección de antenas: Para obtener información sobre las **Opciones de ajuste para la recepción DVB-C** véase la página 24.

Ajustes




▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración para la recepción DVB-T.

Emisoras codificadas

Aquí puede especificar si en la búsqueda/actualización deben buscarse también emisoras codificadas. Si selecciona **sí**, se memorizarán todas las emisoras codificadas que se hayan encontrado. Sin embargo, las emisoras codificadas sólo pueden recibirse con un módulo CA y una Smart Card adecuada. El manejo del módulo CA se describe en la página 55.

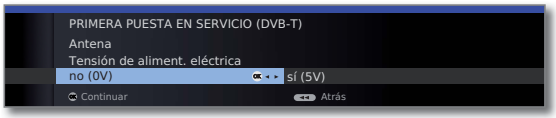
Si ya se introdujo un módulo CA con la tarjeta smartcard para la búsqueda de emisoras, también se memorizarán todas las emisoras que pueda descodificar este módulo si ajustó previamente **no**.

Proceso de búsqueda

Si quiere realizar una búsqueda automática independientemente de la trama del canal, seleccione como procedimiento **Búsqueda de frecuencia**.

**OK Continuar**.

Tensión de aliment. eléctrica




◀ ▶ Seleccionar la tensión de suministro **no/sí**.

Utilice una antena DVB-T que necesite tensión de suministro (antena activa) y después seleccione **sí (5V)** para el suministro de corriente de la antena.

El modo de orientar la antena DVB-T se describe en la página 30.

**OK Continuar**.

español

# Primera puesta en servicio

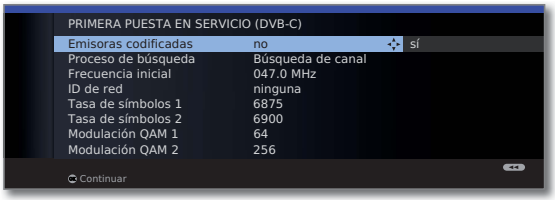


**Opciones de ajuste para la recepción DVB-C:**

Si no ha elegido ninguna antena DVB-C en la selección de antenas: Para obtener información sobre las **Opciones de ajuste para la recepción DVB-S** (véase la columna derecha).

La configuración común de la DVB-C se establece a partir de la elección del lugar de colocación del aparato y no debe modificarse.

Ajustes


PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (DVB-C)
Emisoras codificadas no sí
Proceso de búsqueda Búsqueda de canal
Frecuencia inicial 047.0 MHz
ID de red ninguna
Tasa de símbolos 1 6875
Tasa de símbolos 2 6900
Modulación QAM 1 64
Modulación QAM 2 256
Continuar

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración para la recepción DVB-C.

Emisoras codificadas
Aquí puede especificar si en la búsqueda/actualización deben buscarse también emisoras codificadas. Si selecciona **sí**, se memorizarán todas las emisoras codificadas que se hayan encontrado. Sin embargo, las emisoras codificadas sólo pueden recibirse con un módulo CA y una Smart Card adecuada. El manejo del módulo CA se describe en la página 55.

Si ya se introdujo un módulo CA con la tarjeta smartcard para la búsqueda de emisoras, también se memorizarán todas las emisoras que pueda descodificar este módulo si ajustó previamente **no**.

Proceso de búsqueda
Si quiere realizar una búsqueda automática independientemente de la trama del canal, seleccione como procedimiento **Búsqueda de frecuencia**.

Frecuencia inicial
Los canales DVB se buscarán en la banda de frecuencia solo por encima de la frecuencia de arranque.

ID de red
Tasa de símbolos
Modulacíon QAM
Únicamente cambie estos ajustes previos si le resultan conocidas otras tasas de símbolos y clases de modulación o si necesita introducir un ID de red para su red de cables. En caso de contar con pequeñas redes de cables alimentadas directamente por satélite, es posible que haya que sustituir la velocidad de símbolos de 6900 por 6111. Puede obtener más información del fabricante de los cables.

**OK Continuar**.

**Opciones de ajuste para la recepción DVB-S:**

Si no ha elegido ninguna antena DVB-S en la selección de antenas: Para obtener información sobre las **Opciones de ajuste para todos los tipos de recepción** véase la página 28.

La configuración común de la DVB-S se establece a partir de la elección del lugar de colocación del aparato y normalmente no debe modificarse.

Seleccionar sistema de satélite

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (DVB-S)
Seleccionar sistema de satélite
Solo un satélite
2 satélites a la caja de conmutación 22 kHz
2 satélites al conmutador Toneburst
Máx. 4 satélites al interruptor múltiple DiSEqC
Instalación compartida de cable único DiSEqC
otra instalación compartida
Continuar
Atrás

▲ ▼ Seleccione el sistema de satélite.
Indique la vía de recepción (satélite individual y/o tipo de sistema de satélite) y el/los satélite(s) que recibe. En caso necesario, consulte a su distribuidor.

Solo un satélite
Recepción de un satélite independiente a través de un LNC conectado (LNB). Consulte la configuración en la página 25.

2 satélites a la caja de conmutación 22 kHz
Recepción de dos satélites distintos con dos LNC (LNB), que se conectan al televisor mediante una caja de interruptores de 22 kHz. Consulte la configuración en la página 25.

2 satélites la conmutador Toneburst
Recepción de dos satélites distintos con dos LNC (LNB), que se conectan al televisor mediante un interruptor de expansión de sonido. Consulte la configuración en la página 25.

Máx. 4 satélites al interruptor múltiple DiSEqC
El televisor incorpora un conmutador múltiple DiSEqC al que se conectan hasta cuatro LNC (LNB) para distintos satélites. Consulte la configuración en la página 26.

Instalación compartida de cable único DiSEqC
Seleccione este ajuste si el televisor está conectado a una instalación de cable único DiSEqC (conforme a EN 50494). Pueden conectarse varios receptores de satélite a un cable de satélite. Consulte la configuración en la página 26.

otra instalación compartida
Seleccione este ajuste si el televisor está conectado a una instalación de cable único. Pueden conectarse varios receptores de satélite a un cable de satélite. En comparación con una instalación compartida de cable único DiSEqC, en las instalaciones compartidas de cable único „normales" existen limitaciones en la zona de determinadas frecuencias de recepción. Consulte la configuración en la página 27.

**OK Continuar**
(a la página correspondiente del sistema de satélite).

# Primera puesta en servicio

**Opciones de ajuste para el sistema de satélite (Solo un satélite):**

Seleccionar satélite individual

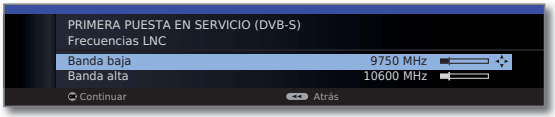
▲ ▼ Seleccionar satélite,
**OK** **Continuar**.

Banda alta

◀ ▶ Banda alta **no / sí**.
Indique si, además de la Low Band, también quiere buscar la High Band del satélite seleccionado.

**OK** **Continuar**.

Frecuencias LNC




◀ ▶ Ajustar las frecuencias LNC.
Normalmente no es necesario cambiar los valores de High Band y Low Band, excepto si el LNC (LNB) de su instalación de satélite utiliza una frecuencia de oscilación distinta (importante para la indicación de la frecuencia).

**OK** **Continuar**.
(para **Opciones de ajuste para la recepción DVB-S (continuación)** véase la página 28).

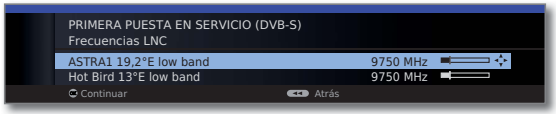
**Opciones de ajuste para el sistema de satélite (2 satélites a la caja de conmutación 22 kHz/2 satélites la conmutador Toneburst):**

Selección de satélites

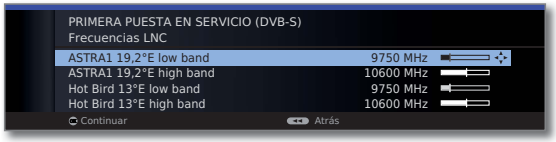
▲ ▼ Seleccionar **Satélite 1 / Satélite 2**,
▶ seleccionar satélites de la lista,

**OK** **Continuar**.

Frecuencias LNC (caja de conmutación 22 kHz)




Frecuencias LNC (conmutador Toneburst)


PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (DVB-S)
Frecuencias LNC
ASTRA1 19,2°E low band 9750 MHz
ASTRA1 19,2°E high band 10600 MHz
Hot Bird 13°E low band 9750 MHz
Hot Bird 13°E high band 10600 MHz
Continuar
Atrás

◀ ▶ Ajustar las frecuencias LNC.
Normalmente no es necesario cambiar los valores de High Band y Low Band, excepto si el LNC (LNB) de su instalación de satélite utiliza una frecuencia de oscilación distinta (importante para la indicación de la frecuencia).

**OK** **Continuar**.
(para **Opciones de ajuste para la recepción DVB-S (continuación)** véase la página 28).

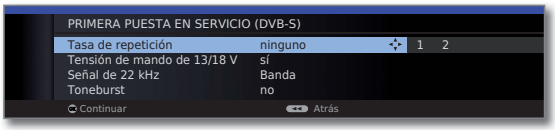
español

# Primera puesta en servicio



**Opciones de ajuste para el sistema de satélite (Máx. 4 satélites al interruptor múltiple DiSEqC):**

Configuración del conmutador múltiple DiSEqC




▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración para el conmutador múltiple DiSEqC.

Tasa de repetición — La tasa de repetición determina la frecuencia de funcionamiento de DiSEqC. Sólo es necesaria una repetición en los sistemas en cascada.

Tension de mando — La tensión de mando controla el paso de las distintas etapas de polarización (horizontal/vertical) en los componentes que no disponen de DiSEqC (por ejemplo, el mando de Single LNBs a través del conmutador múltiple DiSEqC).

Señal de 22kHz — La señal de 22 kHz controla el cambio entre **Banda** alta y banda baja en los ajustes de banda. El ajuste **Posición** controla la selección de los satélites en los componentes que no disponen de DiSEqC.

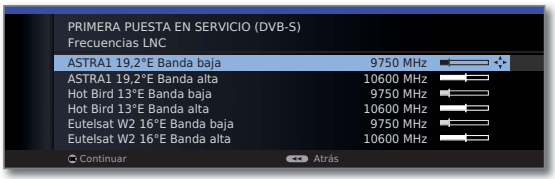
Toneburst — La expansión de sonido controla la selección de los satélites en los componentes que no disponen de DiSEqC pero sí de expansión de sonido con los ajustes **Posición** y **Opción**.

**OK Continuar**.

Selección de satélites

▲ ▼ Seleccionar **Satélite 1 … Satélite 4,**
▶ seleccionar satélites de la lista,
**OK Continuar**.

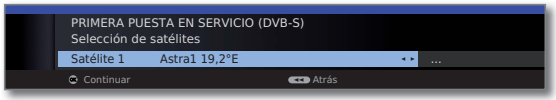
Frecuencias LNC


PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (DVB-S)
Frecuencias LNC
ASTRA1 19,2°E Banda baja 9750 MHz
ASTRA1 19,2°E Banda alta 10600 MHz
Hot Bird 13°E Banda baja 9750 MHz
Hot Bird 13°E Banda alta 10600 MHz
Eutelsat W2 16°E Banda baja 9750 MHz
Eutelsat W2 16°E Banda alta 10600 MHz
Continuar
Atrás

◀ ▶ Ajustar las frecuencias LNC.
En circunstancias normales, no necesita cambiar los valores.
**OK Continuar**.
(para **Opciones de ajuste para la recepción DVB-S (continuación)** véase la página 28).

**Opciones de ajuste para el sistema de satélite (Instalación compartida de cable único DiSEqC):**

Selección de satélites




▶ Seleccionar satélites de la lista,
**OK Continuar**.

Frecuencias LNC

◀ ▶ Ajustar las frecuencias LNC.
En circunstancias normales, no necesita cambiar los valores, a no ser que el LNC (LNB) de su sistema de satélite utilice una frecuencia de oscilador distinta (importante para la indicación de frecuencia).
**OK Continuar**.

Registro manual

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (DVB-S)
Registro manual
Canal de transmisión 1 2 3 4 5 6
Frecuencia de transmisión 1284
Protección mediante PIN no
Elegir/modificar PIN 0000
Continuar

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración para la instalación compartida de cable único DiSEqC.

Canal/Frecuencia de transmisión — Seleccione el canal de transmisión deseado y la frecuencia de transmisión correspondiente.

Protección mediante PIN — Mientras su instalación lo permita, podrá proteger sus datos de transmisión de otros usuarios mediante un PIN.

**OK Continuar**.
(para **Opciones de ajuste para la recepción DVB-S (continuación)** véase la página 28).

# Primera puesta en servicio

**Opciones de ajuste para el sistema de satélite (otra instalación compartida):**

Seleccionar satélite individual

▲ ▼ Seleccionar satélite,
**OK Continuar**.

Ajustes LNC

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración.

Frecuencia LNC

En circunstancias normales, no necesita cambiar los valores, a no ser que el LNC (LNB) de su sistema de satélite utilice una frecuencia de oscilador distinta (importante para la indicación de frecuencia).

Tensión de aliment. eléctrica

Si su aparato está conectado a una instalación de cableado sin suministro de tensión externo, podrá conectar adicionalmente el suministro de la antena (13 ó 18 V / 450 mA máx.).

**OK Continuar**.
(para **Opciones de ajuste para todos los tipos de recepción** véase la página 28).

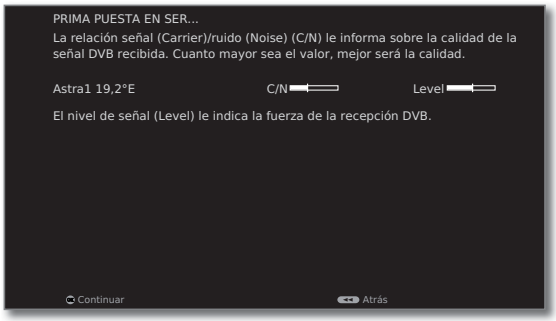
Continuación en la página siguiente ⟶

# Primera puesta en servicio



**Opciones de ajuste para la recepción DVB-S (continuación):**

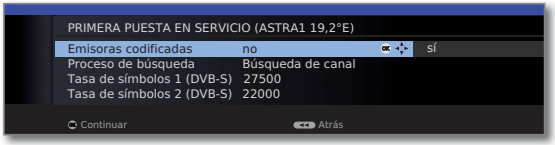
Recepción de prueba


PRIMA PUESTA EN SER...
La relación señal (Carrier)/ruido (Noise) (C/N) le informa sobre la calidad de la señal DVB recibida. Cuanto mayor sea el valor, mejor será la calidad.
Astra1 19,2°E
C/N
Level
El nivel de señal (Level) le indica la fuerza de la recepción DVB.
Continuar
Atrás

Las dos barras le dan información sobre la potencia y calidad de su recepción por satélite. Cuanto más llenas estén las barras, mejor será la recepción.

**OK Continuar**.

Ajustes


PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (ASTRA1 19,2°E)
Emisoras codificadas no sí
Proceso de búsqueda Búsqueda de canal
Tasa de símbolos 1 (DVB-S) 27500
Tasa de símbolos 2 (DVB-S) 22000
Continuar
Atrás

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar y adaptar la configuración.

Si se reciben varios satélites, deberán llevarse a cabo los siguientes ajustes para cada satélite. Según el satélite seleccionado, puede ocurrir que el alcance de los ajustes sea diferente.

Emisoras codificadas

Aquí puede especificar si en la búsqueda/actualización deben buscarse también emisoras codificadas. Si selecciona **sí**, se memorizarán todas las emisoras codificadas que se hayan encontrado. Sin embargo, las emisoras codificadas sólo pueden recibirse con un módulo CA y una Smart Card adecuada. El manejo del módulo CA se describe en la página 55.

Si ya se introdujo un módulo CA con la tarjeta smartcard para la búsqueda de emisoras, también se memorizarán todas las emisoras que pueda descodificar este módulo si ajustó previamente **no**.

Proceso de búsqueda

Si quiere realizar una búsqueda automática independientemente de la trama del canal, seleccione como procedimiento **Búsqueda de frecuencia**.

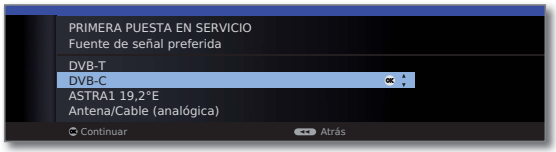
Tasa de símbolos

El proveedor de la televisión por satélite especifica las tasas de símbolos y, por lo general, no deben modificarse.

**OK Continuar**.

**Opciones de ajuste para todos los tipos de recepción:**

Fuente de señal preferida



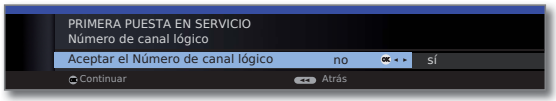

▲ ▼ Seleccionar la fuente de señal preferente.

Seleccione en la lista la fuente de señal cuyos canales deben estar en el primer lugar de su resumen de canales (empezando con la posición de canal 1).

Las fuentes de señal que aparecen en la lista dependen de las antenas seleccionadas y, si el aparato está equipado con sintonizadores de satélite, del tipo de sistema satélite utilizado y de los satélites recibidos.

**OK Continuar**.

Aceptar el Número de canal lógico




◀ ▶ Aceptar Número de canal lógico **no / sí**.

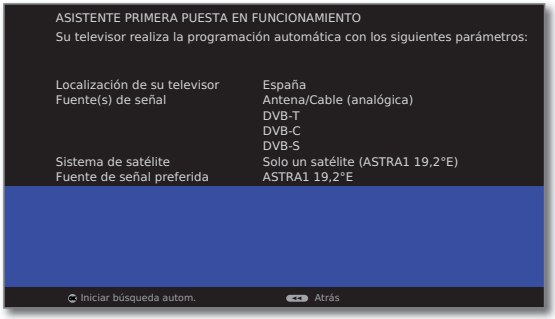
Los canales digitales (DVB-T, DVB-C, DVB-S) se retransmiten en muchos países con un número de programa fijo para cada canal, su denominación en inglés es “Logical Channel Numbers”: “LCN”, es decir Número de canal lógico

Si ha seleccionado **sí**, los espacios de memoria para canales predefinidos se reciben como espacios de memoria para canales y los canales de las fuentes de señal preferentes se clasifican según el LCN. Como resultado, podrían aparecer espacios vacíos subordinados al LCN en la numeración de la lista de canales.

**OK Continuar**.

# Primera puesta en servicio

Resumen de ajustes para la búsqueda de canales




Verá una pantalla general con los ajustes seleccionados. Con la tecla ◀◀ puede retroceder paso a paso para modificar los ajustes en caso de que así lo desee.

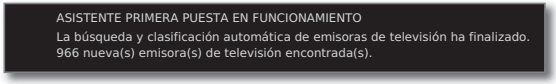
**OK Iniciar búsqueda autom**.

El aparato buscará ahora emisoras de televisión y de radio.

Los canales encontrados con la búsqueda automática se clasificarán en bloques de canales en función de los cables de antena (fuentes de señal) seleccionados anteriormente. Después, los canales sólo podrán reorganizarse dentro de estos bloques.

➠ El primer bloque de la lista es el que contiene los canales de la fuente de señal seleccionada. Sólo se puede realizar una clasificación arbitraria con canales de distintas fuentes de señal mediante las listas de favoritos (véase pág. 44).

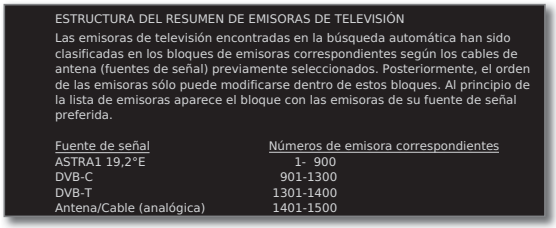
Información de canales de televisión


ASISTENTE PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO
La búsqueda y clasificación automática de emisoras de televisión ha finalizado.
966 nueva(s) emisora(s) de televisión encontrada(s).

Se muestra el número de canales de televisión encontrados.

**OK Continuar**.

Estructura del resumen de emisoras de televisión


ESTRUCTURA DEL RESUMEN DE EMISORAS DE TELEVISIÓN
Las emisoras de televisión encontradas en la búsqueda automática han sido clasificadas en los bloques de emisoras correspondientes según los cables de antena (fuentes de señal) previamente seleccionados. Posteriormente, el orden de las emisoras sólo puede modificarse dentro de estos bloques. Al principio de la lista de emisoras aparece el bloque con las emisoras de su fuente de señal preferida.
Fuente de señal
Números de emisora correspondientes
ASTRA1 19,2°E
1- 900
DVB-C
901-1300
DVB-T
1301-1400
Antena/Cable (analógica)
1401-1500

Se muestra la estructura del índice de canales de televisión.

**OK Continuar**.

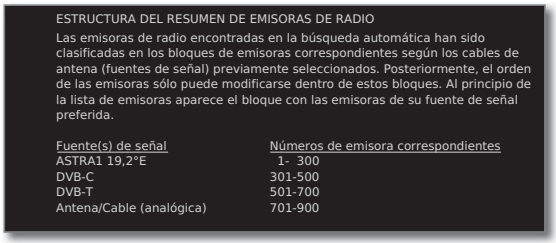
Información de emisoras de radio

ASISTENTE PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO
La búsqueda y clasificación automática de emisoras de radio ha finalizado.
336 nueva(s) emisora(s)de radio encontrada(s).

Se muestra el número de emisoras de radio encontradas.

**OK Continuar**.

Estructura del resumen de emisoras de radio


ESTRUCTURA DEL RESUMEN DE EMISORAS DE RADIO
Las emisoras de radio encontradas en la búsqueda automática han sido clasificadas en los bloques de emisoras correspondientes según los cables de antena (fuentes de señal) previamente seleccionados. Posteriormente, el orden de las emisoras sólo puede modificarse dentro de estos bloques. Al principio de la lista de emisoras aparece el bloque con las emisoras de su fuente de señal preferida.
Fuente(s) de señal
Números de emisora correspondientes
ASTRA1 19,2°E
1- 300
DVB-C
301-500
DVB-T
501-700
Antena/Cable (analógica)
701-900

Se muestra la estructura del índice de emisoras de radio.

**OK Continuar**.

Bloquear según la edad

◀ ▶ Seleccionar **Bloquear según la edad**.

Aquí puede introducir un límite de edad para su televisor. Los programas DVB que tienen un código de edad se bloquean y sólo se pueden ver si se introduce el correspondiente código secreto (véase pág. 52).

**OK Continuar**.

Continuación en la página siguiente ⟶

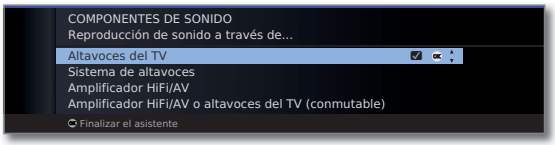
Hora y fecha

▲ ▼ Seleccionar hora/fecha.

Si todavía no se han introducido los datos de hora y fecha o no son correctos, indique aquí los valores correctos utilizando las teclas numéricas.

**OK** **Continuar**.

Reproducción de sonido a través de...



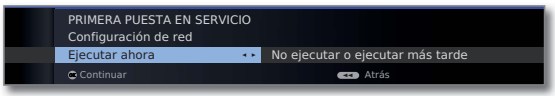

▲ ▼ Seleccionar el componente de sonido.

Con esta selección está indicando los componentes por los que le gustaría escuchar el sonido del televisor. Según la selección se inicia el asistente de componentes de sonido, que le permite llevar a cabo los siguientes ajustes.

El asistente de componentes de sonido se describe detalladamente a partir de la página 90 y puede iniciarse en cualquier momento, incluso fuera de la primera puesta en funcionamiento (**Menú TV → Conexiones → Componentes de sonido**).

**OK** **Continuar**.

Configuración de red




◀ ▶ Seleccionar opción.

Con esta selección indicará si quiere configurar ahora el adaptador de red existente. Para **Ejecutar ahora**, consulte el **Menú de medios** a partir de la página 57. Para **No ejecutar o ejecutar más tarde**:

**OK** **Finalizar el asistente**.

## Orientar/posicionar la antena DVB-T

Si capta uno o más canales DVB-T con una antena de interior y percibe interferencias en la imagen y el sonido, es recomendable que cambie la ubicación y la orientación de la antena. Pregunte en un establecimiento especializado por qué vías se emiten los canales DVB-T en su región.

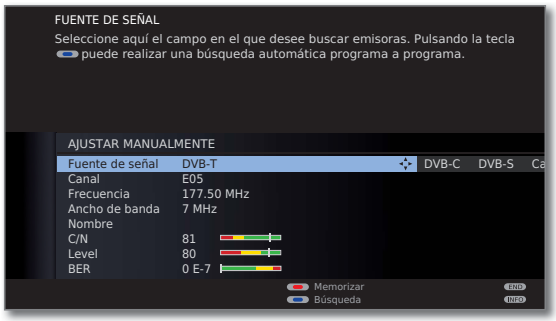
➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones. Se recibe y se selecciona un canal DVB-T.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Ajustes**, ▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Emisoras**, ▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Ajustar manualmente**, **OK** active el ajuste manual.




Debido a la preselección del canal, la fuente de señal ya está en DVB-T.

Posicione y oriente la antena de modo que se alcancen valores máximos para **C/N** y **Level**.

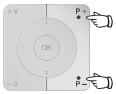
**Tecla azul:** Se inicia la búsqueda automática.

Busque los canales DVB-T uno tras otro y compare los valores para **C/N** y **Level**.
Finalmente, posicione y oriente la antena de modo que se alcancen valores máximos para **C/N** y **Level**. El valor para **BER** debería ser lo más pequeño posible

A continuación, realice una búsqueda automática de todos los canales DVB-T (véase página 41).

# Seleccionar canal

### Seleccionar canal con P+ / P–



**P+/P–** Desplácese por los canales hacia arriba y hacia abajo.

Se visualizará brevemente el indicador de estado con título de programa, barra de progreso, hora y tipo de sonido (consulte la página 39).

➠ Si se han seleccionado los favoritos, se puede cambiar al canal que desee en la lista de favoritos, con la tecla **P+/P–** (véase página 32).

➠ Los símbolos correspondientes al tipo de sonido se describen en la página 39.

➠ Si se dispone de otros idiomas o subtítulos DVB para los canales DVB, debajo de la indicación del canal se indicará la selección del idioma y los subtítulos. Véase también la página 40: Opciones de selección con canales DVB.

### Seleccionar canal con las teclas numéricas

#### Canal de 1 cifra

prolongada

Mantener presionada la **tecla numérica** algo más de tiempo: el canal cambia inmediatamente.

O:
Pulse brevemente la **tecla numérica**; el canal cambiará después de 2 segundos (si hay hasta 9 canales almacenados, el cambio es inmediato).

#### Canal de 2 (y 3) cifras

breve breve prolongada

Pulse brevemente la primera (y la segunda) **tecla numérica**.

Mantener presionada la última **tecla numérica** algo más de tiempo: el canal cambia inmediatamente.

O:
Pulse brevemente todas las **teclas numéricas**; el canal cambiará después de 2 segundos (si hay hasta 99 o 999 canales almacenados, el cambio es inmediato).

#### Canal de 4 cifras

todas breves

Pulse brevemente las cuatro **teclas numéricas**; el canal cambiará enseguida.

➠ Si se han seleccionado los favoritos, se puede cambiar al canal que desee en la lista de favoritos utilizando las teclas numéricas (véase página 32). Los canales pueden tener un máximo de dos cifras.

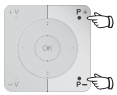
➠ Si selecciona una posición no asignada, se pasará al siguiente canal disponible.

### Seleccionar canal a través el resumen de programas

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones, ningún favorito seleccionado:

Clasificación numérica

**OK** Acceda al **Resumen de programas**.


**P+/P–** Desplácese por las páginas del resumen programas.

◀◀ ▶▶ Salte al siguiente bloque de canales.

▲ ▼ ◀ ▶ Marque un canal.

O:
Introducir el número de la emisora.

La marca salta al canal seleccionado. El canal marcado se visualiza como imagen pequeña.

**OK** Se activará el canal marcado.

**Tecla azul:** Cambia la clasificación de **numérica** a **alfabética**.

Clasificación alfabética

Introducir la letra de inicio (ver también la página 12). Se marcará el primer canal que corresponda a la letra introducida.

▲ ▼ ◀ ▶ Marque un canal.
**OK** Se activará el canal marcado.

### Seleccionar canal a través las listas de favoritos

Puede almacenar sus canales preferidos en 6 listas de favoritos (p. ej. para varios usuarios). Cada lista de favoritos puede incluir hasta 99 canales. Tras la primera puesta en servicio ya se almacenan 10 canales del resumen de programas en la primera lista. Puede modificar las listas de favoritos en función de sus necesidades (véase **Crear / modificar listas de favoritos** en la página 44).

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones:

**OK** Acceda a resumen de programas.

**Tecla roja:** Abre la lista de favoritos utilizada por última vez.

**P+/P–** Desplácese por las páginas de la lista de favoritos.

Con las **teclas numéricas**, marque el canal directamente. O:

▲ ▼ Marque un canal.
◀ ▶ Seleccione otra lista de favoritos.
**OK** Se activará el canal marcado.

➠ Sólo pueden seleccionarse otras listas de favoritos, si éstas también contienen canales.

**Tecla roja:** Se retrocede al resumen de programas.
**Tecla verde:** Se reproducen todos los canales de la lista de favoritos seleccionada.
**Tecla amarilla:** Se modifican las listas de favoritos, véase página 44.

### Aclaraciones sobre las listas de favoritos:

La selección realizada con la tecla roja (lista de favoritos) se mantiene hasta que se vuelve a cambiar al índice de canales con la tecla roja.

Si se seleccionan favoritos, aparecerá el nombre de la lista de favoritos en el mensaje de estado detrás del nombre del canal, después de cambiar de canal.

### Significado de los símbolos que aparecen detrás de los nombres de los canales:

- T Canal de DVB-T (digital terrestre vía antena)
- C Canal de DVB-C (digital por cable)
- S Canal de DVB-S (digital por satélite)
- Canal codificado
- CI+ Canal codificado para CI Plus
- Programa bloqueado (véase Llave niños en la pág. 52)

## Seleccionar fuentes de audio/vídeo

### Seleccionar fuente AV con la selección AV

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones:

0 AV Acceda a la **Selección AV**.

▲ ▼ Seleccionar la conexión,
**OK** active la selección.

Si la fuente AV seleccionada transmite una señal (imagen), debería verse ahora.

Si selecciona **VIDEO**, se cambia a la posición de canal 0 (fuente de señal cable (analógica), ajuste de fábrica canal E36). El televisor reproduce la señal de un reproductor a través de una antena (véase la página 87). En caso necesario, podrá cambiarse el canal (véase la página 42).

### Seleccionar fuente AV con el resumen de programas

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones:

**OK** Acceda al Resumen de programas.
Si aparece la lista de favoritos, cambie primero al resumen de programas.

En la clasificación numérica, las conexiones están siempre al principio de la lista.
En la clasificación alfabética, las conexiones están clasificadas por orden alfabético en la lista de canales.

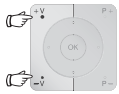
▲ ▼ ◀ ▶ Seleccionar la conexión,
**OK** active la selección.

# Ajustar el sonido

**Activar/desactivar sonido**

Sonido off.
Sonido on de nuevo: Pulse de nuevo la tecla o aumente el volumen con **V+**.

**Ajustar el volumen**

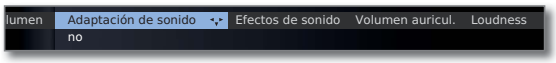


**V+/V–** Suba o baje el volumen.

Aparece brevemente la barra del volumen si no se visualiza ningún otro menú.

**Acceder a Adaptación de sonido**

Acceda al **Adaptación de sonido**.




Seleccione la adaptación de sonido pulsando varias veces.

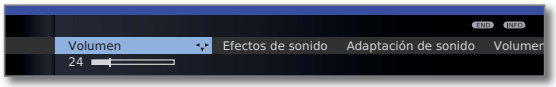
O:

◀ ▶ Seleccione adaptación de sonido.

**Otros ajustes de sonido**

➠ Mientras aún se vea la barra del volumen o la selección de la adaptación de sonido:

▲ Acceda a otros ajustes de sonido.




◀ ▶ Seleccione el ajuste de sonido (véase la columna derecha),
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Realice las modificaciones.

**Ajustes de sonido mediante el Menú TV**

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

**MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Sonido**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione el ajuste de sonido deseado (véase la columna derecha),
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Realice las modificaciones.

**Explicación de los ajustes del sonido:**

| | |
|---|---|
| Sonido por | Reproducción mediante altavoces del TV o un amplificador externo HiFi.<br>El apartado del menú **Sonido por** sólo aparece si se ha configurado la opción **Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable)** en el asistente de componentes de sonido (véase página 90). |
| Efectos de sonido | Ajustar estéreo, 3D Surround. Con **3D Surround** una señal estérea puede convertirse en una señal de surround virtual. |
| Adaptación de sonido | Idioma, clásico, pop, sonido personal. |
| Volumen auricul. | Puede ajustar el volumen de los auriculares. |
| Loudness | Conectar/desconectar subida compensada de sonidos más agudos y graves con volumen bajo. |
| Sincronización de imagen y sonido | En caso de que el sonido no coincida exactamente con la imagen, puede corregir la desviación aquí. Desplácese en la barra hacia la izquierda para retrasar la emisión de sonido con respecto a la imagen. Desplácese hacia la derecha para aumentar la velocidad de la emisión del sonido con respecto a la imagen. La adaptación temporal del sonido se realiza en pasos de 10 milisegundos cada uno.<br>El punto de menú **Sincronización de imagen y sonido** sólo aparece en canales DVB. |
| **otros ...** | Puede acceder a esta opción con **OK** (véase página siguiente). |

**Explicación de los ajustes del sonido:**

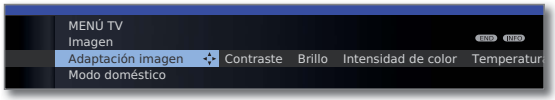
**otros ...**

| | |
|---|---|
| Sonido altavoces/ auriculares | Con emisoras analógicas: Posibilidad de selección de mono/estéreo o sonido 1 o 2 en los programas con sonido dual por separado para altavoces y auriculares. |
| Vol. automático | Reducir las diferencias de volumen, p. ej. en bloques publicitarios con el volumen demasiado alto. |
| Sonido de salida AV | En los programas con sonido dual de emisoras analógicas, se podrá indicar aquí qué sonido se va a emitir por el conector AV: sonido 1 (p. ej. idioma principal), sonido 2 (p. ej. idioma extranjero) o sonido 1 + 2 (los dos al mismo tiempo). |
| Volumen máximo | Puede seleccionar el volumen máximo ajustable. |
| Volumen inicial max. | Puede especificar el volumen que desea oír después de encender el televisor con el interruptor.<br>Si al apagar el televisor el volumen de éste es superior al predefinido, el volumen bajará automáticamente al nivel de encendido máximo configurado la próxima vez que se encienda el televisor. |
| Balance | Ajuste el balance estéreo de tal forma que el volumen del sonido sea igual por la derecha que por la izquierda. |

## Ajustar la imagen

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◂ ▸ Seleccione **Imagen**,
▾ pase a la línea de menú inferior.




OK ◂ ▸ Seleccione la función de imagen que desee,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Realice las modificaciones.

**Explicación de los ajustes de la imagen:**

| | |
|---|---|
| Adaptación de imagen | Puede cambiar entre valores personales y ajustes previos de la eficiencia energética (véase la página 36). |
| Contraste | El valor de ajuste del contraste se rige por la claridad de la habitación. Cuanto más claro sea el entorno más alto deberá situarse el valor del contraste. El consumo de potencia del televisor depende directamente del valor configurado aquí (véase también página 22). |
| Brillo | Gradúe el brillo de modo que las partes negras de la imagen parezcan aún negras. |
| Intensidad de color | Ajuste la intensidad de color según su gusto. |
| Temperatura de color | Puede ajustar tonos más cálidos o más fríos para las imágenes. |
| Nitidez | Aquí puede regular la nitidez para que los contornos tengan más definición. |
| Intensidad de la luz autom. | Si está activa la regulación de la luz automática, el contraste de la imagen del televisor se reducirá automáticamente a medida que disminuya la luz de ambiente (Optical Power Control – OPC). De esta forma, se consigue también una disminución del consumo de potencia del aparato. |
| **otros ...** | Puede acceder a esta opción con **OK**. |

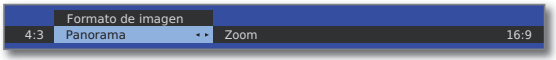
**Explicación de los ajustes de la imagen (continuación):**

| | |
|---|---|
| Mejora de imagen | Apagar / encender la mejora de la imagen. |
| Formato de imagen | Ajustar el formato de la imagen (véase página 36). |
| Desplaz. imagen vert. | Puede desplazar la imagen en dirección vertical (véase página 36). |
| Formato auto | Reconocimiento automático y ajuste del formato de la imagen en las películas de cinemascope o pantalla panorámica. |
| Suavizado de película (DMM) | La función DMM evita que la imagen tiemble en el caso de movimientos bruscos de objetos y textos en movimiento, sobre todo en películas de cine. |
| Reducción digital de ruido (DNC) | Con la función DNC (Digital Noise Control) activada, se elimina o reduce el ruido de la imagen. |
| PC IN - Pantalla | Ajustar la geometría de la imagen (ver página 89). |

### Ajustar formato de imagen

➠ Si está activada la aplicación HbbTV (ver página 68), no se podrá adaptar el formato de la imagen.

Pulse la **tecla del formato de imagen** tantas veces como sea necesario hasta que se marque el formato de imagen deseado o seleccione con




◂ ▸ el formato de imagen que quiera.

La representación de imagen en formato **Panorama** puede realizarse en la proporción correcta o en formato de pantalla completa. Si se representa en la proporción correcta, a la izquierda y a la derecha de la imagen aparecerán márgenes oscuros.

Para realizar el cambio mantenga pulsada la **tecla M** del aparato mientras pulsa brevemente la **tecla del formato de imagen**.

Para volver a cambiar, pulse de nuevo la misma combinación de teclas.

### Explicación de los formatos de imagen:

➠ Las posibilidades de ajuste dependen del contenido de la imagen visualizada.

16:9 Representación en proporciones correctas de emisiones 16:9.

4:3 Representación en proporciones correctas de emisiones 4:3.

Panorama Representación en proporciones correctas o formato de pantalla completa (estado de entrega) de emisiones 4:3 en pantalla 16:9. Se conservan el logotipo del canal y los subtítulos. Para cambiar el modo panorama, véase más arriba.

Zoom Máxima ampliación de la imagen con una visualización proporcionalmente correcta.

PALplus Es una transmisión de imagen compatible con 4:3 emitida en formato 16:9 que se reconoce automáticamente.

Si se representa una señal de imagen de alta definición en el televisor o se recibe a través de las interfaces PC IN, HDMI1 o HDMI2, pueden ajustarse los formatos de imagen 16:9 PC, 16:9 TV, 16:9 Zoom así como 4:3 PC, 4:3 TV y 4:3 Zoom.
En los formatos PC se visualiza la imagen completa. En los formatos TV se recorta una pequeña parte de la imagen. Esto puede ser necesario para ocultar eventuales alteraciones del borde de la imagen procedentes de la señal emitida.

### Desplazar la imagen en dirección vertical

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones:

▴ ▾ Desplace la imagen hacia arriba y hacia abajo.

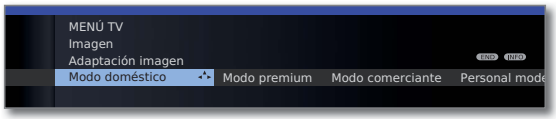
Para visualizar subtítulos o titulares de noticias que se cortan, la imagen puede desplazarse hacia arriba y hacia abajo en los formatos de imagen **Panorama** y **Zoom** (no en señal de alta definición) mediante las **teclas de flecha** ▴ ▾.

### Ajustar ajustes previos / valores personales para adaptación de imagen

**MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◂ ▸ Seleccione **Imagen**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Adaptación imagen**,
▾ pase a la línea de menú inferior.




◂ ▸ Seleccione el ajustes que desee.
**OK** Confirmar selección.

### Aclaraciones sobre la adaptación de imagen:

Al seleccionar las configuraciones previas Modo Home, Modo Premium o Modo Shop, los ajustes de imagen para contraste, intensidad de color, temperatura del color, luminosidad, nitidez y eliminación de distorsiones digital, se ajustarán en los valores predefinidos para el grupo de entrada de señal activo en ese momento. Para más explicaciones, consulte el glosario: **Grupos de entrada de señales**.

Los ajustes propios de estos valores se guardarán en Modo Personal. Para cada grupo de entrada de señal existen valores personales propios.

En el índice de palabras clave del televisor pueden volver a activarse en un solo paso todos los ajustes de imagen y sonido de fábrica para todos los grupos de entrada de señal seleccionando la opción u opciones **Restablecer imagen/sonido** y/o **Valores de fábrica imagen/sonido**.

## Funciones de las teclas

Todos los modos de funcionamiento del televisor (TV, radio, teletexto, EPG, MediaPortal y archivo [1] ) disponen de un menú propio y de unas funciones específicas de las teclas de color.
Las funciones de las teclas de colores se muestran respectivamente en la parte inferior en los menús y los asistentes.
A continuación, se presentan algunas funciones de las teclas que se necesitan para el manejo diario del televisor en el modo TV.

### Teclas de colores en el modo TV

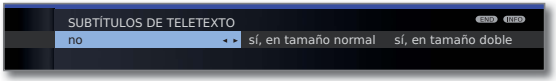
➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

**Tecla roja:** Acceder a Archivo [1] ;
cargar o iniciar la aplicación del servicio de datos interactivo (p. ej., HbbTV), si está disponible (ver página 68).

**Tecla verde:** Mostrar subtítulos.

➠ El manejo de los subtítulos dependerá del canal seleccionado.

**Subtítulos para canales analógicos:**




◀ ▶ Seleccionar tamaño de los subtítulos del teletexto.
**OK** Visualizar subtítulos del teletexto.

➠ Los subtítulos se visualizan solo en caso de disponibilidad.

**END:** Subtítulos del teletexto desactivados, o seleccionar en el menú **off**.

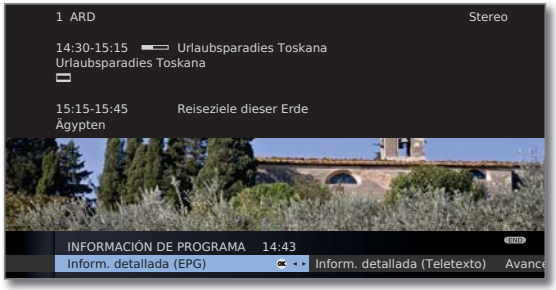
**Subtítulos para canales DVB:**

➠ Asimismo, los subtítulos DVB pueden seleccionarse a través del indicador de estado (véase pág. 40).

▲ ▼ Seleccione subtítulos,
**OK** mostrar/ocultar subtítulos.

**Tecla amarilla:** Cambiar al último canal que se ha visto. Con esta tecla puede conmutar rápidamente entre dos canales.

**Tecla azul:** Mostrar información de programas de las emisiones actuales y siguientes.




Explicación de los símbolos en la información de programas:

- Programa en formato de imagen 16:9
- Programa de alta resolución de imagen (TVAD)
- Programa con sonido Dolby Digital
- Visualización de subtítulos para sordos
- Programa con protección de menores (véase pág. 52 – **Llave niños - Bloquear según la edad**).

Los símbolos pueden aparecer combinados.

español

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

### Indicación permanente de la hora

Pulse esta tecla dos veces rápidamente:
La hora quedará indicada u oculta.

La visualización permanente de la hora también puede ajustarse en el **Menú TV**, en **Ajustes → Otro → Sobreimpresiones → Visualización permanente de la hora** (véase la página 54).

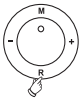
El lugar en pantalla donde se visualiza la hora depende del ajuste seleccionado en el menú Sobreimpresiones (de fábrica: abajo).

## Manejo sin mando a distancia

### Cambiar de canales en el televisor

**+ / –** Desplácese por los canales hacia arriba y hacia abajo.

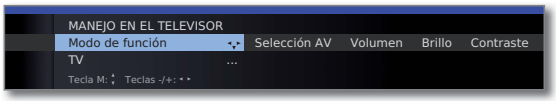
### Encender/apagar la radio o cambiar a función de radio




**R** Puede encender la radio o cambiar entre TV y radio.

### Acceder al Menú TV en el televisor

**M** Acceda al menú **Manejo en el televisor**,




**– / +** seleccione una función.

**M** o **R** Pase a la línea de menú inferior,
**– / +** realice las modificaciones.

**M** Suba una línea de menú,
**– / +** seleccione otra función.

### Explicaciones sobre los ajustes:

| | |
|---|---|
| Modo de función | Cambiar de modo TV a radio y viceversa. |
| Selección AV | Seleccionar la fuente AV. |
| Volumen | Ajustar el volumen. |
| Brillo | Ajustar el brillo. |
| Contraste | Ajustar el contraste.<br>El consumo de potencia del televisor depende directamente del valor configurado aquí (véase también página 22. |
| Formato de imagen | Ajustar el formato de imagen (véase también la página 36). |
| Programa | Seleccionar canal +/–. |
| Service | El punto de menú Service ofrece exclusivamente servicio técnico al comercio especializado. |

## Visualización de estado del TV

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

INFO **INFO:** Visualizar el indicador de estado.

En las dos filas superiores verá el número y el nombre del canal, el título y la hora de emisión del programa visionado en ese momento (en caso de que esté disponible), así como el tipo de sonido.

La barra (si se dispone de una) muestra el estado de avance del programa que se está viendo.

Si hay información disponible sobre el programa actual, podrá acceder a ella pulsando de nuevo la **tecla INFO**; en este caso, la tecla aparece a la derecha.

En las dos líneas inferiores aparece una selección de funciones, dependiendo del canal DVB (véase la página 40), la hora y, si están activadas, la hora de alarma y la hora de desconexión.

El indicador de estado se mostrará igualmente con cada cambio de programa automáticamente, con excepción de la última línea.

Después de que transcurra el tiempo de visualización (véase la página 54 para el ajuste), desaparece automáticamente el indicador de estado.

Para ocultar el indicador de estado manualmente antes de que transcurra el tiempo de visualización, pulse la **tecla END**.

**Significado de los símbolos para el tipo de sonido/representación:**

Símbolos generales:

HbbTV Modo HbbTV activado y aplicación HbbTV disponible

Señal de sonido transmitida:

Mono Transmisión de sonido mono analógica

Dual Transmisión de sonido dual (sonido1/sonido2) analógica

Estéreo Transmisión de sonido estéreo analógica

**Opciones de selección con canales DVB**

Dependiendo del proveedor de programas DVB, en el indicador de estado se ofrecen las diferentes posibilidades de selección para cada una de las emisiones.

➠ Si pulsa la **tecla verde** o la **tecla TEXT** mientras se muestra un mensaje de estado, se visualizará el menú de selección correspondiente.

➠ Las líneas de selección se mostrarán también brevemente y de manera automática cuando comience un nuevo canal con opciones diferentes al anterior o cuando se cambie a otro canal.

Los menús de selección sólo están disponibles mientras aparezca la visualización de estado del TV. Sin embargo, puede activarlos de nuevo pulsando la **tecla INFO**.

**Tecla verde:** Idioma/sonido

Los formatos de sonido ofrecidos, así como sus denominaciones, dependen del programa emitido.

**TEXT:** Subtítulos

Los subtítulos disponibles dependen del programa emitido.

**Otras opciones de configuración para los canales DVB**

Se pueden realizar ajustes previos generales para los canales DVB a través de: **Menú TV → Ajustes → Otro → Ajustes DVB**.

| | |
|---|---|
| Modo Subtítulos | Aquí puede preajustar si los subtítulos deben visualizarse siempre que la emisora los ofrezca. Para ello también puede seleccionar un tipo de subtítulos especial para sordos. No todos los canales ofrecen subtítulos. Muchos canales sólo transmiten subtítulos mediante el teletexto. |
| Modo Audio | Aquí puede preajustar si desea escuchar el sonido especial para invidentes siempre que lo ofrezca la emisora. |
| Juego de caracteres DVB | Seleccione el juego de caracteres de DVB de modo que el título del programa de la emisora que prefiere sintonizar o los textos del módulo CA se muestren correctamente. |
| Búsqueda en modo de espera | Tras la desconexión, el dispositivo puede buscar modificaciones en la red DVB. La lista de canales se actualizará automáticamente. Los nuevos canales se guardarán, los suprimidos se borrarán. |

## Canales de televisión

Mediante el Menú TV se puede acceder a distintas opciones que permiten administrar los canales. A continuación se describe la administración de canales de televisión a modo de ejemplo. Las emisoras de radio se administran de la misma forma, sólo que se accede al Menú radio en el modo de radio (véase también página 49).

➠ No es posible administrar los canales mientras aún no se haya realizado una grabación con temporizador programada.

➠ Si al menos un canal está bloqueado, deberá introducir el número secreto antes de buscar/actualizar canales (véase Llave niños en la pág. 52).

**Buscar/actualizar canales: Asistente de búsqueda**
Mediante la búsqueda/actualización con el asistente de búsqueda se buscan nuevos canales que aún no están almacenados.

➠ Si desea borrar todos los canales disponibles y empezar a buscar de nuevo automáticamente, deberá repetir la primera puesta en servicio (véase página 22).

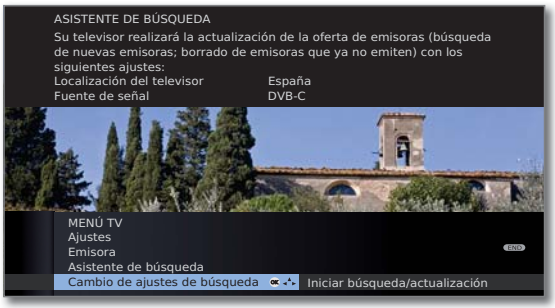
MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◂ ▸ Seleccione **Ajustes**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Emisoras**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Asistente de búsqueda**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

Arriba, en el texto informativo, se visualizarán los ajustes de búsqueda actuales:


ASISTENTE DE BÚSQUEDA
Su televisor realizará la actualización de la oferta de emisoras (búsqueda de nuevas emisoras; borrado de emisoras que ya no emiten) con los siguientes ajustes:
Localización del televisor España
Fuente de señal DVB-C
MENÚ TV
Ajustes
Emisora
Asistente de búsqueda
Cambio de ajustes de búsqueda
Iniciar búsqueda/actualización

Si desea modificar estos ajustes de búsqueda:

◂ ▸ Seleccione **Cambio de ajustes de búsqueda**,
**OK** el asistente solicitará ajustes de búsqueda.

Si está de acuerdo con estas especificaciones:

◂ ▸ Seleccione **Iniciar búsqueda/actualización**,
**OK** se inicia la búsqueda automática.

**Tecla roja:** Interrumpir búsqueda automática/actualización.

**Explicación de algunos ajustes de búsqueda:**

Localización del televisor — Si existen ajustes predeterminados y una clasificación de canales específicos de un país, seleccione dicho país.

Fuente de señal — Seleccione aquí cable (analógica), DVB-T, DVB-C o DVB-S en función de la fuente de señal con la que quiera buscar nuevos canales.
Aquí también puede acceder a la configuración de las antenas DVB-T y DVB-S mediante la **tecla verde** (véase las páginas 23 y 24).

➠ Al acceder a la configuración de antenas DVB, se saldrá del cuadro de diálogo **Cambio de ajustes de búsqueda**. Se debe volver a acceder a él tras acabar la configuración.

**Cable (analógica)** Norma de televisión/color — Una vez seleccionada la localización del televisor, se ajustará la norma de televisión/color habitual. Sólo debe modificarse si desea buscar canales con otras normas.

Proceso de búsqueda — Si quiere realizar una búsqueda automática independientemente de la trama del canal, seleccione como procedimiento **Búsqueda de frecuencia**.

Emisoras codificadas — Puede indicar si quiere que durante la búsqueda/actualización se busquen emisoras codificadas. Las emisoras codificadas sólo pueden recibirse en combinación con un módulo CA y la correspondiente Smart Card. Pregunte a su comerciante especializado qué tipo de Smart Card necesita para recibir una determinada emisora. El manejo del módulo CA se describe en la página 55.

**DVB-C** Ajustes — Una vez seleccionada la localización del televisor, se realizarán los ajustes habituales. Modifique estos ajustes únicamente si conoce otros ajustes o si es necesario indicar la ID de red para su red por cable (solicite la información necesaria a su proveedor de televisión por cable).

**DVB-S** Tasa de símbolos — El proveedor de la televisión por satélite especifica las tasas de símbolos y, por lo general, no deben adaptarse.

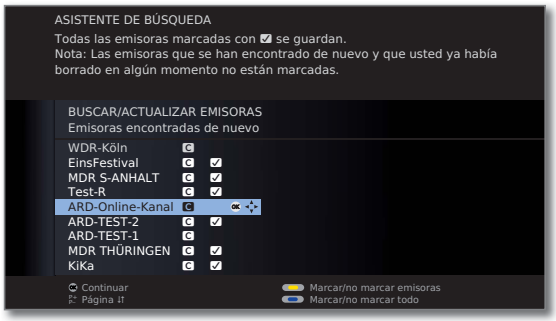
# Administrar emisoras



**Buscar/actualizar canales – Tratamiento de emisoras nuevas y que no han vuelto a encontrarse**

Una vez finalizada la búsqueda/actualización automática se muestra el número de canales nuevos encontrados.

**OK** Se muestra la lista de emisoras encontradas de nuevo.

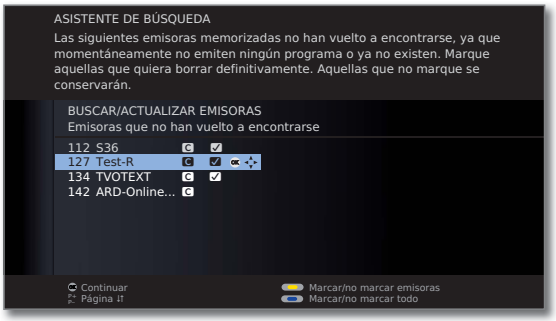



▲ ▼ ◀ ▶ Seleccione los emisoras.

**Tecla amarilla:** Marcar/no marcar emisoras
**Tecla azul:** Marcar/no marcar todo

**OK** Se guardan los emisoras marcados.

A continuación, y si se dispone de ella, se muestra una lista de los canales que están memorizados, pero que actualmente no emiten ningún programa o ya no existen. Delante del canal aparece el número del lugar de memoria utilizado. Marque aquellos canales que desee borrar definitivamente.


ASISTENTE DE BÚSQUEDA
Las siguientes emisoras memorizadas no han vuelto a encontrarse, ya que momentáneamente no emiten ningún programa o ya no existen. Marque aquellas que quiera borrar definitivamente. Aquellas que no marque se conservarán.
BUSCAR/ACTUALIZAR EMISORAS
Emisoras que no han vuelto a encontrarse
112 S36
127 Test-R
134 TVOTEXT
142 ARD-Online...
Continuar
Página
Marcar/no marcar emisoras
Marcar/no marcar todo

▲ ▼ ◀ ▶ Seleccione los emisoras.

**Tecla amarilla:** Marcar/no marcar emisoras
**Tecla azul:** Marcar/no marcar todo

**OK** Se borran los emisoras marcados.

END **END:** Cierra el asistente de búsqueda.

**Buscar/actualizar canales: Búsqueda manual/ajustes**

➠ Si quiere adaptar los parámetros de un canal ya existente, seleccione primero el canal correspondiente.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Emisoras**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Ajustar manualmente**,
**OK** acceda.

En las líneas siguientes podrá introducir o modificar los datos del canal:

O:

**Tecla azul:** Inicia la **Búsqueda** y busca el siguiente canal.

**Tecla roja:** Almacena el canal.

➠ Sólo se pueden almacenar canales para la fuente de señal seleccionada que aún no estén disponibles en el resumen de programas.

➠ Los canales que ya estén disponibles en el resumen de programas para la fuente de señal seleccionada se visualizarán junto con el número de estación y el nombre sobre un fondo de color gris. Mediante la **tecla roja** estos canales sólo se pueden sobrescribir.

**Explicación de algunos ajustes de búsqueda:**

En función de la fuente de señal seleccionada, pueden realizarse distintos ajustes. Algunos ajustes ya se han explicado en el capítulo de la primera puesta en servicio (véase a partir de la página 22).

Fuente de señal — Selección del área en la que desea buscar canales.

Canal — Introducción directa del canal.

Frecuencia — Introducción directa de la frecuencia del canal.

Sistema — Introducción de la norma de televisión del canal. Consulte en un establecimiento especializado.

# Administrar emisoras

## Modificar canales: Borrar, desplazar, cambiar el nombre, restablecer

➠ También puede acceder a **Modificar canales** mediante el resumen de programas (página 31).

➠ Si al menos un canal está bloqueado, deberá introducir el número secreto antes de modificar canales (véase Llave niños en la pág. 52).

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Emisoras**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Modificar canales**,
**OK** acceda a la lista de canales.

Desde este menú puede borrar, desplazar, cambiar el nombre o restablecer canales.

◀ ▶ ▲ ▼ o con las **teclas numéricas:**
Seleccione el canal correspondiente.
Si es necesario, desplácese por los canales con **P+/P–**.

### Borrar canales

**Tecla roja:** Activa **Borrar** canal.

▲ ▼ Si lo desea, marque varios canales
**OK** y bórrelos.

### Desplazar canales / modificar el orden

➠ Sólo se puede modificar el orden de los canales dentro del bloque de su fuente de señal.

➠ No se puede cambiar la clasificación de los canales con LCN.

**Tecla amarilla:** Activa **Desplazar** canal.

▲ ▼ Si lo desea, marque varios canales,
**OK** finalice el marcado.

▲ ▼ Seleccione la posicióna partir de la cual introducirá los canales marcados
**OK** y desplácelos.

### Cambiar el nombre de los canales

➠ No puede cambiarse el nombre de los canales DVB cuyo nombre también se ha transmitido. En este caso, la función **cambiar el nombre** está desactivada.

**Tecla azul:** Activa **cambiar el nombre** del canal.

Debajo de la primera letra del nombre verá una raya que indica la posición actual del cursor.

▶ Posición del cursor un espacio hacia la derecha (también para espacio en blanco).
◀ Posición del cursor un espacio hacia la izquierda.

Introduzca las letras una tras otra con las **teclas numéricas** del mando a distancia. Pulse una tecla numérica tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la letra deseada, como lo haría con el teclado de un móvil. Las letras disponibles están impresas en las teclas. Encontrará una lista completa de los caracteres disponibles en la página 97.

**Tecla verde:** Cambio de minúsculas a mayúsculas.
**Tecla amarilla:** Borrar caracteres antes del punto de escritura.
**Tecla azul:** Cancelar el cambio de nombre.

**OK** Grabe un nombre nuevo.

### Restablecer canales

Los canales que se hayan borrado del resumen de canales pueden restablecerse.

**Tecla verde:** Activa **Restablecer las emisoras**.

◀ ▶ ▲ ▼ Seleccione el canal,
**OK** el canal se restablecerá.

El canal restablecido se clasificará conforme a su fuente de señal al final del bloque de señales correspondiente.

## Crear / modificar listas de favoritos

Pueden asignar hasta 99 canales a cada lista de favoritos y crear las listas de favoritos según sus necesidades (p. ej. listas de secciones). Si otras personas utilizan el televisor, también podrán crear sus propias listas de favoritos.
Otra ventaja de las listas de favoritos es que puede almacenar los canales de distintas fuentes de señal en el orden que desee.

➠ También puede acceder a **Modificar favoritos** a través de la lista de favoritos (página 32).

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Emisoras**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Marque **Seleccionar/modificar favoritos**,
**OK** accederá a la lista de todos los canales (columna izquierda) y a la última lista de favoritos (columna derecha) que se haya activado.

**Tecla verde:** Se selecciona la siguiente lista de favoritos en la columna derecha.

### Cambiar el nombre de la lista de favoritos

➠ La lista de favoritos (columna derecha) debe estar seleccionada. De lo contrario, cambie la lista con ▶.

**Tecla azul:** Activa **Cambiar nombre de lista** de favoritos.

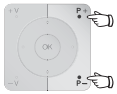
Introduzca nombres nuevos (el mismo procedimiento que para cambiar el nombre de los canales, véase página 43).

OK **OK** Grabe el nombre nuevo. O:

**Tecla azul: Cancelar cambio**.

### Añadir canales a la lista de favoritos

➠ La lista todas las emisoras (columna izquierda) debe estar seleccionado. De lo contrario, cambie la lista con ◀.



**P+/P–** Si lo desea, desplácese por las páginas de la lista de emisoras.

OK ▲ ▼ Marque o seleccione con las **teclas numéricas** (en caso de clasificación alfabética de los canales, introduzca la primera letra), el canal que desee añadir como favorito en la lista de favoritos.

OK **OK** Añade el canal a la lista de favoritos.
El nuevo canal se introducirá al final de la lista de favoritos. Siga los mismos pasos para añadir más canales.

### Borrar canales de la lista de favoritos

➠ La lista de favoritos (columna derecha) debe estar seleccionada. De lo contrario, cambie la lista con ▶.

OK ▲ ▼ Marque el canal que desee borrar.
**OK** Elimine el canal marcado de la lista de favoritos.

O:

**Tecla roja:** Activa **Borrar lista de favoritos**.

OK **OK** Confirme borrar lista.

### Desplazar programa en la lista de favoritos / cambiar el orden

➠ La lista de favoritos (columna derecha) debe estar seleccionada. De lo contrario, cambie la lista con ▶.

OK ▲ ▼ Marque el programa que desee desplazar.

**Tecla amarilla:** Activa **Desplazar programa**.

OK ▲ ▼ Seleccione la posición en la que se introducirá el cprograma marcado.

La posición también puede seleccionarse con las teclas numéricas.

OK **OK** Desplace los programas. O:

**Tecla amarilla: Cancelar desplazamiento**.

## Guía electrónica de programación (EPG)

EPG significa Electronic Programme Guide y le proporciona información sobre los programas en la pantalla. Este sistema le permite ver la información sobre los programas actuales como si hojeara una revista. Además puede clasificar los programas por temas, preseleccionar programas y programar grabaciones.

### Iniciar y finalizar EPG

EPG **EPG:** Se muestra/se oculta EPG.

➠ EPG sólo está disponible para canales DVB.

➠ Al iniciar por primera vez la guía EPG, un asistente le ayudará a realizar los ajustes previos necesarios.

La guía de programación está dividida en dos áreas. Las especificaciones de la parte superior delimitan el alcance de los programas que se muestran en la parte inferior.

**Tecla azul:** Se cambia entre las líneas de especificaciones superiores **Fecha, ..., Temas** y la lista de programas inferior.

### Ver y preseleccionar con la lista de programas

➠ Se encuentra abajo, en la lista de programas, de lo contrario, pulse la **tecla azul**.

▼ ▲ Seleccione un programa.

**OK** Ver / Preseleccionar.

Ver El programa ya se está emitiendo, el televisor reproduce el programa marcado.

Preseleccionar El programa aún no ha empezado y se preselecciona. ☑ daparece delante del título del programa. Al comienzo de la emisión, el televisor le preguntará si desea cambiar al canal del programa en cuestión o se encenderá desde el modo stand-by, en caso de que así esté configurado en el menú EPG (véase página 46).

➠ También se pueden preseleccionar los programas a través del resumen del temporizador (véase página 77).

### Adaptar la lista de programas

➠ Para seleccionar las especificaciones debe encontrarse arriba, si no es así, pulse la **tecla azul**.

▼ ▲ Seleccione **Fecha**, **Hora**, **Emisoras** o **Temas**.

◀ ▶ Seleccione las especificaciones dentro de cada línea.

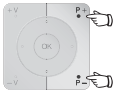
Ejemplo Si, por ejemplo, quiere buscar las próximas noticias, seleccione la fecha actual, como hora, p. ej., las **17:00**, como emisoras, **todos** y como temas, **Noticias**. A continuación, aparecerán todos los programas de noticias en la lista de programas de abajo que haya a partir de las 17:00 h. La clase de listado de los programas que aparece dentro de la lista de programas depende de la configuración de la **Selección** que se haya realizado en el menú EPG (véase página 46).

Introducir hora Si se selecciona la línea **Hora**, con las teclas numéricas del mando a distancia puede introducir la hora a partir de la cual se deben empezar a mostrar los programas. Dentro de la ventana temporal seleccionada, se clasificarán los programas de acuerdo con la secuencia del resumen de programas.

Emisoras Si se ha seleccionado una **Lista de favoritos**, en la lista de programas sólo se mostrarán los programas de los canales de esta lista de favoritos. Con „**...**“ puede elegirse un canal único. Se abrirá la Selección de un programa concreto. Después de realizar la selección, sólo se mostrarán programas del programa concreto elegido.

Consejo Antes de salir de la línea de selección superior con la **tecla azul**, preseleccione una de las líneas. Cuando después regrese a la lista de programas, podrá modificar esta línea de menú con ◀ ▶ sin tener que salir de la lista de programas. Si ha seleccionado **Hora**, con las teclas numéricas del mando a distancia puede introducir la hora a partir de la cual se deben empezar a mostrar los programas.

**Desplazarse por las páginas de la lista de programas**



**P+/P–** Puede desplazarse una página hacia atrás / hacia delante.

Al desplazarse por las páginas, verá cambios en las especificaciones de **Fecha** y **Hora**. También es posible pasar páginas en la lista de programas si la selección se encuentra arriba, en las especificaciones.

**Acceder a información adicional sobre los programas**

➠ Debajo de la lista de programas aparecerá una breve información sobre algunos programas.

TEXT Si en la esquina inferior izquierda aparece el icono TEXT, eso significa que existe información detallada, a la cual puede acceder con la **tecla TEXT**. En la página 37 encontrará una aclaración de los símbolos utilizados.

**Programar una grabación para una grabadora**

➠ La selección se encuentra abajo, en la lista de programas, de lo contrario, pulse la **tecla azul**.

➠ La página de la lista de programas que se muestra contiene el programa deseado; en caso contrario, avance hasta esta página o restrinja las especificaciones de la parte superior según corresponda.

▼ ▲ Marque el programa deseado.

**Tecla RECORD:** Se accede a Datos del temporizador.

Si es necesario, cambie o confirme los datos del temporizador (véase la página 75).

A continuación, en la lista de programas aparecerá un **punto rojo** delante de ese programa.

**Tecla RECORD:** Se borra del temporizador la grabación ya programada del programa marcado en rojo.

# Configurar la guía EPG

**Iniciar el menú EPG**

➠ Debe haberse iniciado el modo de EPG, de lo contrario, pulse la **tecla EPG**.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú EPG**.

**Explicación de las opciones de ajuste en el Menú EPG:**

Selección de programas — En la **selección de programas** podrá determinar sobre qué canales se debe visualizar información en la guía de programación. Las informaciones del programa se visualizarán en EPG solo para canales que estén marcados aquí con☑.
Con las teclas de color puede marcar el canal seleccionado o todos los canales o solo aquellos canales de todas las listas de favoritos.

Ante la cantidad de canales DVB-S que se pueden recibir, se debe restringir la selección de canales. Esto reduce considerablemente el tiempo de adquisición de datos y mejora la claridad de la EPG.

Marcas de los canales según áreas de recepción:

**T** Canales digitales terrestres (DVB-T).
**C** Canales digitales por cable (DVB-C).
**S** Canales digitales por satélite (DVB-S).

Conectar TV en preprogramación — Con la configuración **sí**, el televisor apagado se enciende automáticamente cuando empieza un programa preseleccionado. Al encenderse, aparece un mensaje de pantalla. Si éste no se confirma con la **tecla OK** en un plazo de 5 minutos, el televisor se vuelve a apagar automáticamente por motivos de seguridad.

Selección — Los programas pueden aparecer en la lista clasificados en función de la hora de comienzo (**cronológico**) o del canal (**como en el índice de canales**).

(1 Para consultar las opciones de ampliación y equipamiento véase la página 105.

# Teletexto

En su televisor pueden funcionar los dos sistemas de manejo TOP-Text y FLOF.
Se grabarán hasta 1.000 páginas para que pueda acceder a ellas con rapidez.

### Iniciar y finalizar el teletexto

TEXT Activa o desactiva el teletexto.

P100 100 ARDtext Do 28.04.11 14:14:42
ARDText
USA: 173 Tote nach Unwettern .... 120
Weniger Arbeitslose im April .... 121
Syrien: UN-Sicherheitsrat uneins 122
Deutsche Bank:2 Milliarden Gewinn 532
CL:Barca mit einem Bein im Finale 204
Mourinho im CL-Rückspiel gesperrt 213
NBA: Oklahoma weiter,Spurs hoffen 204
14.00 Tagesschau
14.10 Rote Rosen (1022) HD ..... 316
15.00 Tagesschau
Ab 17.50 Uhr: Eiskunstlauf-WM.... 320
Neuer Donna-Leon-Krimi (HD/UT)... 324
Panorama mit Anja Reschke..... 326
John Malkovich bei Harald Schmidt 327
Inhalt tagesschau

### Selección de páginas con las teclas de colores

**Tecla roja:** Página anterior.

**Tecla verde:** Página siguiente.

**Tecla amarilla:** Al siguiente tema.

**Tecla azul:** A la siguiente área temática.

Las barras de colores (en TOP) o las letras de color (en FLOF) en la última línea le indican con qué teclas de color puede pasar páginas en las áreas temáticas y los temas.

### Representaciones de las páginas del teletexto

0 AV **0 AV:** Se detienen las páginas que se cambian automáticamente.

9 WXYZ **9:** Se amplía la página (pulsar varias veces).

### Otras opciones para la selección de páginas

**1ª opción:**

INFO Acceda a la **página de resumen 100**.

**2ª opción:**

1 2 abc 7 pqrs Introduzca directamente el número de la página.

**3ª opción:**

➠ La página contiene varias subpáginas.

◀ ▶ Puede desplazarse por las subpáginas.

### Mostrar informaciones ocultas

Muestra información oculta, como preguntas de concursos.

### Seleccionar juego de caracteres del teletexto

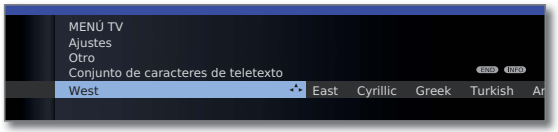
Puede modificarse el idioma del juego de caracteres del teletexto (occidental (West), oriental (East), cirílico (Cyrillic), griego (Greek), turco (Turkish), árabe (Arabic)).

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Otro**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Conjunto de caracteres de teletexto**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




◀ ▶ Seleccionar conjunto de caracteres requerido,
**OK** **Aceptar** el conjunto de caracteres.

español

## Modo de radio (Radio DVB)

El televisor puede sintonizar emisoras de radio digitales por DVB e Internet (véase página 50).
Además, con las entradas sonido/AV de la television, puede reproducir el sonido de un aparato externo en la television (véase página 51).

➠ La **tecla AUDIO** está predefinida de fábrica para la función de la radio. Para modificar la asignación, consulte la pág. 94.

### Activar modo de radio

AUDIO

Pulse la **tecla AUDIO** del mando a distancia.
Se accede al último modo Radio seleccionado (radio DVB o radio por Internet).

O: Pulse

MEDIA

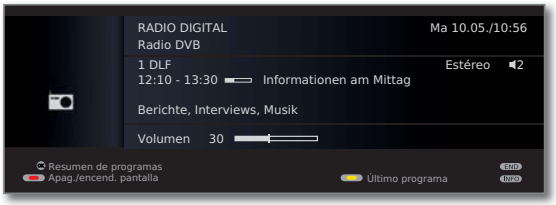
**MEDIA:** Acceder al **MediaPortal**.

◄ ► ▲ ▼ Seleccionar el **Radio DVB**
**OK** acceda.

O: Pulse

**R** en el círculo del mando del televisor.

Aparecerá una ventana de información con las emisoras actuales que están registradas.




En caso de conexión a Internet:
◄ ► Cambiar entre **Radio DVB** y **Radio por Internet** (véase página 50).

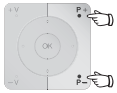
### Ajustar el volumen

**V+/V–** Suba o baje el volumen.

El resto de ajustes de sonido se realizan igual que en el modo TV (véase página 33).

### Cambio de emisoras

➠ El procedimiento de selección de emisoras / favoritos es el mismo que el del modo TV (véase página 31, 32).



Pulse **P+/P–** o las **teclas numéricas** del mando a distancia.

O: Pulse

**+ / –** en el círculo del mando del televisor.

O:

**OK** Acceda al **Resumen de programas / Favoritos**.

### Adaptación de sonido

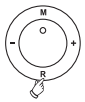
Acceda **Adaptación de sonido**.
El resto de ajustes se realizan igual que en el modo TV (véase página 33).

### Activar/desactivar pantalla

**Tecla roja:** Se desactiva la pantalla.
Al desactivar la pantalla disminuye el consumo de potencia del televisor.

El **indicador LED** (véase página 10) del televisor pasa de verde a naranja.

Encender el televisor con el mando a distancia:
Pulse la **tecla roja** o la **tecla OK** (se abrirá el índice de canales).



Activar la pantalla en el televisor:
Pulse **R** en el círculo de mando del televisor.

# Radio digital

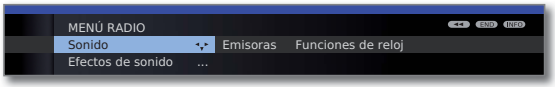
### Menú Radio

En el menú Radio puede ajustar el sonido, buscar y memorizar emisoras de radio (de forma automática o manual), modificar emisoras y ajustar funciones de desconexión o alarma.
Los ajustes se realizan igual que en el modo TV.

### Acceder al menú Radio

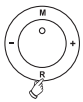
➠ El modo de Radio debe estar activado, de lo contrario, véase página 48.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú Radio**.




### Desactivar el modo Radio

TV Pulse la **tecla TV** del mando a distancia.




O: Pulse
**R** en el círculo del mando del mando del televisor.

## Guía electrónica de programación (Radio DVB)

Para la emisora de radio DVB también puede utilizar una guía electrónica de programación en el caso de que las emisoras de radio faciliten información sobre la programación.

### Iniciar y finalizar EPG

➠ El modo Radio debe estar activado, de lo contrario, véase página 48.

EPG **EPG:** Se muestra/se oculta EPG.

➠ Las funciones EPG en el modo radio son las mismas que en el modo TV. Encontrará más información a partir de la página 45.

### Configurar EPG (radio)

Los ajustes EPG del modo Radio corresponden a los del modo TV (véase la página 46). Si se accede al menú EPG en el modo Radio, sólo se tendrán en cuenta las emisoras de radio de la selección de emisoras.

Como se recomienda en **Configurar EPG** en el modo TV (véase la página 46), elimine todas las emisoras de radio que no quiera en la selección de emisoras de la EPG para el modo Radio (no marque con ☑).
De este modo mejora la claridad de la EPG, ya que existe un gran número de emisoras especialmente para la fuente de señal DVB-S.
Así también puede disminuir considerablemente la recopilación de datos de EPG.

español

## Modo de radio (Radio por Internet)

El televisor puede sintonizar emisoras de radio digitales por DVB (véase página 48) e Internet.
Además, con las entradas sonido/AV de la television, puede reproducir el sonido de un aparato externo en la television (véase página 51).

➠ La **tecla AUDIO** está predefinida de fábrica para la función de la radio. Para modificar la asignación, consulte la pág. 94.

➠ Radio por Internet solo está disponible cuando hay una conexión a Internet.

### Activar modo de radio

AUDIO

Pulse la **tecla AUDIO** del mando a distancia.
Se accede al último modo Radio seleccionado (radio DVB o radio por Internet).

O: Pulse

MEDIA

**MEDIA:** Acceder al **MediaPortal**.

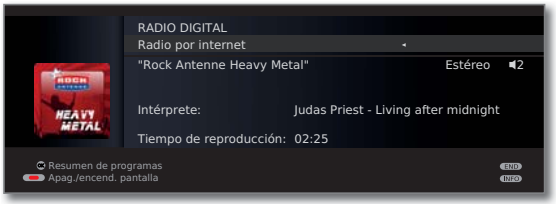
OK

◀ ▶ ▲ ▼ Seleccionar el **Radio por Internet**
**OK** acceda.

O: Pulse

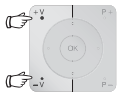
**R** en el círculo del mando del televisor.

Aparecerá una ventana de información con las emisoras actuales que están registradas.Al acceder por primera vez a la radio por Internet aparecerá el índice de canales (ver columna derecha).




En caso de conexión a Internet:
◀ ▶ Cambiar entre **Radio DVB** (véase página 48) y **Radio por Internet**.

### Ajustar el volumen



**V+/V–** Suba o baje el volumen.

El resto de ajustes de sonido se realizan igual que en el modo TV (véase página 33).

### Índice de canales (radio por Internet)

➠ En la reproducción de emisoras de radio por Internet se guardarán los nombres de carpetas fijos predefinidos por el proveedor vTuner para su visualización en el televisor.

Para otros servicios, véase **Navegación general en la lista de medios** en la página 62.

### Adaptación de sonido

Acceda **Adaptación de sonido**.
El resto de ajustes se realizan igual que en el modo TV (véase página 33).

### Activar/desactivar pantalla

**Tecla roja:** Se desactiva la pantalla.
Al desactivar la pantalla disminuye el consumo de potencia del televisor.

El **indicador LED** (véase página 10) del televisor pasa de verde a naranja.

Encender el televisor con el mando a distancia:
**Tecla roja** o **tecla OK** (se abrirá el índice de canales).

Activar la pantalla en el televisor:
Pulse **R** en el círculo de mando del televisor.

### Desactivar el modo Radio

TV

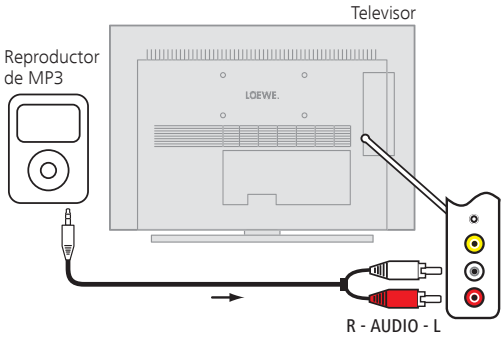
Pulse la **tecla TV** del mando a distancia.

## Reproducción de sonido de aparatos externos

Se puede reproducir el sonido de aparatos AV externos (p.ej. reproductor MP3, DVD) en modo Radio.

**Conexión de un aparato externo (p. ej. un reproductor de MP3)**

Conecte la salida (conector de clavijas) del reproductor de MP3 a las clavijas de entrada de sonido Cinch L/R (blanco/rojo) del televisor.




Ejemplo de conexión de un reproductor de MP3

**Seleccionar la entrada AV**

➠ El modo Radio debe estar activado, de lo contrario, véase página 48.

**OK** Abra el índice de canales.
Delante de la primera emisora de radio hay una lista de entradas AV por orden numérico.

➠ Proceda de la misma manera con la selección de entradas AV en modo TV (véase página 32).

Una vez elegida la entrada AV, comienza la reproducción del aparato externo.

## Llave niños

Puede seleccionar y configurar distintas opciones de seguridad para evitar un uso no deseado del televisor y proteger a sus hijos de programas inapropiados.

**Establezca un código secreto**

**MENU:** Acceda al **Menú TV.**

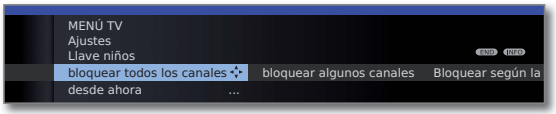
Seleccione **Ajustes**,
pase a la línea de menú inferior.

Seleccione **Llave niños**,
pase a la línea de menú inferior.

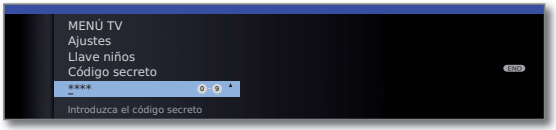
Establezca un código secreto de cuatro cifras la primera vez que acceda al menú. Los números aparecerán en texto común. Memorice bien el código secreto.

**OK** Confirmar código secreto.

Se abre el menú **Llave niños**.




Las próximas veces que acceda al control paterno tendrá que introducir el código secreto de cuatro cifras. Éste aparecerá oculto por motivos de seguridad (********).




**Número clave**

El número clave puede suprimir cualquier código secreto introducido. Por ejemplo, se puede recurrir a él en caso de que se haya olvidado el código secreto. En la página 102 encontrará más información sobre este número clave. Sáquelo del manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

**Explicación de las funciones del menú Llave niños:**

| | |
|---|---|
| Bloquear todos los canales | El televisor se bloquea inmediatamente al salir del menú. Sólo se podrá ver cualquier programa después de introducir el número secreto. El bloqueo se puede activar tanto a partir de **desde ahora** como durante un período de tiempo fijo **diariamente**. El bloqueo se mantendrá activo hasta que se apague en el menú. |
| Bloquear algunos canales | Puede bloquear / desbloquear algunos canales de la lista, según desee. El bloqueo se mantendrá activo hasta que se apague en el menú. |
| Bloquear según la edad | Algunos canales DVB emiten además una clasificación de edad. Si la edad que se ha estipulado es inferior al límite de edad asignado a la emisión, el programa sólo se podrá ver si se introduce el código secreto. |
| Cambiar código secreto | Puede modificar su código secreto siempre que lo desee. Introduzca el nuevo código secreto en lugar del que ha utilizado hasta ahora. |
| Desactivar | Se anulan todos los controles paternos (canales bloqueados, bloqueo en función de la edad, películas bloqueadas en el archivo [1] ). Se borrará el número secreto. Si se reactiva el control paterno, se activarán automáticamente todos los controles paternos anteriores. |
| Restablecer | Se anulan definitivamente todos los controles paternos activados. Se borrará el número secreto. |

**Protección de menores en programas de CI Plus**

Puede que sea necesario introducir el número secreto (PIN) del módulo CA para los programas con protección de menores de proveedores con codificación CI Plus.

Le recomendamos que le dé al televisor el mismo número secreto que al módulo CA, ya que el número secreto del módulo CA no se puede modificar. Así sólo tendrá que recordar un número.

[1] Solo con soporte de memoria USB conectado.

## Funciones de reloj

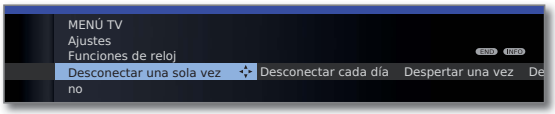
Este menú pone a su disposición unos cómodos servicios de alarma. Las alarmas programadas se activan una vez que el televisor se haya apagado y se encuentre en modo de espera.
Si el televisor se enciende del modo en espera por alarma, aparece un aviso de pantalla. Si éste no se confirma con la **tecla OK** en un plazo de 5 minutos, el televisor se vuelve a apagar automáticamente por razones de seguridad.
Del mismo modo, el televisor se puede apagar automáticamente en horas determinadas.
Un minuto antes de que el televisor se apague automáticamente, aparece una advertencia en pantalla. Pulsando una tecla cualquiera puede interrumpirse la desconexión automática.

**Acceder a los funciones de reloj**

**MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Funciones de reloj**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




◀ ▶ Seleccione los ajustes que desee.

**Explicación de las funciones del menú Funciones de reloj:**

| | |
|---|---|
| Desconectar una sola vez | El televisor pasa automáticamente al modo en espera una vez a la hora indicada.<br>Si se introduce una hora que ya ha pasado ese día, el televisor se apagará al día siguiente a esa misma hora. |
| Desconectar cada día | El televisor pasa automáticamente al modo en espera cada día a la hora indicada. |
| Despertar una vez | El televisor activa una alarma única a la hora indicada.<br>Si se introduce una hora que ya ha pasado ese mismo día, la configuración de la alarma se guardará para el día siguiente. |
| Despertar diariamente | El televisor activa una alarma diaria a la hora indicada. |

**Explicación de las funciones del menú Funciones de reloj:**

| | |
|---|---|
| Despertar con | Indique si el televisor se ha de encender (abandonando el modo en espera) en modo **TV** o **radio** al activarse la alarma con el canal o la emisora sintonizados por última vez. |
| Volumen del despertador | Ajuste el volumen del tono de alarma. Al realizar el ajuste, se reproducirá el tono de alarma para que pueda comprobar cómo es. |

## Idioma

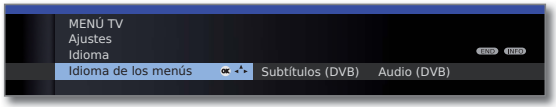
En el menú del idioma se determinará el idioma que se utilizará en todos los menús del televisor. En el caso de programas DVB, podrá configurarse el idioma de los subtítulos DVB y de la película.

**Acceda a la idioma**

**MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Idioma**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




◀ ▶ Realice los ajustes que desee.

**Explicación de las funciones del menú Idioma:**

| | |
|---|---|
| Idioma de los menús | Aquí puede cambiar el idioma del menú. También se puede cambiar el idioma del menú mediante el índice de palabras clave (véase pág. 15). |
| Subtítulos (DVB) | En caso de que el canal DVB ofrezca subtítulos, aquí podrá ajustar previamente el idioma que desee. Si éste se incluye en la oferta de idiomas del canal, se visualizará automáticamente.<br>Desde este punto del menú podrá escoger igualmente un idioma alternativo, en caso de que el idioma que busca no sea ofertado por el canal. |
| Audio (DVB) | Escoja aquí y de antemano el idioma en que desee ver la película. Si éste se incluye en la oferta de idiomas del canal, se enviará automáticamente.<br>Desde este punto del menú podrá escoger igualmente un idioma alternativo, en caso de que el idioma que busca no sea ofertado por el canal. |

## Sobreimpresiones

En este menú puede realizar distintos ajustes que afectarán a las sobreimpresiones.

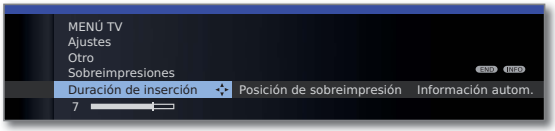
**Acceda a las sobreimpresiones**

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Otro**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Sobreimpresiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




OK ◀ ▶ Realice los ajustes que desee.

**Explicación de las funciones del menú Sobreimpresiones:**

Duración de inserción — Este menú le permite ajustar la duración de la sobreimpresión, p. ej., para el volumen o el nombre del canal, cuando cambie de canal.
La duración se puede ajustar en un rango de 2 a 9 segundos.

Posición de sobreimpresión — Puede elegir que las sobreimpresiones aparezcan arriba o abajo de la pantalla, para evitar así tapar otras sobreimpresiones (subtítulos).

Información autom. — Si desea que se visualice de forma permanente la ayuda adicional en la parte superior de la pantalla mientras avanza por el menú, seleccione la opción **sí**. Para más información, consulte también la página 15.

Visualización permanente de la hora — La hora puede mostrarse de forma permanente en la pantalla a través de este punto de menú o volviendo a pulsar de forma breve y seguida la tecla (véase también la página 38). Entonces estará siempre visible mientras no se visualice ninguna otra cosa.

Aviso autom. después de cambiar a HDMI — Si se cambia a una posición de canal HDMI a la que está conectado un aparato compatible con **Digital Link HD**, se mostrarán siempre indicaciones sobre el funcionamiento adecuado del mando a distancia si está ajustado **sí**.

## Hora y fecha

Si después de encender el televisor sintoniza un canal con teletexto, la fecha y la hora se ajustarán automáticamente. En el caso de algunos canales puede que se tenga que ajustar la fecha de forma manual.

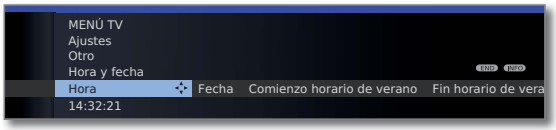
**Acceda a la hora y la fecha**

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Otro**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Hora y fecha**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




OK ◀ ▶ Realice los ajustes que desee.

**Explicación de las funciones del menú Hora y fecha:**

➠ Si el televisor reconoció una hora segura (dependiendo del proveedor de programas), es posible que algunos puntos del menú no estén disponibles.

Hora — Introduzca la hora (de 00:00 a 23:59) con las teclas numéricas del mando a distancia.

Fecha — Indique la fecha (Día.Mes.Año) con las teclas numéricas del mando a distancia.

Comienzo horario de verano — Indique la fecha en la que se cambia a la hora de verano, en caso de que ésta difiera del día calculado automáticamente.

Fin horario de verano — Indique la fecha en la que finaliza la hora de verano, en caso de que ésta difiera del día calculado automáticamente.

## Módulo Conditional Access (módulo CA)

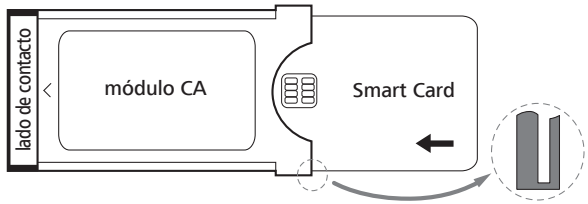
Para poder recibir canales codificados, debe insertar un módulo Conditional Access (módulo CA) y una Smart Card en la ranura CI (CI-Slot) de su televisor (véase página 11).

El módulo CA y la Smart Card no vienen incluidos con el televisor. Se pueden adquirir en los establecimientos especializados habituales. Loewe no garantiza la función del módulo CA.

En la primera puesta en marcha, el televisor tendrá que detectar primero el módulo CA e instalarlo. Por ello, puede que se tarda hasta un minuto iniciar la descodificación durante la primera puesta en marcha.

**Insertar la Smart Card en el módulo CA**

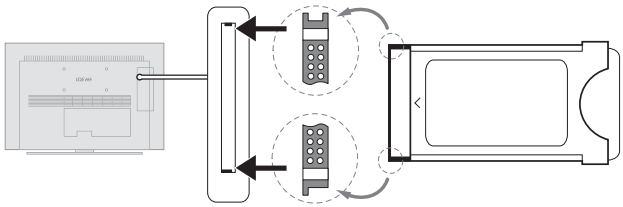
Introduzca la Smart Card en el módulo CA hasta el tope. El lado de la tarjeta con el chip de contacto dorado debe estar orientado hacia el lado ancho de la apertura de inserción (ver figura). Tenga en cuenta la dirección de la flecha impresa en la Smart Card.




**Introducir el módulo CA en la ranura CI del televisor**

➠ Apague el televisor con el interruptor de red.

Abrir la cubierta lateral.



Introduzca con cuidado el módulo CA en la ranura CI con el lado de contacto mirando hacia adelante. No recurra a la fuerza. Tenga cuidado de no introducir el módulo de forma inclinada. Introduzca el módulo CA hasta el tope.

A continuación, cierre la cubierta lateral.

**Búsqueda de emisoras codificadas**

➠ El asistente de búsqueda sólo debe iniciarse si, durante la primera puesta en funcionamiento, para la búsqueda de emisoras codificadas se seleccionó la opción **no** y no se había instalado un módulo CA.

MENU **MENU:** Acceda al **menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Emisoras**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Asistente de búsqueda**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Cambio de ajustes de búsqueda**,
**OK** el asistente consulta los ajustes de búsqueda.

Los ajustes de búsqueda se describen en la página 41.

**Acceder a la información sobre el módulo CA**

➠ Este menú sólo se podrá seleccionar en el caso de canales digitales y cuando haya un módulo CA conectado.

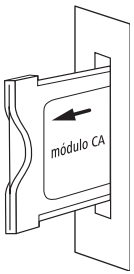
MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Módulo CA**,
**OK** acceda a la información.

El contenido de este menú depende del fabricante del módulo CA.

También puede accederse a las informaciones del **Módulo CA: xxx** (xxx corresponde al fabricante del módulo CA) en **Menú TV → Ajustes → Otro**.

**Retirar el módulo CA**




➠ Apague el televisor con el interruptor de red.

Abrir la cubierta lateral.

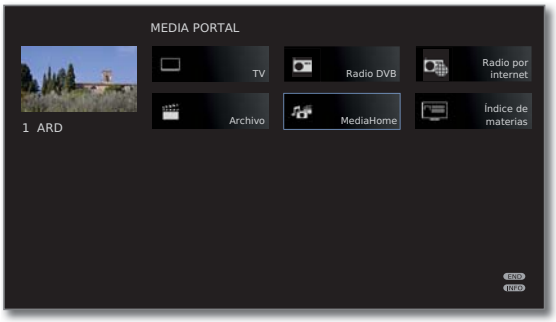
Extraiga el módulo del televisor.

Cierre la cubierta lateral.

## Aspectos generales sobre Media+

A través de **MediaHome** tendrá acceso a las fotos, vídeos y música de sus medios de almacenamiento personales como, por ejemplo, de un medio de almacenamiento conectado mediante USB y de los servidores de medios en su red doméstica, a la que está conectada su televisor.

➠ Además de las funciones de Internet, también tenga en cuenta las indicaciones de la columna derecha.




## Conexión del televisor a su red

Para la recepción de medios a través de un servidor de medios en su red doméstica o a través de Internet debe conectarse el televisor a la red doméstica. Puede utilizar una conexión **por cable** (Ethernet, PowerLine) o una conexión **inalámbrica** (WLAN) [1] para su televisor. En la página 19 puede encontrar ejemplos de conexión para los dos casos.

Su televisor Loewe soporta el estándar UPnP para la reproducción de datos en la red doméstica. Encontrará más información en los Datos técnicos de la página 103 y el glosario a partir de la página 108.

## Ayuda para los problemas de configuración

Debido al gran número de posibilidades de configuración que ofrecen las redes domésticas, Loewe no ofrece soporte técnico para hardware o software de PC ni componentes de red.
Para obtener ayuda en el montaje y mantenimiento de conexiones de red, soportes de memoria, software de servidor de medios y dispositivos de red como, por ejemplo, router, consulte al administrador de su red doméstica o en el comercio especializado.

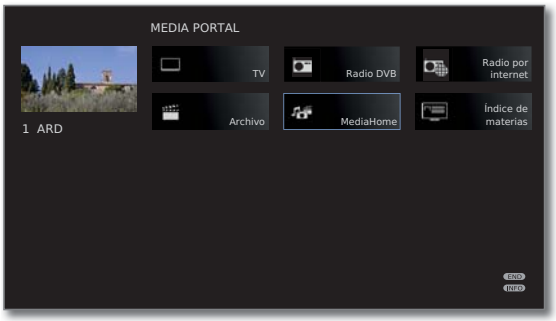
## MediaUpdate - Funciones adicionales

En especial para Loewe Media+ se han creado funciones adicionales en el MediaPortal. Usted mismo puede actualizar su televisor. En nuestra página web hallará nuevas versiones de software. En la página 95 encontrará indicaciones para la actualización de un software.

[1] Memoria WLAN-USB disponible como accesorio (ver página 104).

## Acceso a sus medios

MEDIA **MEDIA:** Acceder al **MediaPortal**.




OK ◂ ▸ ▴ ▾ Marcar la función deseada,
**OK** acceder a la función.

**MediaHome:** véase página 61.

**Reproducción de música y vídeos, visualización de imágenes**
La ventana de reproducción de música y vídeos y el visualizador de fotos son similares en todos los casos correspondientes independientemente de la fuente de medios. Por tanto, los reproductores correspondientes se agrupan del siguiente modo:

**MediaMusic** (incluida la radio por Internet)**:** véase página 64.
**MediaPhoto:** véase página 65.
**MediaVideo:** véase página 66.

**Salir de medios**

MEDIA Acceder a **MediaPortal** y seleccionar otra función (véase la columna izquierda).

O bien:
TV AUDIO Pulsar la **tecla TV** o **AUDIO** para cambiar a modo TV o radio [1].

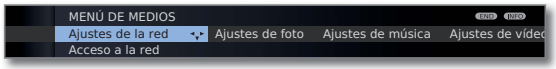
O bien:
END Pulsar la **tecla END** en el nivel principal de MediaPortal para cambiar al último modo de funcionamiento activado (televisión, radio).

## Menú de medios

Efectúe los ajustes en el menú de medios para sus adaptadores de red y para los diferentes tipos de medios (foto, música, vídeos).

➠ **MediaPortal** está abierto.

MENU **MENU:** Acceder al **Menú de medios** / cerrar menú.




OK ◂ ▸ Seleccionar el punto de menú deseado,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccionar el ajuste deseado,
**OK** acceder.

**Ajustes de la red:** véase más abajo.
**Ajustes de foto:** véase página 60.
**Ajustes de música:** véase página 60.
**Ajustes de vídeo:** véase página 60.

**Explicación de las funciones del menú Ajustes de red**

Acceso a la red Aquí puede activar o desactivar las opciones de acceso a la red de su televisor.

OK ◂ ▸ Seleccionar **Acceso a la red**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccionar el tipo de acceso deseado.

**no** desconecta todos los adaptadores de red disponibles de su televisor.

**Conectado, por cable:** Acceso a la red sólo a través de un cable de red. Se desactiva el acceso inalámbrico.

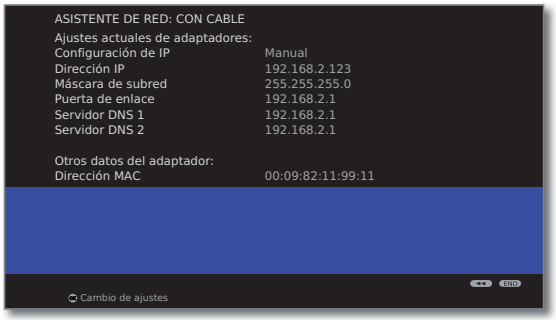
**Conectado, inalámbrico:** A través de la memoria WLAN-USB disponible como accesorio, puede conectar el televisor a su red doméstica a través de una conexión inalámbrica. Se desactivará el acceso a través del cable de red.

OK **Aceptar** tipo de acceso y/o cambio **Ajustes actuales** del adaptador.

[1] La tecla AUDIO puede tener asignada otra función (véase la página 94).

### Configuración del adaptador LAN incorporado

Puede ver un resumen de la configuración actual del adaptador de red seleccionado (para una explicación de los puntos véase la página 59).




**OK** Modificar los ajustes del adaptador de red.

◂ ▸ Seleccionar tipo de **Configuración de IP**.

**Manual:** Introduzca manualmente la dirección IP estática fija (véase más abajo).

**Automático:** Configuración automática de la dirección IP mediante servidor DHCP o mediante otros protocolos conforme a la especificación UPnP (incluido DHCP).

**OK Continuar**.

Si en **Configuración de IP** se seleccionó **manual**:

▲ ▼ Introducir direcciones de IP, máscaras de subred, puertas de enlace y servidor DNS con las teclas numéricas del mando a distancia.

**OK Continuar**.

Ahora puede ver un resumen actualizado de la configuración del adaptador de red.

**OK Finalizar el asistente**.

### Configuración de la memoria WLAN-USB [1]

Puede ver un resumen de la configuración actual del adaptador de red (véase la columna izquierda).

**OK** Modificar los ajustes del adaptador de red.

El televisor está buscando router inalámbricos.

**Tecla roja: Interrumpir** la **búsqueda**.

Después de finalizar la búsqueda:

▲ ▼ Elegir la estación base que desee entre las encontradas.

**OK Continuar**.

Si no se ha encontrado la estación base deseada:

**Tecla roja:** **Repetir búsqueda**. O:

**Tecla amarilla:** **Introducir la estación base manualmente**, por ejemplo, cuando el SSID de la estación base no se transfiera. Proceda igual que para cambiar el nombre de los canales, véase la página 43.

Si su red inalámbrica está codificada:

**Teclas numéricas:** Introducir la contraseña WLAN (proceda igual que para cambiar el nombre de los emisoras, véase la página 43).

**Tecla verde:** Cambiar de mayúsculas a minúsculas y viceversa.

◂ Borrar el último carácter.

➠ Consulte al administrador de su red si no conoce la clave WLAN.

➠ Para consultar los tipos de codificación que pueden soportarse, véase página 103.

Con una codificación WEP, seleccionar después el

▲ ▼ **Índice WEP**.

**OK Continuar**.

◂ ▸ Seleccionar tipo de **Configuración de IP** (ver la columna izquierda).

Ahora puede ver un resumen actualizado de la configuración del adaptador de red.

**OK Finalizar el asistente**.

[1] Memoria WLAN-USB disponible como accesorio (ver página 104).

**Explicación de los ajustes del adaptador**

| | |
|---|---|
| Configuración de IP | El método de asignación actual para la dirección IP de su televisor. |
| Dirección IP | Su dirección IP actual. |
| Máscara de subred | Su dirección IP actual para la máscara de subred. |
| Puerta de enlace | (sólo en la **Configuración de IP → manual**) Su dirección IP para la puerta de enlace introducida manualmente. |
| Servidor DNS 1 | (sólo en la **Configuración de IP → manual**) Su primera dirección IP para el servidor DNS introducida manualmente. |
| Servidor DNS 2 | (sólo en la **Configuración de IP → manual**) Su segunda dirección IP para el servidor DNS introducida manualmente. |
| SSID de red | El nombre de su red. |
| Dirección MAC (TV) | Indica la dirección MAC anclada en el hardware del adaptador de red alámbrico (LAN) de su televisor. |
| Dirección MAC (WLAN) | Indica la dirección MAC anclada en el hardware del adaptador de red inalámbrico (WLAN) de su televisor. |
| Estado de la conexión | Indica información sobre el estado de la conexión inalámbrica (guardar ajustes, conectando, registro fallido, no se puede localizar la estación base, sin conexión, conexión establecida). |
| Calidad de la conexión | Indica la potencia de la señal en porcentaje. |

**Explicación de las funciones del menú Ajustes de red (continuación)**

Otros En este menú hay ajustes que deben utilizarse con menor frecuencia.

◄ ► Seleccionar **Otros**,
**OK** acceder a **Otros ajustes de red**.

▲ ▼ Seleccionar el ajuste deseado,
◄ ► **o teclas numéricas:** Introducir caracteres (proceda igual que para cambiar el nombre de los canales, véase la página 43).

**Nombre del aparato:**
Indique un nombre para su televisor, que servirá como identificación en la red.

**Utilizar servidor proxy:** Indique si el acceso a la red se realiza a través de un servidor proxy o directamente.

- Para la mayoría de redes domésticas no hay disponible ningún servidor proxy.
- Consulte al administrador de su red doméstica en caso de dudas sobre la configuración del servidor proxy.

**Nombre del servidor proxy:**
(sólo está disponible si **Utilizar servidor proxy → sí**)
Introduce el nombre o la dirección IP del servidor proxy utilizado.

**Número de puerto proxy:**
(sólo está disponible si **Utilizar servidor proxy → sí**)
Introduzca el número de puerto de la red.

**El servidor Proxy exige registrarse:**
(sólo está disponible si **Utilizar servidor proxy → sí**)
Indique si su servidor proxy requiere un inicio de sesión especial.

**Nombre de usuario** y **Contraseña:**
(sólo está disponible si **El servidor Proxy exige registrarse → sí**)
Indique los datos de inicio de sesión de su servidor proxy.

MENU **MENU:** Salir del menú **Otros ajustes de red**.

español

**Explicación de los ajustes en el menú Ajustes de foto**

➠ Sólo se puede acceder al menú si se muestra una foto (ver página 65).

| | |
|---|---|
| Ir a ... | Saltar a una imagen determinada o al principio/final de la carpeta actual. |
| Representación de la imagen | Mostrar imágenes en el tamaño óptimo o con la resolución original. |
| Cambio de imagen | Seleccione cuánto tiempo se debe mostrar cada imagen de la proyección de diapositivas actual. |
| Información sobre la foto | Seleccione **on**, para poder visualizar de forma permanente las informaciones fotográficas en visualización de imagen completa o presentación (nombre de archivo y número de los archivos dentro de la carpeta). |
| Girar fotos automáticamente | Puede hacer que las fotos que haya tomado tumbadas (con la correspondiente entrada de datos Exif) se visualicen giradas automáticamente. |
| Ajustes de imagen | Aquí puede realizar los ajustes de imagen para la visualización de fotos. La configuración corresponde a los ajustes de imagen del modo TV (véase la página 35). |

**Explicación de los ajustes en el menú Ajustes de música**

➠ Sólo se puede acceder al menú si está activo el Music player (ver página 64).

| | |
|---|---|
| Vuelta autom. al reproductor de música | Vuelta automática al reproductor de música, si durante una reproducción en curso se abre la lista de música (ver página 64) y durante ese tiempo no se ha pulsado ninguna tecla. |
| Ajustes de sonido | Aquí puede realizar los ajustes de sonido para la reproducción de música. La configuración corresponde a los ajustes de sonido del modo TV (véase la página 33). |

**Explicación de los ajustes en el menú Ajustes de vídeo**

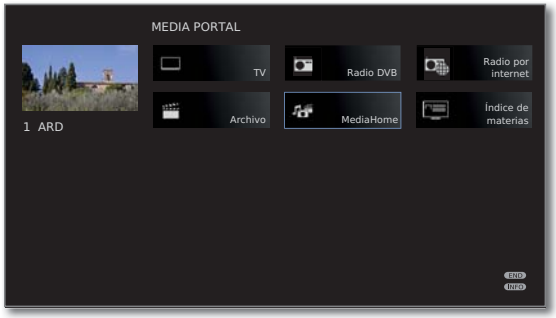
➠ Sólo se puede acceder al menú si está activo el Video player (ver página 66).

| | |
|---|---|
| Ajustes de imagen | Aquí puede realizar los ajustes de imagen para la reproducción de vídeo. La configuración corresponde a los ajustes de imagen del modo TV (véase la página 35). |
| Idioma de subtítulos | Seleccionar el idioma para la visualización de subtítulos en la reproducción de vídeos (véase la página 67). |

## MediaHome

En **MediaHome** se mostrarán tanto datos de los soportes de memoria conectados directamente al televisor (como soportes de memoria USB) como datos disponibles en su red doméstica (p. ej., desde un servidor de medios a un PC o a un disco duro de red).

➠ **MediaPortal** está abierto.




◂ ▸ ▴ ▾ Marcar **MediaHome**,
**OK** activar.

◂ ▸ ▴ ▾ Marcar la fuente de medios deseada.
**OK** Abrir la fuente de soporte marcada. Se visualizarán los contenidos disponibles de la fuente de soporte.

➠ Das fuentes de medios mostradas dependen de su equipo disponible/utilizado.

TwonkyMedia
WMP11 Ejemplos para servidores de medios en su red doméstica. La denominación exacta depende del servidor de medios que utilice.

USB Soportes de memoria USB en las conexiones USB de su televisor. La denominación exacta depende del soporte de memoria correspondiente.

➠ ¡Tenga en cuenta también las indicaciones sobre el soporte USB en la página 95!

### Cerrar soporte de memoria USB

En principio debe cerrar la sesión de los soportes de memoria USB después de utilizarlos antes de desconectarlos del televisor. Así evitará que se pierdan datos.

➠ En **MediaHome** se señalan un soporte de memoria USB.

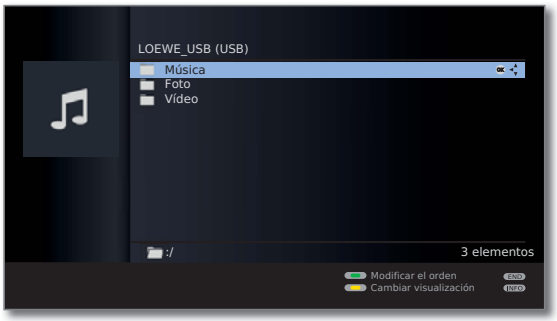
**Tecla verde:** Cerrar el soporte de memoria USB antes de desconectarlo.

➠ ¡El soporte de memoria USB no puede volver a utilizarse después de cerrar la sesión si no lo desconecta antes y lo vuelve a conectar!

### Navegación general en la lista de medios

➠ Los gráficos de esta página muestran como ejemplo la vista de lista con una columna. La vista se puede modificar en caso necesario (véase la página 63).

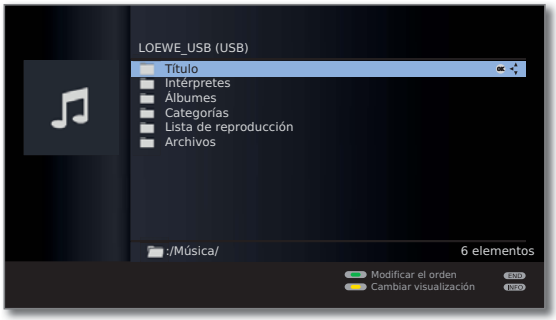
▲ ▼ Seleccionar la carpeta correspondiente.



▶ Abrir la carpeta marcada. Se mostrará el contenido de la carpeta abierta.

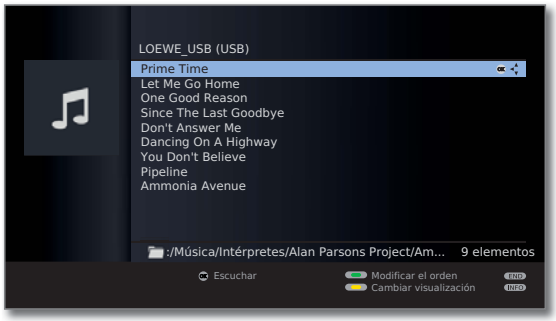
◀ En caso necesario, retroceder un nivel de carpeta.

◀ ▶ ▲ ▼ En caso necesario, repetir proceso.



▲ ▼ Seleccionar un archivo de medios (en el ejemplo debajo un título de la canción).

**OK** Reproducir/mostrar archivo de medios marcado.




Reproducción de música: véase **MediaMusic**, pagina 64.
Visualización de fotos: véase **MediaPhoto**, pagina 65.
Reproducción de vídeos: véase **MediaVideo**, pagina 66.

**Cambiar visualización**
Puede modificar la vista de los archivos y carpetas mostradas.

En el índice de medios:

**Tecla amarilla:** Abrir **Cambiar visualización** y con:

**Tecla amarilla:** Cambiar a vista de lista con una columna (véase las imágenes de ejemplo en la página 62).

**Tecla azul:** Cambiar a vista de imágenes previas.

Imágenes previas: ejemplo de índice de fotos

**Reproducción de soportes de memoria USB**
Si está seleccionado algún soporte de memoria USB como fuente (véase la página 61), valen las siguientes particularidades para el manejo y la lista de medios:

- El nivel superior de carpeta se divide en tres categorías:

  **Música**
  con las subcarpetas **Tituló**, **Intérpretes**, **Álbumes**, **Categorías**, **Lista de reproducción**, **Archivos** (véase mas abajo).

  **Foto**

  **Vídeo**

- Para **Foto** y **Vídeo** se mantiene la estructura de carpetas original del soporte de memoria USB en la lista de medios. Para la reproducción de música se preparan los títulos disponibles, que pueden consultarse en las subcarpetas anteriores.

**Subcarpetas en el modo Música**

**Tituló:** Los títulos de las canciones encontrados en el soporte de memoria USB se ordenan por nombre.

**Intérpretes:** Los títulos de las canciones encontrados en el soporte de memoria USB se ordenan por intérprete.

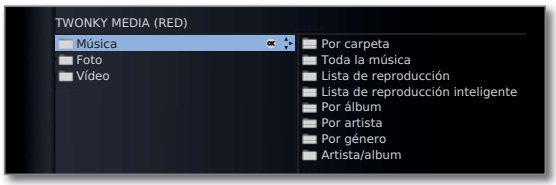
**Álbumes:** Los títulos de las canciones encontrados en el soporte de memoria USB se ordenan por álbum.

**Categorías:** Los títulos de las canciones encontrados en el soporte de memoria USB se ordenan por la categoría musical correspondiente (p. ej. jazz, música clásica, pop, rock) y se muestran con este orden.

**Listas de reproducción:** Mostrar y reproducir listas de reproducción creadas en el PC.

**Archivos:** Los títulos de canciones encontrados en el soporte de memoria USB se muestran sin ninguna clasificación especial (según el nombre del archivo).

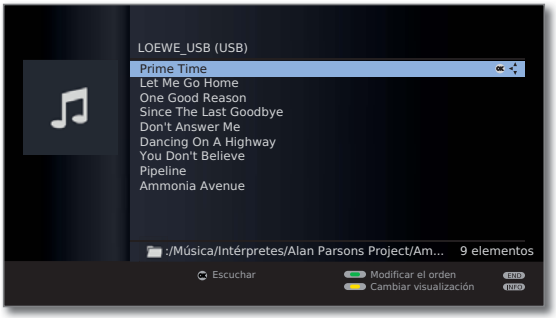
**Reproducción de archivos de la red doméstica**
Si utiliza un servidor de medios en su red doméstica como fuente (véase página 61), los nombres de las carpetas mostradas ya vienen ajustados por este servidor.
Para otro manejo véase **Navegación general en la lista de medios** en la página 62.




Ejemplo: Vista general de un servidor de medios con el nombre **Twonky Media**

## MediaMusic

➠ Está marcado un título de canción en la lista de medios.

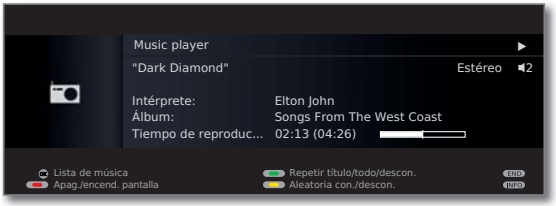



**OK** Reproducir título de canción marcado (véase la columna derecha).

### Reproducir archivos de música

➠ Está seleccionado un título de canción.

**OK** Reproducir título de canción.




**Tecla PAUSE:** Detener/continuar la reproducción en curso.

**Tecla PLAY:** Con la reproducción detenida:
Continuar reproducción detenida.

Con la reproducción en curso:
reproducir título desde el principio.

Breve: Reproducir el título previo / siguiente.
Prolongado: Rebobinar / avanzar.

**OK** Volver a la lista de música sin finalizar la reproducción en curso.

**Tecla STOP:** Finalizar reproducción y volver a la pantalla general.

### Explicación de los símbolos de la ventana de reproducción

Los símbolos arriba a la derecha de la ventana de reproducción le muestran información sobre la reproducción actual.

- ▶ Reproducción
- ⏸ Pausa
- ⏪ Rebobinar
- ⏩ Avanzar
- Repetir título actual
- Repetir todos los títulos de la carpeta actual
- Reproducción aleatoria activada

La barra que aparece detrás del **Tiempo de reproducción** le indica cuánto ha avanzado la reproducción del archivo de música.

### Función de las teclas de colores durante la reproducción de música

**Tecla roja:** **Apag./encend. pantalla**.

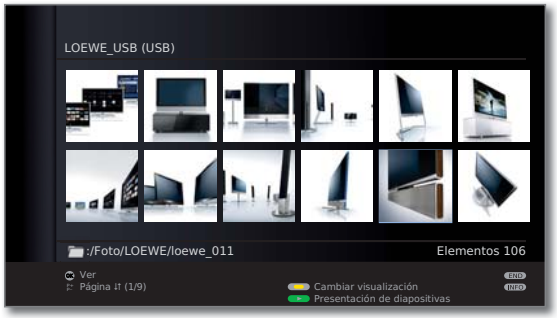
**Tecla verde:** **Repetir título** individual / **todo** los títulos / repetición **descon.**.

**Tecla amarilla:** Para archivos de música de medios locales:
Reproducción aleatoria de los archivos en la carpeta actualmente seleccionada activada/desactivada.

Para la radio por Internet:
Cambiar a la última emisora de radio escuchada.

## MediaPhoto

➠ Está seleccionada una imagen en la lista de medios.




**OK** Ver la imagen marcada en el modo de imagen completa (véase más abajo).

**Tecla PLAY:** Iniciar proyección de diapositivas (véase la columna derecha).

### Modo de imagen completa

➠ Se ha seleccionado una imagen.

**OK** Activar / cerrar el modo de imagen completa.

➠ Hochkant aufgenommene Fotos (mit entsprechendem Eintrag in den Exif-Daten) werden zur Ansicht automatisch korrekt ausgerichtet.

◀◀ ▶▶ Mostrar imagen anterior / siguiente.

▲ ▼ Girar imagen 90 grados a la derecha/izquierda.

**OK** Salir de la vista de pantalla completa y volver a la pantalla general.

### Proyección de diapositivas

**Tecla PLAY:** Iniciar la proyección de diapositivas.

➠ partiendo de la vista general de fotos: comenzar la proyección de diapositivas con la imagen marcada.

➠ en modo de imagen completa: comenzar la proyección de diapositivas con la imagen mostrada.

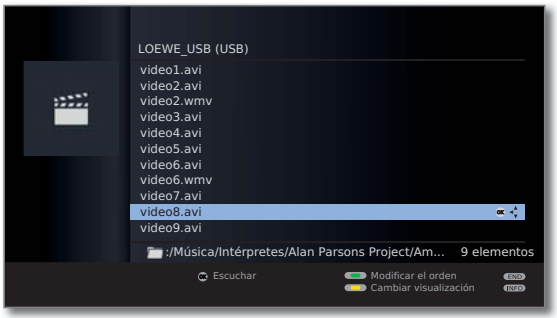
**Tecla PAUSE:** Detener la proyección de diapositivas.

**Tecla PLAY:** Reanudar la proyección de diapositivas.

**Tecla STOP:** Finalizar la proyección de diapositivas y volver a la pantalla general.

## MediaVideo

➠ Está seleccionado un vídeo en la lista de medios.




OK **OK** Reproducir vídeo marcado.

### Nota sobre las películas de alta definición en general

Al reproducir material cinematográfico de alta definición (películas en HD) a partir del formato 720p (resolución 1280 x 720 o superior), se pueden producir interrupciones intermitentes e incluso la interrupción completa de la reproducción debido a ciertas limitaciones técnicas (p. ej., interferencias, limitación del ancho de banda).

### Nota sobre las películas de alta definición mediante conexión inalámbrica[1]

El material de filmación de alta resolución (películas HD) a partir del formato 720p (resolución 1280 x 720 o superior) debería reproducirse a través de una conexión **por cable**. En caso de conexión **inalámbrica** pueden producirse fallos en la reproducción o incluso la cancelación total de la reproducción a causa de limitaciones técnicas (p. ej. interferencias, limitación del ancho de banda).

[1] Memoria WLAN-USB disponible como accesorio (ver página 104).

### Reproducción

➠ Está seleccionado un vídeo.

OK **OK** Reproducir vídeo marcado.

⏸ **Tecla PAUSE:** Detener la reproducción en curso.

▶ **Tecla PLAY:** Continuar reproducción detenida.

■ **Tecla STOP:** Finalizar la reproducción en curso y regresar a la pantalla general.

### Barra de estado del vídeo

La barra de estado del vídeo le ofrece información adicional acerca de la reproducción actual.

INFO **INFO:** Mostrar/ocultar barra de estado/información de archivos/información de contexto.

Al pulsar una vez la **tecla INFO** aparece la barra de estado de vídeo. Al pulsar dos veces se muestra la información de archivos del vídeo. Al pulsar de nuevo la **tecla INFO** aparece la información de contexto con instrucciones de manejo. Al pulsar de nuevo se oculta la información.

END **END:** Cerrar visualizaciones.

### Explicación de los símbolos de barra de estado del vídeo

Los símbolos (en la barra de estado, arriba a la derecha) le muestran información sobre la reproducción actual.

- ▶ Reproducción activa
- ⏸ Reproducción detenida (pausa)
- ◀◀ Rebobinar (velocidad 2x, 4x)
- ▶▶ Avanzar (velocidad 2x, 4x)

La barra que aparece detrás del **Tiempo de reproducción** le indica cuánto ha avanzado la reproducción del vídeo.

# Media+



**Bobinar**
Puede avanzar o rebobinar los vídeos para buscar escenas concretas.

Rebobinar hacia atrás a doble velocidad.
Velocidades: 2x, 4x

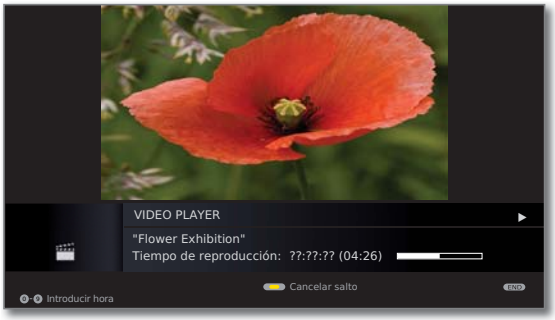
Rebobinar hacia delante a doble velocidad.
Velocidades: 2x, 4x

**Tecla PLAY:** Continuar reproducción.

➠ Espere hasta que los vídeos se almacenen en la memoria intermedia. Dependiendo de la tasa de transferencia de datos de la película, esto puede durar varios segundos.

**Saltar**
Indicando una hora concreta puede saltar a cualquier punto del vídeo.

**Tecla amarilla:** Acceder a **Saltar a ....** .




Introducir una hora concreta con las **teclas numéricas**.

**OK** Ejecutar salto.

**Tecla amarilla:** Cancelar proceso de salto.

**Seleccionar idioma/sonido**
Los ficheros de vídeo pueden contener varios canales de sonido.

**Tecla roja:** Acceder a **Idioma/sonido**.

▲ ▼ Marque el sonido o el idioma que desee,
**OK** escoja el canal de sonido.

END **END:** Interrumpir la selección de canal de sonido.

**Modificar tamaño**

**Tecla verde: Modificar** el **tamaño** de la ventana de vídeo.

Puede seleccionar entre la visualización del vídeo en imagen pequeña o en imagen completa.

En la visualización en imagen pequeña, la resolución del vídeo se aproximará más a la original. Bajo la misma se visualizará permanentemente la línea de estado del vídeo.

En la visualización en imagen completa, la imagen de vídeo se ampliará a la pantalla completa. La línea de estado puede visualizarse u ocultarse (ver página 66).

**Subtítulos**

➠ El vídeo reproducido incluye subtítulos.

➠ La barra de estado del vídeo se visualiza.

TEXT **TEXT:** Mostrar/ocultar subtítulos del vídeo.

El idioma de los subtítulos puede seleccionarse en el Menú Media (véase la página 60).

## HbbTV / MediaText

HbbTV (Hybrid broadcast broadband television) ofrece al usuario numerosos contenidos multimedia, por ejemplo, mediatecas o información adicional sobre un programa activo, siempre que los ofrezca la emisora actual.
El **MediaText** sirve para el empleo de la siguiente generación de teletexto/videotexto sobre la base de HbbTV.

➠ Para el empleo de HbbTV/MediaText, el televisor debe disponer de una conexión a Internet. Para acceder a los vídeos sin problemas, se recomienda una conexión con un mínimo de 6.000 kbit/s (DSL 6000 o similar).

### Acceder a una aplicación HbbTV

Si, tras cambiar de emisora, está disponible una aplicación HbbTV para la emisora seleccionada, esta se cargará y aparecerá un símbolo de tecla roja.

➠ La emisora seleccionada ofrecerá HbbTV.
➠ Conexión a Internet.
➠ Ajuste del modo HbbTV en **sí**.

**Tecla roja:** Cargar/mostrar la aplicación HbbTV.

El aspecto, la asignación de teclas y las funciones disponibles de la aplicación HbbTV dependerán del proveedor.
En algunos casos, las funciones de preselección y grabación de las aplicaciones no se admitirán.
Loewe no ofrece ninguna garantía sobre la disponibilidad, el funcionamiento y el contenido de las aplicaciones HbbTV.

### Ocultar/cerrar HbbTV

END **END:** Ocultar/cerrar la aplicación HbbTV.
Se ocultará la aplicación HbbTV.

### Modo HbbTV on/off

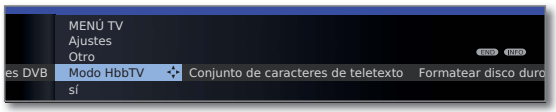
Cuando el modo HbbTV está activado (ajuste de fábrica), puede accederse adicionalmente a interesantes servicios e información complementaria (p. ej., también de Internet), siempre que la emisora actual los ofrezca.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◂ ▸ Seleccione **Ajustes**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Otro**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Modo HbbTV**,
▾ pase a la línea de menú inferior.




OK ◂ ▸ Efectúe las modificaciones correspondientes.

➠ En el ajuste de **Modo HbbTV → no** al pulsar la tecla roja, se abre el **Archivo**.

# Grabadora digital

## Acerca del sistema de la grabadora digital

Puede grabar con la grabadora digital de su televisor Loewe programas en un soporte de memoria externo conectado mediante USB.
La grabadora digital puede también procesar señales HDTV, incluidas las señales suplementarias y sonoras recibidas.
A continuación, aparecen enumeradas las múltiples posibilidades de aplicación que ofrece su grabadora digital.

**Índice de funciones**

| **Función grabadora digital** | |
|---|---|
| Grabación de archivo en soporte de memoria externo USB | ● |
| Grabación de archivos de emisoras analógicas | – |
| Grabación de archivos de emisoras digitales (DVB-C/-T/-S) | ● |
| Reproducción de archivo de soporte de memoria USB | ● |
| Televisión en diferido con funcionamiento en directo (Timeshift) | ● |
| Televisión en diferido durante grabación de archivo | – |

● disponible

– no disponible

## Archivo de la grabadora digital

Puede guardar las películas que desee ver en otro momento en el Archivo de la grabadora digital.

➠ No son posibles las grabaciones de emisoras analógicas.

➠ Puede que no se puedan grabar programas codificados para CI Plus o que sólo se puedan grabar con limitaciones (véase página 84).

Si hay datos de EPG, la grabadora digital memoriza en el archivo para cada programa el título e informaciones suplementarias adicionales.

Si en programas DVB están disponibles otros idiomas, estos también se grabarán. La selección de idiomas se visualiza como en el modo TV.

Desde el Archivo puede iniciar la reproducción de sus grabaciones.

Seleccione su programa favorito cómodamente desde EPG para su grabación y visualícelo más tarde desde el archivo de su grabadora digital.

- **Clasificación de los títulos**
  Puede visualizar los programas clasificados por orden temporal o alfabético. De este modo, puede encontrar rápidamente la grabación que desea ver.

- **Cambiar/editar título**
  Puede cambiar el título de un programa almacenado en el Archivo.

- **Llave niños**
  Podrá proteger las grabaciones de archivo con ayuda de llave niños para evitar accesos no autorizados.

## Ver un programa de forma aplazada

Puede reproducir en modo diferido el programa que esté viendo en este momento.

➠ En el caso de programas emitidos por canales que trabajen con una codificación CI Plus, puede que el funcionamiento en diferido no sea posible o esté disponible con limitaciones (véase página 84).

- **Visionado aplazado**
  Puede detener un programa de televisión en cualquier momento y reproducirlo más adelante en diferido.

- **Navegación rápida mediante saltos**
  Puede avanzar o retroceder en una película pulsando brevemente una tecla. La distancia de salto es configurable.
  Además, la función **Smart Jump** se ocupa de que el desfase de cada cambio del sentido del salto se reduzca a la mitad o se duplique tras tres saltos en el mismo sentido (16 minutos máx.). Así podrá ir rápidamente a un lugar concreto del programa grabado.

- **Rebobinado rápido**
  Puede avanzar y retroceder en el programa aplazado utilizando tres niveles diferentes de velocidad.

## Grabación en el Archivo

➠ Para grabar programas codificados, le rogamos consulte la información de las páginas 83 y 84.

➠ No son posibles las grabaciones de emisoras analógicas.

Durante la grabación de un programa de televisión en el archivo, puede reproducir un programa ya grabado en el archivo.

➠ En caso de conexión de varios soportes de memoria USB, siempre se utilizará el soporte de memoria reconocido en primer lugar para la grabación. Si hay conectados varios soportes de memoria a ambas conexiones USB del televisor, para la grabación se utilizará el soporte de memoria que se halla en la conexión lateral del televisor. Si debieran utilizarse varios soportes de memoria en el televisor, conecte el soporte de memoria sobre el que quiere grabar en la conexión USB lateral.

- **Grabación inmediata**
  Puede guardar directamente en el archivo programas de interés pulsando la **tecla RECORD**. Al seleccionar esta opción, el programa se grabará desde la confirmación hasta su final o hasta que finalice la duración estipulada para dicha grabación.

- **Grabación con temporizador**
  Elija cómodamente su programa preferido en la EPG o el Teletexto. El resumen de temporizador ofrece espacio para 50 entradas. Estos programas los podrá ver luego desde el Archivo de la grabadora digital.

## Reproducción de programas del Archivo

Todos los programas grabados pueden seleccionarse en el archivo y verse. Durante la reproducción de un programa del Archivo se puede llevar a cabo una grabación en el mismo.

- **Rebobinado rápido**
  Se puede avanzar y retroceder en las grabaciones con tres velocidades diferentes.

- **Navegación rápida mediante saltos**
  Puede avanzar o retroceder en una película pulsando brevemente una tecla. Puede ajustar el desfase (véase página 72).
  Además, la función **Smart Jump** se ocupa de que el desfase de cada cambio del sentido del salto se reduzca a la mitad o se duplique tras tres saltos en el mismo sentido (8 minutos máx.). Así podrá ir rápidamente a un lugar concreto del programa grabado.

## Notas técnicas

El televisor emplea el sistema de archivos para disco duro FAT32. No es compatible con el sistema de archivos NTFS. Los PCs con sistema operativo Microsoft Windows solo son compatibles en el formateado a FAT32, con una capacidad total de disco duro de 32GB. Los discos duros con una capacidad mayor verán reducida su capacidad automáticamente. Formatee discos duros USB que desee utilizar con el televisor a través de **Menú TV → Ajustes → Otro → Formatear disco duro externo** (ver página 83), para poder aprovechar toda la capacidad del disco duro.

Si desconecta el televisor con el interruptor de red cuando aún está en funcionamiento o si se interrumpe de forma accidental la corriente (por ejemplo en caso de un corte de corriente), el sistema de archivos del disco duro puede resultar dañado y es posible que se pierdan los datos de los programas guardados. Active siempre primero el modo Standby (tecla ON/OFF del mando a distancia o botón de desconexión en el centro del anillo de mando del televisor), antes de pulsar el interruptor de red. En ningún caso, debe extraer de su televisor el disco duro externo durante la grabación.

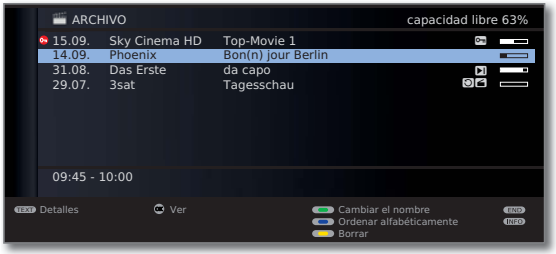
Si surgen problemas imprevistos con el funcionamiento del disco duro, puede ser de ayuda formatear el disco duro. Tenga en cuenta las indicaciones de la página 83.

## Configuración

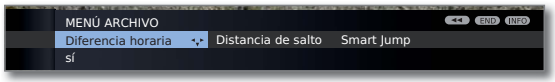
En el **Menú archivo** puede realizar sus propios ajustes y, de esta manera, adaptar las prestaciones del aparato a sus necesidades.

### Acceder al Menú archivo

Acceder al **Archivo**.




MENU **MENU:** Acceder al **Menú archivo**.




◀ ▶ Seleccione la configuración,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Ajuste o introduzca los datos con las **teclas numéricas** del mando a distancia.

### Aclaraciones sobre las posibilidades de configuración

**Diferencia horaria** Si aquí se ha ajustado on y se ha conectado un soporte de memoria USB, el programa visualizado puede reproducirse en diferido (véase la página 70).
Configuración de fábrica: **sí**.

**Distancia de salto** Ajustar un desfase estándar para avanzar o retroceder durante la película pulsando brevemente las teclas ◀◀ y ▶▶.
Configuración de fábrica: **04 min**.

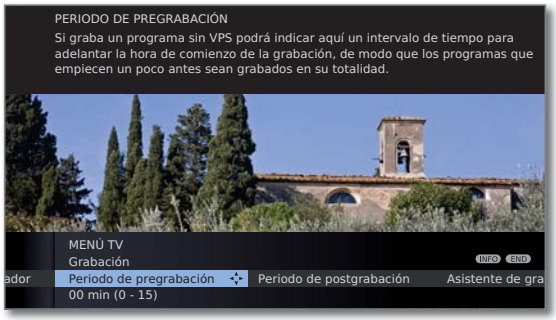
**Smart Jump** Activar o desactivar la función Smart Jump (véase la página 78).
Configuración de fábrica: **sí**.

### Configurar periodo de pregrabación y postgrabación

En grabaciones con temporizador puede ajustarse un tiempo de pregrabación y otro de postgrabación. De esta forma se evita el riesgo de que no se grabe una parte del programa porque empiece antes y /o termine después.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Grabación**,
▼ pase a la línea de menú inferior.


PERIODO DE PREGRABACIÓN
Si graba un programa sin VPS podrá indicar aquí un intervalo de tiempo para adelantar la hora de comienzo de la grabación, de modo que los programas que empiecen un poco antes sean grabados en su totalidad.
MENÚ TV
Grabación
INFO END
ador
Periodo de pregrabación
Periodo de postgrabación
Asistente de gra
00 min (0 - 15)

◀ ▶ Seleccione **Periodo de pregrabación** o **postgrabación**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

Introduzca e tiempo con las **teclas numéricas** (siempre con dos cifras: de 01 a 15 min de tiempo previo; de 01 a 60 min de tiempo posterior).
Configuración de fábrica: periodo de pregrabación: **00 min**, periodo de postgrabación: **00 min**.

## Grabación en el archivo – Grabación directa

➠ Para grabar programas codificados, le rogamos consulte la información de las páginas 83 y 84.

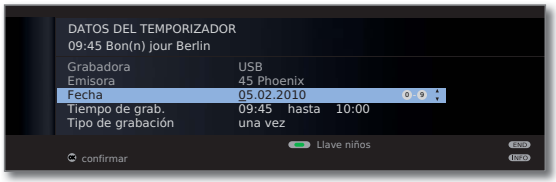
Pulsar brevemente **tecla RECORD**: Iniciar la grabación directa.
Se accede a la selección de la **Duración de grabación**.

OK ◀ ▶ Seleccionar la duración de grabación que desee.

**programa act.:** El programa que está viendo se guardará en el archivo.

**??? :** Introduzca manualmente la duración de la grabación con las teclas numéricas del mando a distancia.

**OK** Confirmar. Acceder a **Datos del temporizador**.




OK Compruebe los datos del temporizador; dado el caso, modifíquelos y confirme el cambio con **OK**. Se inicia la grabación.

Encontrará información sobre las posibilidades de ajuste en el menú Datos del temporizador. Consulte la página 76.

# Grabadora digital

**Ver otra película del archivo durante la grabación de un programa en el archivo**

Después de iniciar la grabación, puede ver un programa que ya esté grabado.

Acceder a **Archivo**.

▲ ▼ Seleccionar grabación,
**OK** ver película.

La grabación continuará en segundo plano.

➠ Si un programa codificado se graba con la opción **Grabar descodificado → sí**, se utilizará para la grabación el módulo CA necesario para la descodificación. En ese caso, no se podrá ver ningún otro programa codificado del archivo.

**Apagar el televisor durante la grabación**

Puede desconectar el televisor mientras se realiza una grabación, activando el funcionamiento en modo de espera. La grabación continuará en modo de espera. El indicador del televisor se iluminará en naranja.

➠ ¡No utilice **nunca** el interruptor de red para desconectar el aparato **ni** desenchufe el cable del televisor, ya que, de lo contrario, se perderá la grabación!

**Subtítulos**

Los subtítulos emitidos también pueden grabarse (véase la página 76).

Acceder a los subtítulos grabados en una reproducción posterior:

INFO **INFO:** Visualice el indicador de estado (véase columna derecha).

TEXT **TEXT:** Acceder selección de los subtítulos.

▲ ▼ Seleccione subtítulos que desee.
**OK** Mostrar subtítulos.

**Finalizar la grabación antes de tiempo**

Puede terminar antes de lo previsto una grabación de archivo en proceso.

■ Pulse la **tecla STOP**.

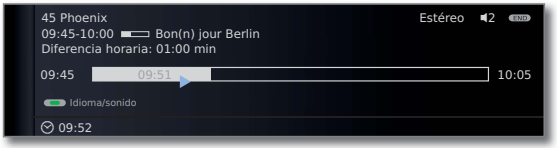
**OK** Terminar la grabación.

La grabación finaliza. Lo grabado hasta ese momento se guarda en el soporte de memoria USB y puede reproducirse a través del archivo.
También puede finalizar una grabación en curso borrando los datos correspondientes en el resumen de temporizador o en el archivo. Encontrará más información al respecto en la página 77.

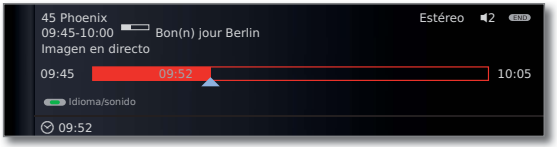
**Indicador de estado en una grabación en diferido o en una grabación de archivo**

INFO **INFO:** Visualice el indicador de estado.

Indicación con reproducción diferida:




Pantalla con imagen en directo durante una grabación en el archivo:



## Grabación en el archivo – Grabación con temporizador

➠ Para grabar programas codificados, le rogamos consulte la información de las páginas 83 y 84.

Puede programar cómodamente las grabaciones con temporizador de la grabadora digital con ayuda de la EPG o de forma manual. El temporizador permite hasta 50 entradas simultáneas.
Una vez programado el temporizador, si quiere apagar el televisor lo deberá hacer únicamente en modo de espera. **No** utilice **nunca** el interruptor de red para desconectar el aparato **ni** desenchufe el cable del televisor, ya que, de lo contrario, no se podrá ejecutar ninguna grabación con temporizador.

Las grabaciones programadas en la grabadora digital aparecen en el Resumen de temporizador.

Para ver una explicación de los símbolos del resumen de temporizador, véase el capítulo **Resumen de temporizador** en la página 77.

Acceda al **Resumen de temporizador**.

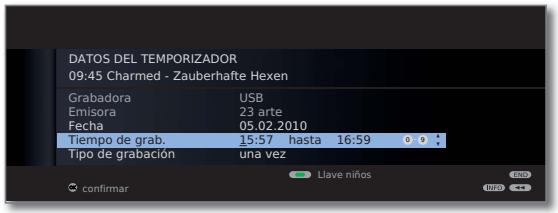
En el caso de grabaciones codificadas que aún se tienen que descodificar, aparacerá delante de la entrada un punto rojo con un símbolo con forma de llave.

### Grabación con temporizador mediante programación EPG

Acceda a la **EPG**.

▲ ▼ Marque el programa que desea grabar.

**Tecla RECORD:** Programar la grabación del programa.
Se abrirá el cuadro de diálogo de datos del temporizador.




Compruebe los datos del temporizador e, dado el caso, modifíquelos.

**OK** **Confirmar** datos del temporizador. El programa se mostrará en el resumen de temporizador.

Encontrará información sobre las posibilidades de ajuste en el menú Datos del temporizador. Consulte la página 76.

Delante del título del programa aparecerá en la EPG un punto rojo.
Si un programa está ya marcado con un punto rojo, puede volver a borrar con la **tecla RECORD** la entrada de temporizador programada.

# Grabadora digital



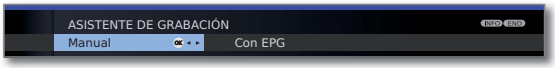
## Programar manualmente las grabaciones con temporizador

Acceda al **Resumen de temporizador**.

RESUMEN DE TEMPORIZADOR
Vi 05.02./08:41
Vi 05.02. 20:15-21:15 arte 360° - Geo Reportage
Sa 06.02. 13:00-15:15 Sky Fußball live
08.02. 17:30-18:00 RTL Unter uns
Ma 09.02. 20:15-22:25 3sat wissen spezial
Nueva entrada
Borrar grabación
Modificar la grabación

**Tecla roja:** Acceda **Nueva entrada**.

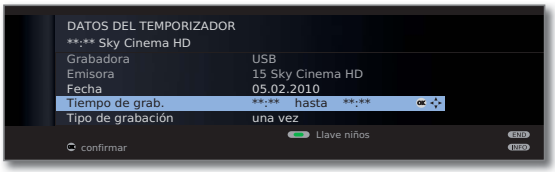
◂ ▸ Seleccione **Grabación**.
**OK** Acceda al **Asistente de grabación**.




◂ ▸ Seleccione **Manual**.
**OK** Inicie la programación.

▴ ▾ ◂ ▸ Marque la emisora o el conector de conexión que desea grabar.
**OK** Confirmar.

Está abierto el menú **Datos del temporizador**.




Compruebe el resto de datos del temporizador. Introduzca siempre la fecha y el tiempo de grabación.

**OK** Confirmar. El programa se mostrará en el resumen de temporizador.

## Posibilidades de configuración en el menú Datos del temporizador

**Programa** (solo disponible si la emisora seleccionada se recibe con diferentes fuentes de señal, por ejemplo, DVB-T y DVB-S) Seleccionar la fuente de señal de la grabación.

**Fecha** Día de la grabación.

**Tiempo de grab.** Hora de la grabación.

**PIN del proveedor de progr.** (solo en grabaciones de programas protegidos por CI Plus) Introducir el PIN de protección de menores del módulo CA. Véase también la página 84.

**Tipo de grabación** Seleccione **una vez**, **diariamente** o **cada semana**.

**Grabar subtítulos** Seleccione si también quiere grabar los subtítulos emitidos.

**Bloquear película** La reproducción posterior de esta grabación sólo es posible introduciendo el número secreto (control paterno). Pulse la **tecla verde**.

➠ Si en **Menú TV → Ajustes → Llave niños** aún no se ha fijado un código secreto, se activará la **Llave niños**.

**Borrar datos programados en el temporizador**
Utilice esta función del Resumen de temporizador si quiere borrar grabaciones ya programadas o quiere finalizar una grabación con temporizador que esté en curso.

Acceda al **Resumen de temporizador**.

▲ ▼ Marque la grabación programada que desee borrar.

**Tecla amarilla** y/o **tecla azul:** Borrar temporizador.

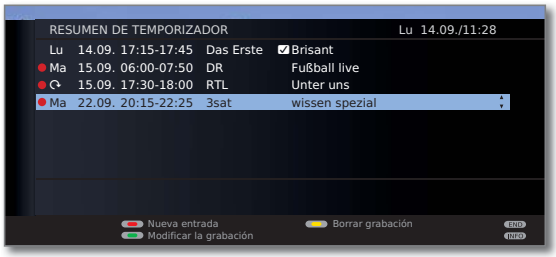
**OK** Confirmar.

➠ El texto de un temporizador activo es de color rojo. Si borra este temporizador, se detendrá la grabación.

## Resumen de temporizador

En el resumen del temporizador hay una lista de todas las grabaciones programadas y de los programas preseleccionados.
También puede programar nuevas grabaciones utilizando el resumen de temporizador y preseleccionar otros programas.

Acceda al **Resumen de temporizador**.




**Tecla roja:** Nueva entrada.
**Tecla verde:** Modificar la grabación.
**Tecla amarilla:** Borrar grabación.
**Tecla azul:** Borrar preselección.

**Explicación de los símbolos del resumen de temporizador:**

- ● Grabación
- ↻ Grabación repetida (a diario o semanalmente)
- ☑ Programa preseleccionado (véase pág. 45)

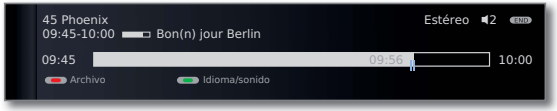
## Ver un programa de forma aplazada

Puede reproducir en modo diferido el programa que esté viendo en este momento.

- Le rogamos tenga en cuenta la información sobre la televisión en diferido de la pág. 70.
- Los programas protegidos contra copia (por ejemplo, con sistema Macrovision) no pueden verse de forma aplazada por motivos legales.

### Cancelar

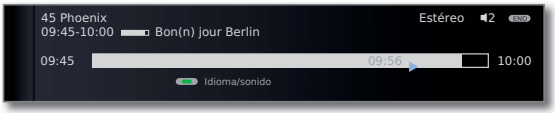
Pulse la **tecla PAUSE**.




La imagen de TV será congelada y se mostrará el indicador de estado de la grabadora digital.
Arriba verá el número y el nombre del canal y, si existen datos de la EPG o del Teletexto, verá también el inicio, el final y el título del programa que se está emitiendo.
Delante de la barra verá la hora de inicio de la grabación de visionado aplazado. Después de la barra verá la hora a la que la memoria para la grabación de visionado aplazado estará llena (se alarga automáticamente en intervalos de 30 minutos hasta un máximo de 3 horas). La barra muestra el tiempo de grabación que se ha agotado del total disponible.

### Continuar (visionado aplazado)

Pulse la **tecla PLAY**.




Podrá ver el programa de televisión en modo aplazado desde el momento en que ha pulsado la **tecla PAUSE**. En lugar del icono de pausa **II** , verá el de reproducción ▶ .

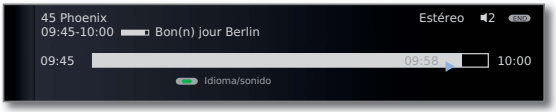
### Cambiar a imagen en directo

Pulse la **tecla STOP**.
Volverá a ver la imagen del programa en directo.

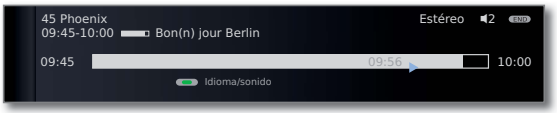
### Saltar

Durante el visionado aplazado, puede pulsar brevemente las teclas ◀◀ ▶▶ para saltar la distancia de salto configurada y pasar rápidamente los fragmentos que no le interesen.

▶▶ Saltar hacia delante.

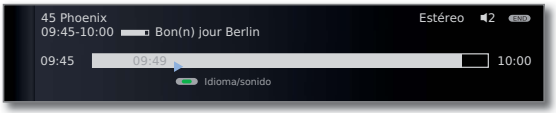



◀◀ Saltar hacia atrás.




### Smart Jump

Si Smart Jump está activado, se reduce el desfase a la mitad cada vez que cambie el sentido del salto. Por el contrario, si salta más de tres veces sucesivamente en el mismo sentido, se duplica el desfase (máx. 8 min.).

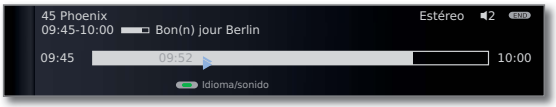


# Grabadora digital

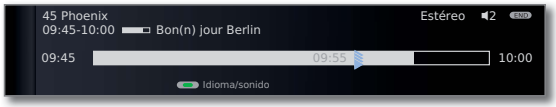
**Rebobinado rápido**

Mientras ve un programa de forma aplazada, puede avanzar y retroceder a tres velocidades diferentes. Durante el rebobinado no se oye el sonido.

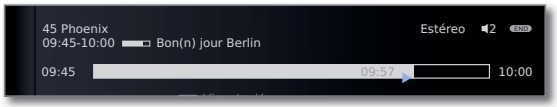
◀◀ ▶▶ Pulse ◀◀ o ▶▶ durante unos segundos.




Cada vez que pulse ◀◀ o ▶▶ aumentará la velocidad hasta volver a la primera velocidad.




Si en el avance se ha alcanzado el final de la grabación, pasará automáticamente a la visualización en directo. En el rebobinado hasta el comienzo de la emisión en diferido, la reproducción comienza al inicio de la grabación diferida.



## Reproducción de programas

Acceda al **Archivo**.

Arriba a la derecha se muestra el espacio libre restante del soporte de memoria.

➠ La capacidad libre indicada es un valor estimado. La capacidad restante exacta del soporte de memoria depende de las futuras emisiones que se vayan a grabar.

El indicador de carga en la barra le muestra qué parte de la grabación ha sido ya vista.
Si se dispone de información en la EPG o el Teletexto sobre los programas, debajo de la lista del archivo aparecerá la información relativa a la entrada marcada en ese momento. En caso de existir más información sobre la grabación, puede acceder a ella con la **tecla TEXT**.

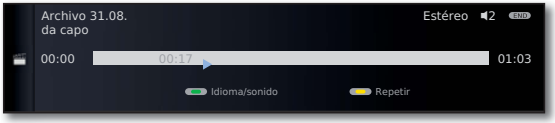
**Tecla azul:** **Ordenar** grabaciones **por fecha** o **alfabéticamente**.

**Significado de los símbolos en el archivo**

- Entrada de archivo con reproducción activada (página 81).
- Entrada de archivo con bloqueo infantil (página 76).
- Entrada de archivo codificada.
- Entrada de archivo codificada CI Plus.

**Reproducir desde el archivo**

▲ ▼ Seleccione una grabación.
**OK** Inicie la reproducción.




➠ Para reproducir grabaciones que todavía no se han descodificado debe estar conectado el módulo CA con la Smart Card.

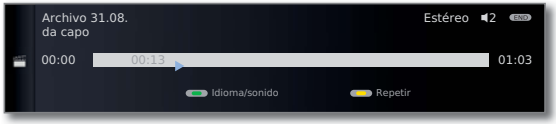
# Grabadora digital

➠ Durante la reproducción de grabaciones codificadas, es posible que algunas de las siguientes funciones sólo estén disponibles de manera limitada.

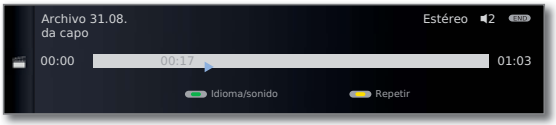
### Saltar

Al pulsar brevemente la **teclas** ◀◀ o ▶▶ se puede pasar al programa.

▶▶ ▶▶ Saltar hacia delante.




◀◀ ◀◀ Saltar hacia atrás.




➠ Ajuste de la distancia de salto: véase página 72.

### Smart Jump

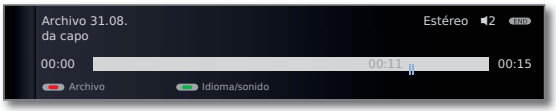
El Smart Jump le permite buscar rápidamente determinadas escenas de una grabación. Más información en la página 78.

### Rebobinado rápido

Mientras ve una grabación del Archivo puede avanzar y retroceder a tres velocidades diferentes. Más información en la página 79.

### Pausa (imagen inmóvil)

II Pulse la **tecla PAUSE** para cambiar a imagen inmóvil.



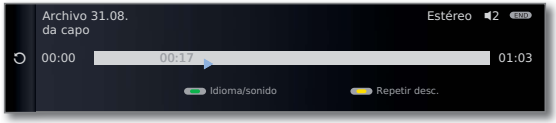

▶ **Tecla PLAY:** Continuar la reproducción.

### Repetir la reproducción de programas grabados

Puede repetir programas grabados y reproducirlos en un ciclo continuo.

INFO **INFO:** Visualizar el indicador de estado.

**Tecla amarilla: Repetir** la película.




Podrá ver una flecha en círculo a la izquierda del indicador de estado y en el archivo detrás del nombre del programa (véase página 80). La función se mantiene durante este programa incluso si se interrumpe la reproducción.

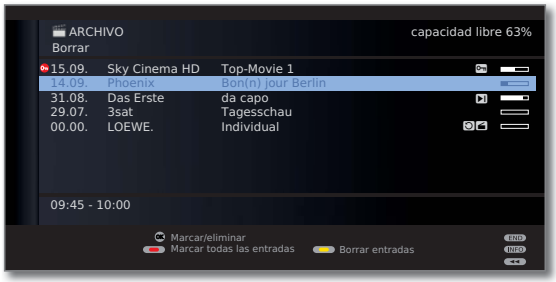
**Tecla amarilla:** Desactivar la función de repetir.

### Borrar grabaciones del Archivo

➠ Se visualiza el archivo.

OK ▼ ▲ Marque la grabación que quiere borrar.

**Tecla amarilla:** Acceder **Borrar**.




OK ▼ ▲ Marque otros títulos si lo desea y
**OK** confirmar.

O:

**Tecla roja: marcar todas las entradas**.

➠ Los programas que van a borrarse aparecerán en azul.

**Tecla amarilla:** Acceder **Borrar entrada**.

OK **OK** Confirmar el borrado.
La(s) grabación/grabaciones se borrará(n).

Verá de nuevo el archivo.

español

# Grabadora digital

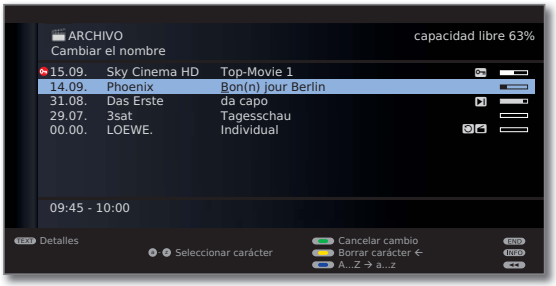


### Cambiar el título de una grabación del archivo

➠ Se visualiza el archivo.

▼ ▲ Marque los títulos que quiera cambiar.

**Tecla verde:** Acceder **Cambiar el nombre**.




Bajo la primera letra del título verá una línea para el punto de escritura actual.

▶ Punto de escritura hacia la derecha.
◀ Punto de escritura hacia la izquierda.

Con las **teclas numéricas** del mando a distancia, introduzca los caracteres uno detrás de otro (de forma similar al teclado del móvil). En la página 97 encontrará la disposición detallada del teclado.

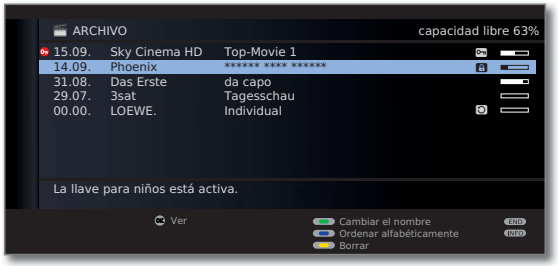
**Tecla amarilla:** Borrar los caracteres a la izquierda de la marca de introducción.

**Tecla verde:** Cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

**OK** Finalizar. La modificación se guardará de forma permanente.

### Ver un programa bloqueado

Acceder al **Archivo**.




▼ ▲ Marque película bloqueada.
**OK** **Ver** película.

➠ Los títulos de películas bloqueados no estarán legibles. No puede abrirse la información detallada de la grabación. La entrada está prevista en el final de línea con el símbolo 🔒.

Se le pedirá el código secreto. Una vez introducido el código secreto, se inicia la reproducción de la película.

## Formatear el disco duro

Antes de utilizarlos por primera vez, formatee discos duros USB que desee utilizar con el televisor a través de **Menú TV → Ajustes → Otro → Formatear disco duro externo**.
Si hay problemas con el funcionamiento del disco duro USB, puede ser de ayuda formatear el disco duro.
Además, con un formateo puede eliminar todos los datos del disco duro rápida y fácilmente.

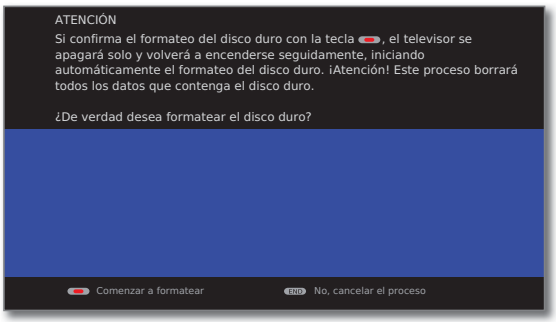
**¡Atención!**
¡Al formatear el disco duro se pierden **todos** los datos grabados!

MENU **MENU:** Acceder **Menú TV**.

OK ◂ ▸ Seleccione **Ajustes**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccione **Otro**,
▾ pase a la línea de menú inferior.

◂ ▸ Seleccionar **Formatear disco duro externo**,
**OK** ejecutar.


ATENCIÓN
Si confirma el formateo del disco duro con la tecla , el televisor se apagará solo y volverá a encenderse seguidamente, iniciando automáticamente el formateo del disco duro. ¡Atención! Este proceso borrará todos los datos que contenga el disco duro.
¿De verdad desea formatear el disco duro?
Comenzar a formatear
No, cancelar el proceso

**Tecla roja: Comenzar a formatear**.

➠ Primeramente, se reiniciará el televisor. A continuación, se ejecutará el formateo.

O:

END **END:** Cancelar el proceso.

## Estándar DVB Common Interface (CI)

Si se graba una emisión codificada, el proceso de descodificación tendrá lugar automáticamente durante la noche siguiente en el modo de espera (si no difiere de los datos del temporizador). Tenga en cuenta que el televisor no debe desconectarse por la noche con el interruptor de red y que el módulo CA debe estar conectado con la SmartCard en la ranura CI. Si no se realiza la descodificación de la grabación en los próximos días, es posible que ya no pueda descodificarse. Cuanto más tiempo pase desde el momento de la grabación, mayor será la posibilidad de que la clave ya no sea válida.

➠ La reproducción de programas grabados con codificación dependerá en gran medida del módulo CA utilizado. En algunos casos, puede que sea imposible reproducir grabaciones codificadas o que éstas sólo se puedan reproducir de manera limitada.
Consejo: Grabe programas descodificados siempre que pueda o descodifíquelos lo antes posible.

➠ Las posibilidades de selección del menú del módulo CA, así como el rendimiento de su módulo CA, dependen del tipo de módulo utilizado y del software que éste tenga instalado. En caso de duda, consulte al fabricante del módulo.

## Estándar DVB Common Interface Plus (CI Plus)

El CI Plus constituye un avance del estándar Common Interface de DVB. En principio, las ranuras de CI Plus son compatibles con el estándar CI anterior, es decir, los módulos CA y las smart cards correspondientes al estándar CI utilizado hasta ahora se podrán seguir usando en ranuras de CI Plus, siempre y cuando lo permita el proveedor de contenidos en cuestión.

Las regulaciones del estándar utilizado hasta ahora (véase pág. 83) serán también válidas para el CI Plus. No obstante, habrá que tener en cuenta otras disposiciones adicionales.

Los proveedores de contenidos que utilizan el estándar CI Plus pueden conferir distintos derechos concernientes a los programas emitidos. De este modo, p. ej., la grabación o la visualización posterior de un programa codificado de dicho proveedor puede verse limitada o completamente imposibilitada. En caso de que existan semejantes disposiciones, éstas se aplicarán igualmente a la tevisión en diferido.
Cuando quiera grabar un pograma de este tipo, aparecerá en pantalla el correspondiente mensaje informativo. En estos casos, la grabación sí se ejecutará (aparecerá la correspondiente entrada en el archivo), pero el programa no se podrá ver a posteriori o, en todo caso, durante un periodo determinado (p. ej., 10 días).
El proveedor también podrá prohibir la descodificación posterior de un programa que se haya grabado codificado.

➠ Todas las limitaciones aquí indicadas serán responsabilidad del proveedor del programa. El televisor las analiza sólo de forma neutral a través de la señalización establecida por el proveedor del programa.

Cuando quiera grabar un programa protegido para CI Plus en el que el proveedor haya incluido protección de menores, puede que se haga necesario introducir el PIN de la protección de menores del módulo CA a la hora de programar los datos. Para poder ver posteriormente el programa, se necesitará el número secreto del televisor.

Con el CI Plus, el diseño del menú del módulo CA puede diferir del diseño normal del menú del televisor.

**Actualización de software en módulos CA compatibles con CI Plus**

De vez en cuando, pueden aparecer nuevos programas de explotación para el software del módulo CA. Existen dos tipos de actualizaciones de software.

Actualización recomendada:
Aparece un mensaje avisando de una actualización disponible. En ese caso, podrá ejecutar la actualización o cancelar el proceso. En caso de que decida no ejecutarla, aparecerá un mensaje recordatorio en intervalos periódicos hasta que se ejecute la actualización.

Actualización forzosa:
Aparece una referencia a una actualización disponible. El módulo deja de descodificar hasta que se haya ejecutado la actualización.

## Solucionar errores

Si surgen problemas durante el funcionamiento de un módulo CA, éstos podrán solucionarse de la siguiente manera:

Apague el televisor, poniéndolo en stand-by. Extraiga el módulo CA del televisor. Desconecte completamente el televisor. Espere unos segundos. Vuelva a conectar el módulo CA. Vuelva a encender el televisor.

En caso de que se sigan produciendo fallos, anote el código de error de dos dígitos que aparecerá en pantalla (sólo en módulos CA compatibles con CI Plus). Consulte al servicio técnico de atención al cliente. Hallará las direcciones del servicio técnico en la página 117.

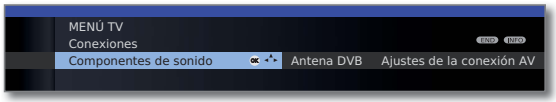
## Menú de conexiones

En este menú se llevan a cabo los ajustes para la conexión de aparatos externos.

**Acceder al menú de conexiones**

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Conexiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




OK ◀ ▶ Seleccione los ajustes que desee.

**Explicaciones sobre las opciones de ajuste en el menú de conexiones:**

Componentes de sonido — El asistente de componentes de sonido le ayuda en la configuración de los componentes que se utilizan para la reproducción del sonido del televisor. Encontrará la descripción del asistente de componentes de sonido a partir de la página 90.

Antena DVB — Aquí puede ajustar los parámetros de la antena DVB-T y, si existe, la DVB-S con el asistente de antena. Las opciones de ajuste de las antenas DVB se describen durante el proceso de la primera puesta en funcionamiento (a partir de la página 22).

Ajustes de la conexión AV — Para más explicaciones, consulte la columna derecha.

Conexión remota del televisor vía Digital Link — Aquí puede seleccionar si quiere encender el televisor automáticamente, abandonando así el modo de espera (standby), cuando en un aparato compatible con Digital Link HD conectado a una entrada HDMI, se reproduzca un disco o se visualice un menú de pantalla (ver también página 88.

## Ajustes de la conexión AV

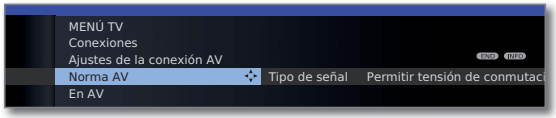
En el menú Ajustes de la conexión AV, los parámetros de las tomas AV y AV-VIDEO pueden ser ajustados.

**Acceder a Ajustes de la conexión AV**

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Conexiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes de la conexión AV**,
▼ pase a la línea de menú inferior.




OK ◀ ▶ Seleccione los ajustes que desee.

**Explicaciones sobre las opciones de ajuste en el menú Ajustes de la conexión AV:**

Norma AV — Aquí ajusta la norma AV del aparato conectado a AV o AV-VIDEO.
En circunstancias normales, mantenga la configuración automática. Si la norma del aparato conectado no se reconoce automáticamente, seleccione la norma correcta de forma manual.
En caso necesario, infórmese en su distribuidor especializado o consulte el manual de instrucciones del aparato conectado.

Tipo de señal — Aquí ajusta el tipo de señal del aparato conectado a AV o AV-VIDEO. En circunstancias normales, mantenga la configuración automática; en cualquier otro caso, seleccione el tipo de señal adecuado. Infórmese, en caso necesario, en un comercio especializado.

Permitir tensión de conmutación — Si está activada esta función y conecta un aparato AV (no en la entrada AV-VIDEO) con la tensión de conexión en Reproducción, la imagen y el sonido se reproducirán de inmediato en todos los canales de televisión.

## Aparatos conectados a AV/AV-VIDEO

En el mini conector **AV** (ver página 11) pueden conectarse al televisor aparatos adicionales, como reproductores de DVD, grabadoras de vídeo o DVD, etc., mediante un adaptador [1] .

La entrada de AV **AV-VIDEO** (véase la página 11) ofrece la posibilidad de conectar una cámara digital o una videocámara, por ejemplo.

Los conectores AV pueden procesar distintos tipos de señal. Para saber con qué tipo de señal trabaja su aparato adicional, consulte el manual de instrucciones del aparato en cuestión.

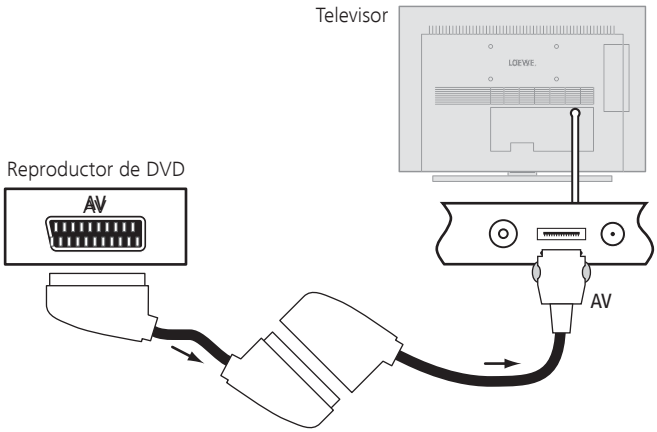
Dado el elevado número de aparatos AV del mercado, sólo podemos referirnos a modo de ejemplo a algunos ejemplos para explicar la conexión de aparatos adicionales a conectores AV.

**Conectar el reproductor de DVD al televisor**

Antes de proceder con la conexión, apague todos los aparatos.

Conecte la salida Euro-AV del reproductor de DVD con el adaptador Euro-AV [1] por medio del mini conector **AV** del televisor.

Para ello, utilice el cable Euro-AV completamente equipado (a la venta en tiendas especializadas).




Ejemplo de conexión de un reproductor de DVD

**Reproducir del aparato AV**

Si se ha seleccionado la opción **Menú TV → Conexiones → Ajustes de la conexión AV → Permitir tensión de conmutación en AV → sí**, el televisor cambia automáticamente al aparato AV correspondiente una vez iniciada la reproducción en el aparato AV.

No obstante, también puede accederse a la entrada AV de forma manual:

0 AV — Acceda a la **Selección AV**.

OK — ▲ ▼ Seleccione **AV**.
**OK** Cambiar.

Inicie la reproducción del aparato conectado.

[1] Adaptador Scart disponible como accesorio.

# Aparatos externos



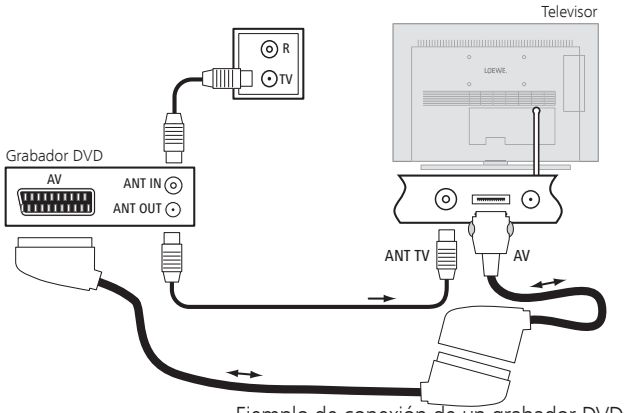
### Conectar la grabadora de DVD al televisor

Antes de proceder con la conexión, apague todos los aparatos.

Conecte la salida Euro-AV de la grabadora de DVD con el adaptador Euro-AV [1] por medio del mini conector AV del televisor. Para ello, utilice el cable Euro-AV completamente equipado (a la venta en tiendas especializadas).

Si desea recibir y grabar canales analógicos con el receptor incorporado en la grabadora (sintonizador), la grabadora tiene que conectar al cable de antena.

Conecte la grabadora de DVD como muestra el siguiente ejemplo de conexión.




Ejemplo de conexión de un grabador DVD

### Reproducir del aparato AV

0 AV

Acceda a la **Selección AV**.

OK

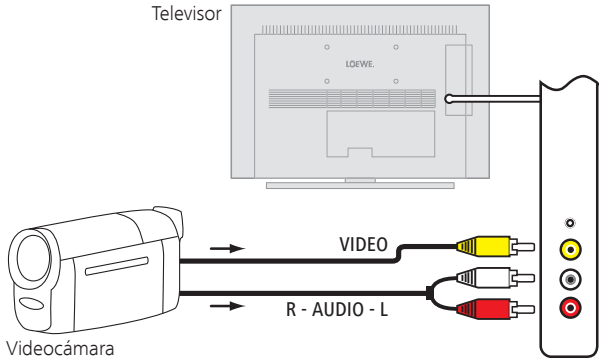
▲ ▼ Seleccione **AV**.
**OK** Cambiar.

Inicie la reproducción del aparato conectado.

### Conectar Camcorder/videocámara al televisor

Antes de proceder con la conexión, apague todos los aparatos.
Conecte la salida AV de la videocámara con las clavijas de entrada de sonido **AUDIO - L** (blanco) y **R - AUDIO** (rojo) y la conexión **VIDEO** de las clavijas AV laterales del televisor.

Para ello, utilice el cable AV que viene con la videocámara.




Ejemplo de conexión de una videocámara

### Reproducir del aparato AV

0 AV

Acceda a la **Selección AV**.

OK

▲ ▼ Seleccione **AV-VIDEO**.
**OK** Cambiar.

Inicie la reproducción del aparato conectado.

[1] Adaptador Scart disponible como accesorio.

## Aparatos en las conexiones HDMI

Las conexiones HDMI (High Definition Multimedia Interface) permiten la transferencia de señales de sonido e imagen de un aparato de reproducción, p. ej., un reproductor o una grabadora de DVD, un reproductor de Blu-ray, una videoconsola o una Set-Top-Box, a través de un único cable.

Los datos digitales de imagen y sonido se transmiten de forma digital y sin comprimir, por lo que no se ve reducida su calidad.

A cada conector HDMI puede conectarse un máximo de cinco aparatos en cascada. Los aparatos se ordenan en la selección AV y en el índice de canales por debajo del conector HDMI correspondiente. Si se facilita un nombre propio de los aparatos, éste aparecerá en lugar de la denominación de conexión.

Este televisor ofrece una visualización óptima de las películas de 24 fotogramas por segundo reproducidas con un aparato de reproducción HDMI conectado, p. ej., el Loewe BluTech Vision Interactive (véase el glosario de la pág. 108).

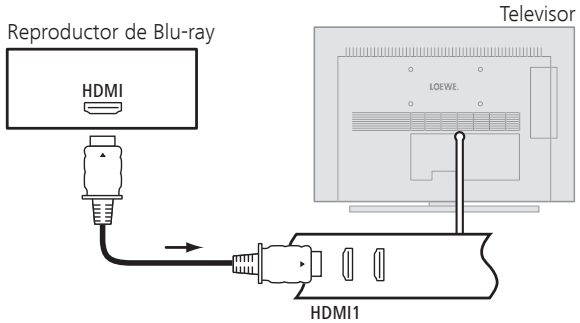
Por medio de un adaptador DVI/HDMI también es posible reproducir señales de vídeo de un reproductor DVI a través de un conector HDMI compatible. El sonido ha de introducirse de forma adicional.

Tanto HDMI como DVI utilizan el mismo método de protección anticopias HDCP.

**Conectar el aparato**

Antes de proceder con la conexión, apague todos los aparatos.

Conecte el aparato con un cable HDMI (Tipo A, 19 polos) a uno de los conectores **HDMI** del televisor.




Ejemplo de conexión de un aparato HDMI (p. ej., un reproductor de Blu-ray)

Si se utiliza un cable adaptador DVI/HDMI, el sonido correspondiente puede guardarse mediante el conector de entrada de sonido **AUDIO IN** (analógico).

**Reproducir del aparato**

Si el aparato puede conectarse a la función **Digital Link Plus** por la entrada **HDMI**, el televisor cambia automáticamente a la entrada HDMI correspondiente una vez iniciada la reproducción en el aparato HDMI.

No obstante, también puede accederse a la entrada HDMI de forma manual:

0 AV

Acceda a la **Selección AV**.

OK

▲ ▼ Seleccione u conector **HDMI**.
En el caso de aparatos compatibles con el **Digital Link HD**, puede que aparezca el nombre del aparato en vez de la denominación de conexión.

**OK** Cambiar.

Inicie la reproducción del aparato HDMI conectado. El formato óptimo para la imagen se reconoce y ajusta automáticamente.

**Control remota del televisior vía Digital Link HD**

Puede seleccionar si quiere encender el televisor automáticamente, abandonando así el modo standby, cuando en un aparato compatible con **Digital Link HD** conectado a una entrada **HDMI**, se reproduzca un disco o se visualice un menú de pantalla.

Hallará los ajustes en el **Menú TV** en **Conexiones → Conexión remota del televisor vía Digital Link** (véase también la página 85).

## Aparatos en la conexión PC IN

Al conector **PC IN** se puede conectar un PC, por ejemplo, utilizando así la pantalla del televisor como dispositivo de visualización.

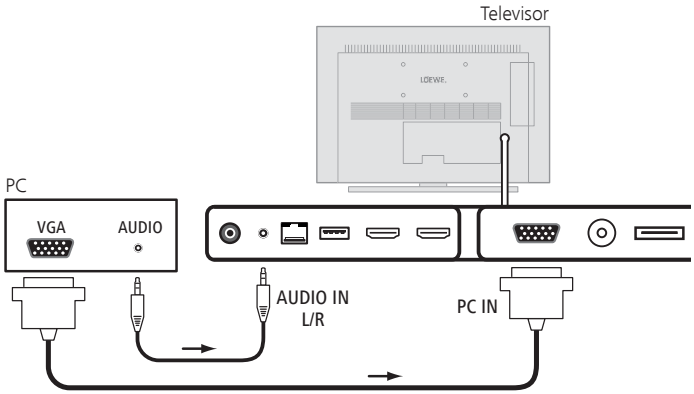
➠ Para conectar un PC o un aparato adicional al conector **PC IN** del televisor, ajuste primero la señal de salida en su PC de modo que coincida con una de las señales de la tabla en la página 101.

### Conectar el aparato

Antes de proceder con la conexión, apague todos los aparatos.

Conecte el aparato al conector **PC IN** del televisor mediante un cable VGA.

Conecte la señal de sonido analógica del PC mediante un cable estéreo al conector de clavijas **AUDIO IN L/R** del televisor.




Ejemplo de conexión de un PC

Si su PC dispone de una interfaz HDMI, también puede conectarlo al televisor mediante el conector HDMI (véase la página 88).
Según la conexión HDMI con el PC, la señal de sonido se transmitirá a través de la conexión HDMI.
En caso contrario, conecte el sonido analógico como se describe anteriormente. Para más información sobre la conexión del PC con interfaz HDMI, consulte el manual de instrucciones correspondiente.

### Reproducir del aparato

0 AV — Acceda a la **Selección AV**.

OK — ▲ ▼ Seleccione conector **PC IN**.
**OK** Cambiar.

### Ajustar imagen del PC (sólo posible con determinadas señales)

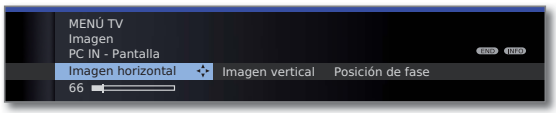
En este menú puede ajustar la posición (vertical, horizontal) y la relación de fase de la imagen de su PC.

MENU — **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

◀ ▶ Seleccione **Imagen**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **otros ...**,
**OK** confirmar.

◀ ▶ Seleccione **PC IN - Pantalla**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

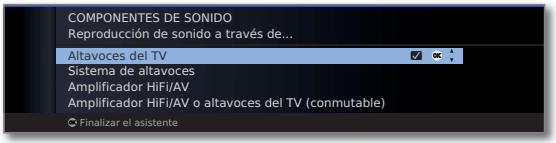



◀ ▶ Seleccione los ajustes que desee,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Realice los ajustes.

## Asistente de componentes de sonido

El Asistente de componentes de sonido le ayudará a configurar los componentes que utilizará para reproducir el sonido del televisor. Para la reproducción de sonido puede configurar los altavoces del televisor, altavoces activos, un sistema de altavoces y subwoofer así como un amplificador HiFi/AV analógico o digital.




| | |
|---|---|
| Altavoces del TV | Reproducir sonido a través del altavoz del televisor incorporado (ajustes de fábrica). |
| Sistema de altavoces | Reproducir el sonido a través de los altavoces del televisor y un subwoofer conectado o a través de altavoces estéreo activos (véase la página 91). |
| Amplificador HiFi/AV | Reproducir el sonido a través de un amplificador de audio analógico o digital (ver página 93). |
| Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable) | Reproducir el sonido a través de un amplificador de audio analógico o digital (ver página 93) o desde el altavoz del televisor incorporado. La reproducción de sonido se puede cambiar con la **tecla** 🔈. |

## Conectar sistema de altavoces

Si desea utilizar altavoces activos o un subwoofer activo, puede conectarlos a la toma **AUDIO OUT L/R** del televisor. Encontrará ejemplos de conexión en la página 92.

➠ En las conexiones del televisor se trata de salidas del preamplificador. Por esta razón, solo pueden conectarse altavoces activos.

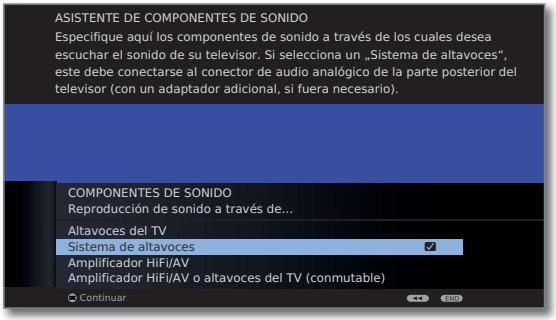
### Acceder al asistente de componentes de sonido

➠ En modo TV normal, sin otras indicaciones.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Conexiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Componentes de sonido**,
**OK** acceda al asistente de componentes de sonido.


ASISTENTE DE COMPONENTES DE SONIDO
Especifique aquí los componentes de sonido a través de los cuales desea escuchar el sonido de su televisor. Si selecciona un „Sistema de altavoces“, este debe conectarse al conector de audio analógico de la parte posterior del televisor (con un adaptador adicional, si fuera necesario).
COMPONENTES DE SONIDO
Reproducción de sonido a través de...
Altavoces del TV
Sistema de altavoces
Amplificador HiFi/AV
Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable)
Continuar
Atrás

### Reproducción de sonido a través de...: Sistema de altavoces

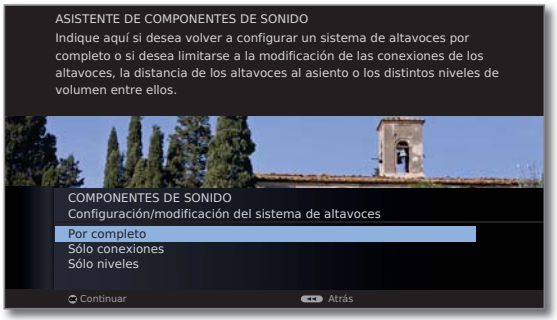
OK ▼ ▲ Marque **Sistema de altavoces**,
**OK** siguiente.

ASISTENTE DE COMPONENTES DE SONIDO
Indique si desea modificar la configuración del sistema de altavoces mostrada o si desea restablecer los valores de fábrica para todos los ajustes disponibles.
0dB
0dB
COMPONENTES DE SONIDO
Sistema de altavoces
Configuración/modificación
Restablecer los valores de fábrica
Continuar
Atrás

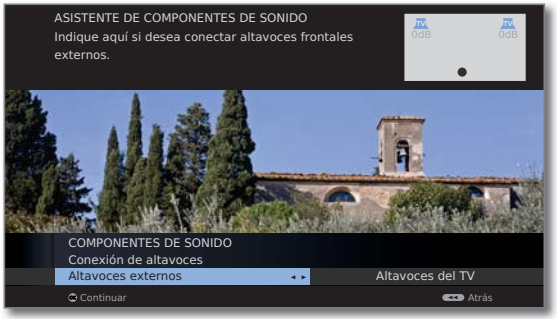
Si todavía no se ha realizado ningún ajuste, se mostrarán los valores preajustados de fábrica; de lo contrario, se mostrarán los últimos valores ajustados.

Si desea volver a configurar o modificar un sistema de altavoces:

OK ◀ ▶ Seleccione **Configuración/modificación**,
**OK** acceda a la selección.


ASISTENTE DE COMPONENTES DE SONIDO
Indique aquí si desea volver a configurar un sistema de altavoces por completo o si desea limitarse a la modificación de las conexiones de los altavoces, la distancia de los altavoces al asiento o los distintos niveles de volumen entre ellos.
COMPONENTES DE SONIDO
Configuración/modificación del sistema de altavoces
Por completo
Sólo conexiones
Sólo niveles
Continuar
Atrás

OK ▼ ▲ Seleccione **Por completo**.
**OK** Continuar.




OK ◀ ▶ Seleccione **Altavoces externos** o **Altavoces del TV**.

Para conectar un **Subwoofer** seleccione aquí **Altavoces del TV**.

**OK** Continuar.

Continuación en la página siguiente →

# Aparatos externos



## Reproducción de sonido a través de altavoces activos

➠ Se ha seleccionado **Altavoces externos**.

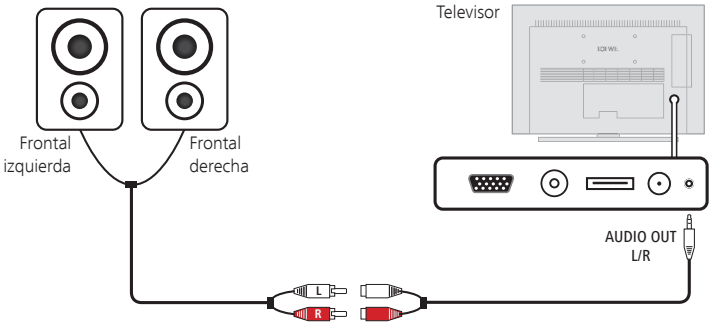
**OK** Siga con el **Ajuste del nivel de los altavoces**.

ASISTENTE DE COMPONENTES DE SONIDO
Escuchará sucesivamente un tono de cada altavoz. También puede seleccionar manualmente los altavoces con las teclas de control de menús arriba/abajo. Para el altavoz activo en cada caso, representado en azul, ajuste el volumen de manera que al final todos presenten un volumen aproximado.
0dB
0dB
0dB
COMPONENTES DE SONIDO
Ajuste del nivel de los altavoces
0 dB
Continuar
Altavoz anterior/siguiente
Atrás

◀ ▶ Ajuste el volumen de cada uno de los altavoces.
▼ ▲ Seleccione los altavoces manualmente.

➠ Para que la reproducción del sonido sea equilibrada, debe ajustarse el mismo volumen para todos los altavoces. Uno tras otro, todos los altavoces emitirán automáticamente una señal de ruido; ajuste desde su asiento el mismo volumen para cada uno de ellos.

**OK** Finalice el asistente.




Conexión de altavoces activos al televisor

## Reproducción de sonido a través de altavoces del televisor y subwoofer

➠ Se ha seleccionado **Altavoces del TV**.

**OK** Siga con el **Conectar Subwoofer**.

◀ ▶ Seleccionar **sí**,
**OK** confirmar.

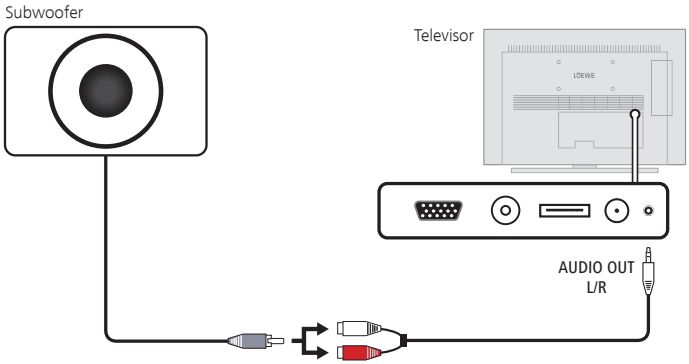
**Ajuste del nivel de los altavoces:**

◀ ▶ Ajustar el sonido del subwoofer como se desee.
**OK** confirmar.

**Fase de Subwoofer:**

◀ ▶ Pruebe los dos valores (0° y 180°) y seleccione aquel con el que más claramente percibe la reproducción de los bajos desde la posición en la que se suele sentar.

**OK** Confirmar el ajuste y finalizar el asistente.




Conexión de un subwoofer al televisor

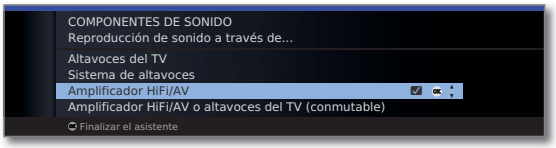
## Conectar un amplificador HiFi/AV

El asistente de componentes de sonido permite configurar distintos amplificadores de audio (amplificador estéreo, amplificador surround, analógico o digital) con distintos formatos de sonido digitales (Dolby Digital, dts, MPEG y estéreo/PCM). Encontrará más información al respecto en el manual de instrucciones del amplificador de audio.

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Conexiones**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Componentes de sonido**.
**OK** Active el asistente de componentes de sonido.




OK ▼ ▲ Marque **Amplificador HiFi/AV** o **Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable)**.
**OK** **Continuar**.

◀ ▶ Seleccione qué sonido deberá transmitirse al amplificador, si el analógico o el digital. En la columna de la derecha encontrará la continuación de las instrucciones en función del amplificador que se conecte.

**Explicación de las opciones de ajuste:**

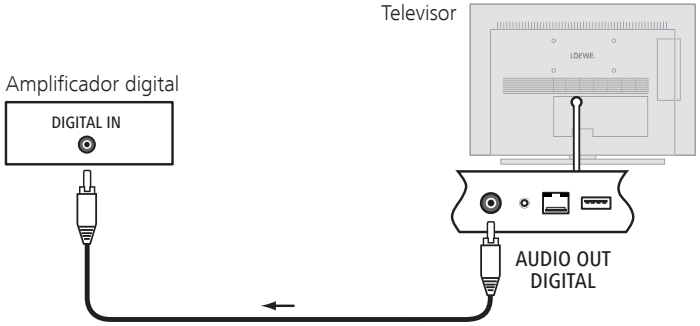
| | |
|---|---|
| Amplificador HiFi/AV | Seleccione el ajuste cuando el amplificador se vaya a conectar y no desee utilizar más los altavoces del televisor. |
| Amplificador HiFi/AV o altavoces del TV (conmutable) | Reproducir el sonido a través de un amplificador de audio o desde el altavoz del televisor incorporado. En el menú Sonido, en **Sonido por**, se puede cambiar la reproducción de los altavoces del televisor al amplificador de audio externo y viceversa. |
| Formatos de sonido | Indique los formatos de sonido que pueden descodificarse con el amplificador digital (véase el manual de instrucciones del amplificador utilizado). |

**Conectar un amplificador digital de audio**

Continuación de la columna de la izquierda...

En caso de transmisión digital de sonido: Seleccione **sí**.

Conecte la salida digital de sonido del televisor **AUDIO OUT DIGITAL** con la entrada digital de sonido del amplificador mediante un cable cinch:

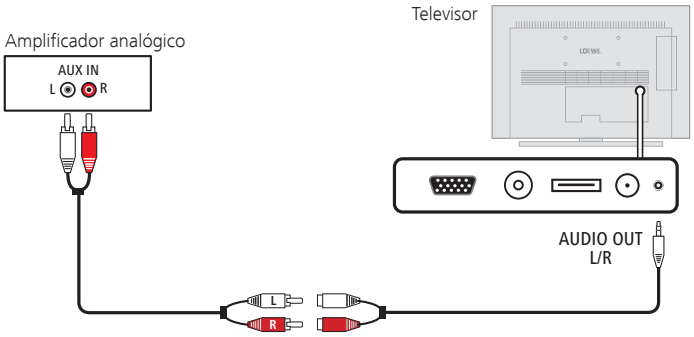



**Conectar un amplificador analógico de audio**

Continuación de la columna de la izquierda...

En caso de transmisión digital de sonido: Seleccione **no**.

Con un cable Cinch estéreo, conecte la salida del sonido analógica **AUDIO OUT L/R** del televisor con la entrada de sonido analógica del amplificador.



## Manejar aparatos de Loewe

**Ajuste del mando a distancia para el manejo del modo TV del televisor**

TV — Pulse la **tecla TV**, el indicador correspondiente se iluminará aprox. 5 segundos.

**Ajuste del mando a distancia para el manejo de una grabadora Loewe**

REC — Pulse la **tecla REC**, el indicador correspondiente se iluminará aprox. 5 segundos.

**Ajuste del mando a distancia para el manejo de un reproductor Loewe**

DVD — Pulse la **tecla DVD**, el indicador correspondiente se iluminará aprox. 5 segundos.

**Ajuste del mando a distancia para el manejo del modo Radio del televisor**

AUDIO — Pulse la **tecla AUDIO**, el indicador correspondiente se iluminará aprox. 5 segundos.

Cada vez que pulse una tecla, se ilumina el indicador del modo de funcionamiento seleccionado (**TV** – **REC** – **DVD** – **AUDIO**). De esta manera, cada vez que pulse una tecla puede saber en qué modo de funcionamiento está el mando a distancia.

Más arriba se describe la **configuración de fábrica** de las teclas del aparato **REC**, **DVD** y **AUDIO** (véase también la tabla de la columna derecha). La asignación de las teclas del aparato puede cambiarse según los aparatos adicionales disponibles (véase la columna derecha).

**Activar el mando a distancia para otros aparatos de Loewe**

Puede manejar distintos aparatos de Loewe con el mando a distancia. Puede cambiarse la asignación de las teclas de los aparatos **REC** – **DVD** – **AUDIO** para el manejo de los distintos aparatos de Loewe.

DVD ■ — Mantenga pulsadas a la vez la tecla del aparato en cuestión y la **tecla STOP** durante 5 segundos, hasta que el indicador LED correspondiente parpadee dos veces.

A continuación, introduzca el código de dos cifras del aparato a partir de la siguiente lista. El indicador LED correspondiente se ilumina dos veces.

| Aparato | Code | Ajuste de fábrica |
|---|---|---|
| Loewe ViewVision 8106 H | 10 | |
| Loewe Viewvision, Centros 21x2 | 12 | |
| **Loewe ViewVision DR+ DVB-T** | **13** | **REC** |
| Loewe Auro 2216 PS/8116 DT | 14 | |
| Loewe BluTech Vision | 15 | |
| Loewe Soundprojector | 17 | |
| **Loewe TV - Radio digital** | **19** | **AUDIO** |
| Loewe Mediacenter | 20 | |
| **Loewe BluTech Vision Interactive** | **21** | **DVD** |
| **Modo HDMI CEC** | **22** | |
| Loewe AudioVision | 24 | |
| Loewe Individual Sound Projector SL | 25 | |
| Apple IR codes | 26 | |
| Apple IR codes (Apple TV-2G) | 27 | |
| Loewe Soundbox | 28 | |
| Loewe SoundVision | 29 | |
| Loewe Air Speaker | 30 | |
| Loewe MediaVision 3D | 35 | |
| Restaurar los ajustes de fábrica | 99 | |

➠ Los códigos mencionados aquí únicamente serán válidos para el manejo directo del dispositivo adicional.

# Actualización del software

## Aspectos básicos

Su televisor Loewe ofrece la posibilidad de actualizar el software. En la actualización del software (actualización del paquete) se consultan todos los estados de software del televisor, y en caso necesario, se actualizan.

Aquí puede cargar un nuevo software desde diferentes fuentes (siempre que esté disponible):

En la página web de Loewe podrá descargar las versiones actuales del software (véase la columna derecha) para luego instalarlas en su aparato Loewe mediante un memoria USB (véase la página 96).

## Soporte USB

**Requisitos necesarios del soporte USB**

Se pueden solicitar los soportes USB adecuados al comercio especializado de Loewe. Estos soportes han sido comprobados por Loewe y su formato y forma son los adecuados. El número de referencia es el 90456.900.

En caso de que desee utilizar su propio soporte USB, le facilitamos a continuación algunas indicaciones o requisitos:

- Formateo en FAT32.
- Sólo una partición.
- No use soportes codificados.
- No utilice dispositivos que puedan averiar la unidad de CD-ROM.
- No puede existir ningún archivo oculto en el soporte.
- En el caso de algunos modelos de aparato, la forma en la que está construido el soporte cobra relevancia. Dimensiones máximas en mm: 70x20x10.
- En caso de duda, el soporte USB debería formatearse como FAT32 sin ampliación de funciones.

## Descarga de software para actualización a través de USB

**Descarga de software a través de la página web de Loewe**

Puede descargar nuevo software, si está disponible, para su televisor en nuestra página web.

Visite nuestra página web en:

**http://support.loewe.tv/es**

Seleccione la página web de asistencia técnica **Registrarse ahora** o **Registrarse de forma gratuita**. Siga todos los pasos del proceso de registro.

Una vez se haya registrado y después de haber iniciado sesión en la página web de asistencia técnica, tendrá que registrar su aparato (números de referencia y de serie, que se encuentran en el adhesivo de la cara posterior o bien en el punto Equipamiento del televisor en el índice de materias del televisor, ver página 15).

A continuación, accederá a una lista de contenidos que puede descargar para su televisor, entre los que también está el software para su televisor. Descargue los archivos y extráigalos de la carpeta ZIP en el directorio principal de su soporte USB.

Ahora lleve a cabo la actualización del software como se describe a continuación.

## Ejecutar la actualización del software

Para una actualización por USB, enchufe el lápiz USB con el software descargado en una interfaz USB libre del televisor (véase Conexiones en la página 11).

### Acceder a la actualización del software

MENU **MENU:** Acceda al **Menú TV**.

OK ◀ ▶ Seleccione **Ajustes**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

◀ ▶ Seleccione **Otro**,
▼ pase a la línea de menú inferior.

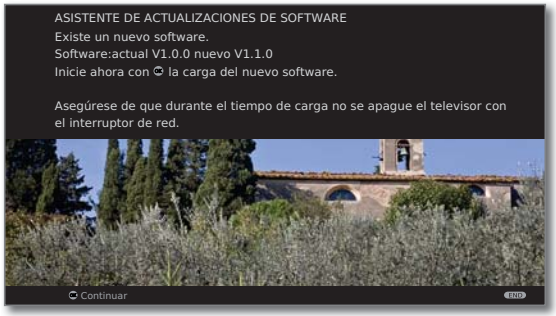
◀ ▶ Seleccione **Actualización de software**.
**OK** para acceder al asistente de actualización de software.
El asistente está buscando software nuevo.
Si se ha insertado un soporte de memoria USB, en dicho soporte se buscará un nuevo software. Si no hay ningún soporte USB conectado, el televisor buscará un nuevo software en Internet.

Si la búsqueda determina la existencia de una nueva versión de software disponible, aparecerá el siguiente mensaje de pantalla (véase la columna derecha).

Sin no se encuentra ningún paquete de software nuevo:

END **END:** Cerrar el asistente.

### Nuevo paquete de software encontrado


ASISTENTE DE ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE
Existe un nuevo software.
Software:actual V1.0.0 nuevo V1.1.0
Inicie ahora con ↻ la carga del nuevo software.
Asegúrese de que durante el tiempo de carga no se apague el televisor con el interruptor de red.
↻ Continuar
END

OK **OK Continuar**.

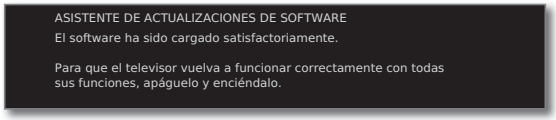
**OK** inicia la carga del nuevo software.

END **END: Cerrar el asistente**.

### Cargar nuevo paquete de software

El televisor se apaga tras la confirmación. Entonces se cargará el software. El proceso de carga puede durar hasta 10 minutos.

Tras finalizar la actualización, se vuelve a encender el televisor. Aparecerá un mensaje en pantalla.


ASISTENTE DE ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE
El software ha sido cargado satisfactoriamente.
Para que el televisor vuelva a funcionar correctamente con todas sus funciones, apáguelo y enciéndalo.

Desconecte y vuelva a conectar el televisor con el interruptor de red.

# Cómo introducir caracteres

## Tabla de caracteres

**Asignación de teclas para la introducción de texto con el mando a distancia**

Para algunas funciones es necesario introducir caracteres o letras. Pulse una tecla de cifra (del 0 al 9) como en el teclado de un móvil tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado.

➠ Los caracteres disponibles dependerán del idioma.
Aquí se explican las asignaciones de teclas para los idiomas de **Español**.

| Tecla | Caracteres (mayúsculas - minúsculas) |
|---|---|
| 1 | 1 |
| 2 | A B C 2 Á Ç - a b c 2 á ç |
| 3 | D E F 3 É È - d e f 3 é è |
| 4 | G H I 4 Í Ï - g h i 4 í ï |
| 5 | J K L 5 Ł - j k l 5 ł |
| 6 | M N O 6 Ñ Ó Ò - m n o 6 ñ ó ò |
| 7 | P Q R S 7 - p q r s 7 |
| 8 | T U V 8 Ú Ü - t u v 8 ú ü |
| 9 | W X Y Z 9 - w x y z 9 |
| 0 | 0 [vacío] . / \ - + _ , ; : ? ! = & # % @ ~ * ´ $ \| ( ) |

# Errores y soluciones



| Problema | Posibles causas | Solución |
|---|---|---|
| Todos los menús aparecen en el **idioma equivocado**. | El idioma del menú se ha ajustado de forma incorrecta por error. | **Ajuste su idioma para los menús:**<br>Pulse la **tecla MEDIA** desde el **modo TV**. Marque el último punto de menú (**Índice de materias**) en la mitad superior del **MediaPortal** y acceda con **OK**. Marque la primera entrada (**idioma**) y acceda con **OK**. Seleccione entonces el idioma y confirme con **OK**. |
| En el **menú TV** no se puede acceder a **Conexiones** (aparece en gris). | Se está realizando en ese momento una grabación con temporizador. | Espere hasta que concluya la grabación con temporizador o borre la grabación (página 77). |
| Problemas generales al conectar **equipos externos** a través de una **entrada AV**. | a) La **norma AV** está ajustada de forma incorrecta.<br>b) El **tipo de señal** está ajustado de forma incorrecta. | a) Ajuste la norma correctamente (página 85).<br>b) Ajuste el tipo de señal correctamente (página 85). |
| En el **teletexto** algunos **caracteres** se representan de forma incorrecta. | Se ha ajustado un juego de caracteres incorrecto en el menú. | Ajuste el juego de caracteres correcto: **Menú TV → Ajustes → Otro → Conjunto de caracteres de teletexto → West** o el conjunto de caracteres correspondiente. |
| Durante el funcionamiento de un módulo CA se han producido fallos. | | Apague el televisor. Extraiga el módulo CA del televisor. Espere unos segundos. Vuelva a conectar el módulo CA. Vuelva a encender el televisor. |
| No se emite **ningún sonido** a través del **amplificador de sonido** digital externo. | a) El formato de sonido seleccionado (Dolby Digital, dts, MPEG) no es compatible con el amplificador de audio digital externo.<br>b) El televisor y el amplificador de audio digital externo no están conectados entre sí. | a) En el reproductor de DVD, ajuste PCM-estéreo en la selección de sonido. En los canales DVB del televisor, active estéreo en **Visualización de estado del TV** (**INFO**) – **Idioma/sonido** (**tecla verde**).<br>b) Conecte la salida **AUDIO DIGITAL OUT** del televisor a una entrada **digital** del amplificador de audio digital externo y seleccione la entrada correcta para él. |
| El formato de imagen no se puede modificar. | Se ha cargado una aplicación HbbTV pero no está activa (no se visualiza). | Finalizar la aplicación HbbTV con la **tecla END** (véase la página 68). |
| La indicación de la capacidad libre del disco duro externo será mucho menor en OSD de lo esperado. | El disco duro se formateó en FAT32 en un PC con Microsoft Windows (ver también página 71). | Formatee de nuevo el disco duro externo en el televisor a través de **Menú TV → Ajustes → Otro → Formatear disco duro externo**. |
| No se asigna automáticamente ninguna dirección IP a su televisor con el tipo de asignación IP deseado. | No hay ningún servidor DHCP en su red. | Configure un servidor DHCP.<br>Adjudique al televisor una dirección IP **manualmente**. |

# Errores y soluciones

| Problema | Posibles causas | Solución |
|---|---|---|
| A pesar de que se está reproduciendo un archivo de vídeo o de audio, no se escucha sonido alguno. | a) El televisor está conectado en modo silencio o se ha bajado demasiado el volumen.<br>b) Un aparato de audio inexistente o desconectado está registrado en el **Menú TV** en **Conexiones → Componentes de sonido** (p. ej. **Amplificador HiFi/AV**). | a) Para subir el volumen, pulse de forma prolongada la **tecla V+** de su mando a distancia. Esto también servirá para anular, en su caso, el modo silencio.<br>b) Conecte el aparato de audio y enciéndalo. En el **Asistente de componentes de sonido** retroceda a **Altavoces del TV**. |
| El archivo puede verse en el servidor de medios, pero no en el portal Media. | El archivo no está disponible en su servidor de medios. | Cambie de servidor de medios. Para esto lea el apartado Software de servidor de medios en la pagina 103. |
| No puede reproducirse un archivo audiovisual mostrado. | No se soporta el formato del archivo (véanse también limitaciones en el punto **Formatos de archivo soportados** en la página 103). | No hay solución. |
| No pueden introducirse los caracteres de la clave de WLAN del router inalámbrico en la configuración de red del televisor. | El aparato no acepta todos los caracteres especiales. | Cambie la llave WLAN del router. |
| Al buscar routers inalámbricos no se encuentra ninguno. | El router no está preparado para una comunicación inalámbrica. | Compruebe su router inalámbrico.<br>Intente establecer de nuevo la conexión algunos segundos más tarde. |

Si en el modo inalámbrico apareciesen fallos como p. ej. interrupciones en la reproducción o una reacción lenta de los aparatos en el manejo, puede intentar lo siguiente:

- Mantenga una distancia mínima de tres metros con hornos microondas, aparatos Bluetooth, teléfonos móviles y aparatos compatibles con Wi-Fi como impresoras y PDAs.
- Cambie el canal activo en el router WLAN.

# Datos técnicos

## Datos generales

| **Tipo** | **Xelos 32** HD TV 1080p |
|---|---|
| Número de artículo | 51429xxx |
| Dimensiones sin pie de apoyo (an x alt x prof) en cm<br>Dimensiones con pie de apoyo (an x alt x prof) en cm | 78,0 x 51,2 x 6,0<br>78,0 x 55,3 x 24,7 |
| Peso del aparato sin pie de apoyo (aprox.) en kg<br>Peso del aparato con pie de apoyo (aprox.) en kg | 11,3<br>13,0 |
| Tecnología de pantalla | Full-HD LCD con Edge-LED backlight (retroiluminación LED) |
| Diagonal de pantalla (en cm) / Formato de imagen | 80 / 16:9 |
| Resolución (en píxeles) / Motion Response | 1920 x 1080 / 100 Hz |
| Relación de contraste (estática / dinámica) | 1.500 : 1 / 1.500.000 : 1 |
| Ángulo de visión (horizontal / vertical) | 178° / 178° |
| Consumo de potencia máxima en modo On (encendido) (W)<br>(Potencia audio 1/8 del valor máximo)<br>Consumo de potencia máxima en modo On Home (W)<br>(Se tiene en cuenta el sensor de luz ambiental según ErP)<br>Consumo de potencia en modo en espera (W)<br>Consumo de potencia con el aparato apagado (W) | <br>84<br><br>60<br>0,20<br>0 |
| Temperatura ambiente (Celsius) | 5° – 35° |
| Humedad del aire relativa (sin condensación) | 20 – 80% |
| Presión del aire | 800 – 1114 hPa (0 – 2000 m sobre NN) |

# Datos técnicos

## Datos eléctricos

| | | |
|---|---|---|
| Denominación del chasis: | | MB 180 |
| Suministro de corriente: | | 220 V – 240 V/50–60 Hz |
| Sintonizador: | terr./cable:<br>satélite: | VHF/hiperbanda/UHF<br>4 niveles: 13/18V/22kHz<br>16 niveles: DiSEqC 1.0<br>Sistema de un solo cable: EN 50494 |
| Rango: | terr./cable:<br>satélite: | de 45 MHz a 860 MHz<br>de 950 MHz a 2150 MHz |
| Posiciones de memorización de canales incl. AV y Radio: | | 5000 |
| Normas TV: | analógico:<br>digital: | B/G, I, L, D/K<br>DVB-T/T2 [1], DVB-C<br>DVB-S [1]/ S2 [1] |
| Normas de color: | | SECAM, PAL, NTSC,<br>NTSC-V, PAL-V (60 Hz) |
| Normas de sonido: | analógico:<br>BG, DK, MN:<br>BG, I, DK:<br>L, L1:<br>digital: | mono, estéreo, sonido dual<br>FM-A2<br>FM-Nicam<br>AM-Nicam<br>mono, estéreo, sonido dual, PCM<br>Dolby Digital<br>Dolby Digital Plus |
| Potencia de salida de audio (música / seno): | | 2 x 10W / 2 x 5W |
| Teletexto: | | TOP v1.5 / FLOF FastText |
| Grabador páginas: | | 1000 |

## Señales a través de PC IN/HDMI

En la siguiente tabla figuran las señales compatibles que puede reproducir su televisor a través de la conexión **PC IN** o las conexiones HDMI (**HDMI1**, **HDMI2**).

Ajuste la señal de salida a su PC, aparato HDMI o DVI de modo que coincida con una de las señales de la tabla.

| Formato | Horizontal | x | Vertical | Frecuencia de imágenes | Conexión |
|---|---|---|---|---|---|
| 480i60 | 720 | x | 480i | 60Hz | PC IN, HDMI |
| 576i50 | 720 | x | 576i | 50Hz | PC IN, HDMI |
| 480p60 | 720 | x | 480p | 60Hz | PC IN, HDMI |
| 576p50 | 720 | x | 576p | 50Hz | PC IN, HDMI |
| | 1440 | x | 480p | 60Hz | HDMI |
| | 1440 | x | 576p | 50Hz | HDMI |
| 720p50 | 1280 | x | 720p | 50Hz | PC IN, HDMI |
| 720p60 | 1280 | x | 720p | 60Hz | PC IN, HDMI |
| 1080i50 | 1920 | x | 1080i | 50Hz | PC IN, HDMI |
| 1080i60 | 1920 | x | 1080i | 60Hz | PC IN, HDMI |
| 1080p24 | 1920 | x | 1080p | 24Hz | PC IN, HDMI |
| 1080p25 | 1920 | x | 1080p | 25Hz | PC IN, HDMI |
| 1080p30 | 1920 | x | 1080p | 30Hz | PC IN, HDMI |
| 1080p50 | 1920 | x | 1080p | 50Hz | HDMI |
| 1080p60 | 1920 | x | 1080p | 60Hz | HDMI |
| VGA | 640 | x | 480 | 60Hz | PC IN, HDMI |
| SVGA | 800 | x | 600 | 60Hz | PC IN, HDMI |
| XGA | 1024 | x | 768 | 60Hz | PC IN, HDMI |
| WXGA | 1360 | x | 768 | 60Hz | PC IN, HDMI |
| SXGA | 1280 | x | 1024 | 60Hz | PC IN, HDMI |

# Datos técnicos

## Conexiones (equipamiento máx.)

| Denominación | Tipo | Función / Señal | |
|---|---|---|---|
| 220-240V~ 50/60 Hz | Enchufe de red | 220-240 V ~ 50/60 Hz | Tensión de alimentación |
| HDMI1 HDMI2 | HDMI tipo A (2x) | Digital Video/Audio IN: | Imagen [1] y sonido digitales |
| PC IN | D-SUB 15 polos | Video IN: | Señal de imagen PC/STB [1] |
| AV | Mini-Scart | Video IN:<br><br>Video OUT:<br>Audio IN:<br>Audio OUT: | CVBS (VHS/8 mm)<br>RGB<br>CVBS (VHS/8 mm)<br>L/R<br>L/R |
| LAN | RJ-45 | Ethernet: | Interfaz de red |
| USB | USB tipo A (2x) | USB 2.0 (500mA): | Archivos multimedia / Actualización de software |
| AUDIO IN L/R | Jack 3,5 mm | Audio IN: | L/R |
| AUDIO OUT DIGITAL | Cinch | Digital Audio OUT (SPDIF): | Sonido digital |
| AUDIO OUT L/R | Jack 3,5 mm | Audio OUT: | L/R |
| ANT-TV 5 V⎓/60 mA | Clavija IEC | 75 Ohm / 5 V / 60 mA: | Cable analógico / DVB-T / DVB-C |
| ANT SAT 13/18V⎓/400 mA | Clavija F | 75 Ohm 13/18 V / 400 mA: | DVB-S/S2 |
| | CI-Slot | COMMON INTERFACE | Ranura para módulo CA |
| | Jack 3,5 mm | | Auriculares 32- 2000 ohm |
| | Cinch (blanco/rojo) | R - AUDIO - L | L (blanco) / R (rojo) |
| | Cinch (amarillo) | VIDEO | CVBS (VHS/8 mm) |



La número clave cancela un código secreto y el bloqueo de llave niños. Guárdelo en un lugar seguro.

[1] Señales de imagen compatibles; ver tabla de la página 101.

# Datos técnicos

## MediaHome

**Formatos de archivo soportados**

**Imágenes:** **JPEG, PNG, GIF**

**Música:** **MP3**, **M4A** (AAC LC), **WMA** (sin lossless), **WAV (PCM)**

**Vídeo:** **AVI** (MPEG-1/2, DivX, XviD, AC3, MP3), **WMV** (WMV9, VC-1, WMA9, WMA Pro), **MP4** (DivX, XviD, H.264/MPEG-4 AVC, AAC LC), **MOV** (H.264/MPEG-4 AVC, AAC LC), **MKV** (H.264/MPEG-4 AVC, AC3), **FLV** (H.264/MPEG-4 AVC, H.263, MP3, AAC LC), **MPG** (MPEG-1, MPEG Audio), **TS/PS** (MPEG-2, H.264/MPEG-4 AVC, MPEG2 Audio, AC3), **VOB** (MPEG-2, MPEG2 Audio, AC3)

- **DivX** hasta una resolución de 720p
- **H.264/MPEG-4 AVC** hasta el perfil High (nivel 4.2)

**Ethernet (red por cable)**

Estándares soportados: 10 Mbit/sec Ethernet (10Base-T), 100 Mbit/sec Fast Ethernet (100Base-T)

**WLAN (red inalámbrica)** [1]

**Estándares soportados:**
IEEE 802.11b/g/n
**Gama de frecuencias utilizada:**
2400-2483,5 MHz y 5180-5730 MHz
**Tipos de codificaciones soportadas:**
WEP 64 y 128 Bit (ASCII y HEX), WPA PSK, WPA2 AES

**Estándar soportado para redes domésticas**
Universal Plug and Play Audio / Video (UPnP AV)

**Software para servidor audiovisual**

Para reproducir contenidos multimedia de los dispositivos de su red doméstica, necesita un software de servidor multimedia que le proporcione los archivos correspondientes. El manejo de los diferentes archivos también depende, además de las características técnicas, del software para servidor audiovisual utilizado.

Puede descargar de nuestra página web una versión de prueba de **Twonky-Media Mediaserver**. Con el televisor ha adquirido al mismo tiempo la posibilidad de recibir una licencia gratuita para la versión disponible en este momento. También puede utilizar otro servidor multimedia, por ejemplo **Windows Media Player (WMP) a partir de la versión 11**.

Para la comunicación con el PC se precisan determinadas **direcciones de puerto** de la conexión de red. En caso de existir un Firewall no deben bloquearse dichas direcciones, porque de lo contrario pueden producirse graves fallos de comunicación.
Windows Media Player 11 requiere las direcciones de puerto 1900 y el bloque desde 10280 hasta 10284 incl. (todos para UDP) así como 2869 y 10243 (ambos para TCP). Para TwonkyMedia hemos de disponer de las direcciones de puerto 1030, 1900 y 9080 (todos para UDP) así como 9000 (para TCP).

Dependiendo del sistema operativo que utilice deberá mantener abiertos otros puertos.

Póngase en contacto con su administrador de red para configurar el Firewall.



[1] Memoria WLAN-USB disponible como accesorio (ver página 104).

# Accesorios

Podrá adquirir los accesorios mencionados a continuación en su distribuidor de Loewe habitual.

**Elementos de colocación:**
Dispone de una gran variedad de posibilidades de colocación diferentes de su televisor en el suelo, la mesa y la pared.
Encontrará una lista de los elementos de colocación disponibles en la página 106.

**Grabadora de DVD de Loewe:**
Los grabadoras de DVD de Loewe se caracterizan por las formas y colores que se adaptan a los televisores Loewe, así como por su técnica y manejo extraodinarios. La combinación de los dos aparatos ofrece numerosas ventajas.

**Reproductor Blu-ray de Loewe:**
Con el reproductor Blu-ray de Loewe **BluTech Vision Interactive** estará perfectamente equipado para el formato sucesor del DVD. Gracias a la integración del sistema de Loewe, puede manejar al mismo tiempo el BluTech Vision Interactive y el televisor de Loewe mediante el mando a distancia Assist.

**Loewe Audiovision:**
Con un descodificador 5.1 incorporado, **Audiovision** consigue un sonido surround impresionante, también en los televisores sin descodificador de sonido envolvente.
Además de radio FM y reproductor de CD/DVD, Audiovision ofrece conexión para el iPod y iPhone. Y gracias a un upscaling de vídeo a 1080p, también disfrutar de los DVD con resolución Full HD.

**Loewe Perno adaptador Vesa:**
Puede solicitar los pernos adaptadores para soportes de pared según el estándar VESA, en un comercio especializado o en el servicio técnico de atención al cliente (consultar las direcciones del servicio técnico en la página 117). Se necesitan cuatro unidades.
Pernos distanciadores (1 unidad) Loewe Nº ref. 70873.001.

**Adaptador Euro-AV de Loewe:**
Con el adaptador Euro-AV de Loewe ampliará su televisor con un conector Euro-AV completo para la conexión de, por ejemplo, reproductores o grabadoras de DVD.

**Memoria WLAN-USB de Loewe:**
La memoria WLAN-USB de Loewe permite una conexión inalámbrica de su televisor a la red doméstica.

**Alargador USB:**
Para garantizar un fácil acceso de la conexión USB o poder insertar llaves USB de carcasa grande, se puede conectar un alargador USB al televisor. Este kit de ampliación puede adquirirse a través del servicio técnico de atención al cliente (véanse las direcciones de servicio de página 117).

Sujeto a disponibilidad.

# Accesorios

## Variantes de equipamiento

En la siguiente tabla figura el equipamiento de las distintas variantes de aparato disponibles, así como las opciones de ampliación/modificación.

| **Variantes de aparato** | **Xelos 32** |
|---|---|
| Grabadora digital | ☐ |
| DVB-T/C Single | ● |
| DVB-S2 Single | ● |
| HbbTV | ● |
| WLAN | ○ |

- ● De fábrica
- ○ disponible como accesorio
- ☐ solo con soporte de memoria USB conectado

## Equipamiento del televisor

Encontrará la denominación del producto en la placa de características colocada en la parte posterior del televisor. Las características exactas del equipamiento se encuentran en el apartado **Equipamiento** del índice de materias del televisor (véase página 15).

# Accesorios

## Posibilidades de colocación

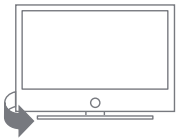
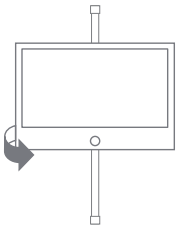


Table Stand

Floor Stand 8 32-40 (1



Screen Lift Plus (1

Wall Mount WM63

**Xelos 32**

- Table Stand (estado de entrega)
- Floor Stand 8 32-40 (1
- Screen Lift Plus (1
- Wall Mount WM63

(1 Utilizar sólo con un adaptador que se haya adquirido por separado.

# Medio ambiente

## Protección del medio ambiente

**Consumo de energía**

Su televisor está equipado con una fuente de alimentación en espera que ahorra mucha energía. En el modo de espera, el consumo de potencia disminuye a un nivel muy bajo (véanse los datos técnicos en la página 100). Si desea ahorrar más energía eléctrica, sólo tendrá que apagar el televisor con el interruptor. Sin embargo, tenga en cuenta que al mismo tiempo puede que los datos EPG (guía electrónica de programas) se borren y que las grabaciones programadas con el temporizador a través del televisor **no** se realicen.

La potencia consumida por el televisor en funcionamiento depende del ajuste de eficiencia energética que se seleccionó en la primera puesta en funcionamiento (véase la página 22) o del ajuste en el menú TV (véase la página 35).

Con la atenuación automática (véase pág. 35), la imagen del televisor se adapta a la claridad del entorno. Al mismo tiempo, también se consigue una reducción del consumo de potencia del televisor.

Si el televisor no se maneja durante cuatro horas (cambios en el volumen, el programa, etc.), éste pasa automáticamente al modo standby para ahorrar energía. Un minuto antes de que trascurran las 4 horas aparecerá la indicación de interrupción de este proceso. La desconexión automática solo está activa en el modo de eficiencia energética **Modo doméstico**. Durante el funcionamiento de radio **sin** imágenes (**pantalla OFF**) **no** se produce la desconexión automática.

**Embalaje y caja**

Ha elegido un producto de primera calidad y con una larga vida útil. Según las normativas nacionales, y para que elimine el embalaje correctamente, hemos abonado una cantidad a unas personas encargadas del reciclaje para que vayan a recoger el embalaje a los distribuidores.

**El televisor**

La normativa de la UR 2002/96/CE regula la recogida, tratamiento y aprovechamiento de instrumentos electrónicos usados. Por esta razón, los **instrumentos electrónicos usados** se tienen que eliminar por separado. **No** deposite este aparato en la **basura doméstica** normal para su eliminación.
Puede devolver su televisor usado de forma gratuita en centros de recogida señalizados o, si se da el caso, en un establecimiento especializado si compra un televisor nuevo similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

**Las pilas**

Las pilas suministradas no contienen materiales nocivos como cadmio, plomo o mercurio.
Según la normativa sobre pilas, ya **no** está permitido tirar las pilas usadas en la **basura doméstica**. Puede depositar gratuitamente las pilas en los **contenedores de recogida** situados en los establecimientos correspondientes.

# Nota legal

## Derechos de marca

Fabricado con la licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

DOLBY DIGITAL

La fuente de pantalla "LoeweL2700" está basada en la fuente "Tavmjong Bah Arev (tavmjong.free.fr)", la cual, a su vez, se basa en "Bitstream Vera". Bitstream Vera es una marca registrada de Bitstream Inc.

Este aparato contiene software basado parcialmente en el trabajo de Independent JPEG Group.

Este producto contiene software desarrollado por el proyecto OpenSSL Project para utilizarlo en el juego de herramientas de OpenSSL (http://www.openssl.org/).

El proyecto OpenSSL ofrece este software "tal cual", rechazándose cualquier garantía explícita o implícita, incluidas, de forma enunciativa pero limitativa, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin particular. Ni el proyecto OpenSSL ni sus contribuidores se harán responsables bajo ninguna circunstancia de daños directos, indirectos, incidentales, especiales, punitivos o consecuenciales (incluyendo, de forma enunciativa pero no limitativa, la contratación de bienes o servicios sustitutos; la pérdida funcional, de datos o beneficios; o la interrupción laboral), sea cual fuere su causa e independientemente del principio de responsabilidad, ya sea el contrato, la responsabilidad objetiva o la extracontractual (incluida negligencia u otros motivos), derivados de alguna manera del uso de este software, incluso si se advierte de la posibilidad de que se produzcan dichos daños.

Este producto contiene software criptográfico escrito por Eric Young (eay@cryptsoft.com).

Este producto contiene software escrito por Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

Este producto contiene software desarrollado por terceros o software sujeto tanto a la Licencia Pública General (GPL) GNU como a la Licencia Pública General Menor (LGPL) GNU. Puede modificarse y/o distribuirse conforme a la Versión 2 de la Licencia Pública General GNU u opcionalmente cualquier versión posterior, que haya publicado la Free Software Foundation.
Loewe distribuye este programa SIN GARANTÍA ALGUNA NI SOPORTE, especialmente sin garantía implícita de TIPO MERCANTIL o DE ADECUACIÓN PARA PROPÓSITOS PARTICULARES. Encontrará más información en la Licencia Pública General GNU. Puede adquirir el software a través del servicio de atención al cliente de Loewe.
Aquí puede descargar la Licencia Pública General GNU:
http://www.gnu.org/licenses/.

# Glosario



## A

**Administrador:** Persona que gestiona la red y que, por lo tanto, se encarga de la configuración y del mantenimiento de todos los componentes que forman parte de la red.

**Antena activa:** Antena con suministro de corriente propio que permite mejorar la recepción de señales en las zonas de más difícil acceso.

**AVI:** Abreviatura de Audio Video Interleave, un formato container de archivos de vídeo desarrollado por Microsoft. Un único archivo de vídeo AVI pueden contener varios flujos de datos de audio, vídeo y texto (de ahí el nombre de formato container).

**AV-VIDEO:** Conexiones de audio y vídeo en el lateral del televisor (cinch y mini-DIN).

## B

**Banda:** Gama de transmisión.

**Blu-ray Disc:** Formato sucesor del **DVD**. En un Blu-ray disc (disco Blu-ray, abreviado BD) cabe el contenido de aproximadamente cinco DVDs. Esto quiere decir que un disco Blu-ray dispone de espacio suficiente para albergar imágenes de alta definición y formatos de audio multicanal.

**BMP:** Abreviatura de Bitmap, un formato gráfico reticulado desarrollado para Microsoft Windows y OS/2, de gran difusión y, por lo tanto, soportado sin problemas por prácticamente cualquier software gráfico habitual.

## C

**Cable cinch:** Cable para la transmisión de sonido o imagen.

**Calidad de la señal:** Calidad de la señal recibida en la antena.

**Canal (WLAN):** Por canal se entiende una determinada parte de la banda de frecuencias WLAN. Los aparatos que desean comunicarse entre sí deben utilizar el mismo canal WLAN. En Europa, la banda de frecuencias WLAN está dividida actualmente en 13 canales.

**CEC:** Abreviatura de Consumer Electronics Control. El CEC ofrece en el caso de aparatos de la electrónica de entretenimiento funciones de control para varios componentes (p. ej., standby del sistema, One Touch Play). Loewe también denomina el CEC **Digital Link HD**.

**Client:** También llamado Client de red; designa un aparato final, como p. ej. su televisor, que está conectado a la red y que recibe datos de un servidor (audiovisual) para facilitárselos al usuario.

**Common Interface:** Common Interface (ranura CI) es una interfaz estandarizada. Introduciéndose los módulos de descodificación adecuados (**módulos CA**) y una **Smart Card** pueden verse programas digitales codificados.

**Common Interface Plus:** El CI Plus constituye un avance del estándar **Common Interface**. En principio, las ranuras de CI Plus son compatibles con el estándar CI anterior, es decir, los módulos CA y las smart cards correspondientes al estándar CI utilizado hasta ahora se podrán seguir utilizando en ranuras de CI Plus, siempre y cuando lo permita el proveedor de contenidos en cuestión. No obstante, en el caso del CI Plus se aplicarán disposiciones adicionales.

**Component IN:** Conexión que permite transmitir la señal de vídeo a través de tres conexiones cinch separadas. Está formada por la señal de brillo "Y" y las señales de diferencia de color "Pb" y "Pr". **YPbPr** es la antigua versión analógica de la señal **YCbCr** digital, que codifica los colores, por ejemplo, de los datos de vídeo guardados en el DVD y de los datos transmitidos en DVB por satélite, cable o antena.

**Conexión AV:** Conexión para señales de audio y vídeo.

**Conexión Euro-AV:** Interfaz para conectar aparatos de vídeo a un televisor. También se conoce como conexión scart.

**Contenidos multimedia:** Este término comprende vídeos, archivos de música y fotos.

**Contraste dinámico:** Si la imagen contiene un elevado porcentaje de negro, se adapta la luminosidad de la pantalla. La luz conocida como Backlight (contraluz) se atenúa automáticamente y se aumenta el contraste durante un breve intervalo de tiempo, es decir, de forma dinámica.

**Contraste estático:** Describe la diferencia entre la representación de la imagen más clara y la más oscura.

## D

**Descodificador:** Las señales de televisión analógicas y codificadas se conducen a través de un descodificador y se hacen de nuevo visibles.

**DHCP:** Abreviatura de Dynamic Host Configuration Protocol. El DHCP permite la asignación automática de direcciones IP con ayuda de un servidor DHCP.

**Digital Link:** Sistema para controlar grabadoras (grabadoras de vídeo y DVD de Loewe) mediante las conexiones Euro-AV del televisor Loewe en caso de colocación oculta. Control de la grabadora para grabaciones con temporizador.

**Digital Link HD:** Sistema para el control de aparatos a través de la conexión HDMI del televisor Loewe en lugares ocultos.

**Dirección IP:** Las direcciones IP (direcciones de protocolo de internet) sirven para la identificación de aparatos en una red de protocolo de internet (IP). Las direcciones IP se componen de cuatro grupos numéricos de tres cifras cada uno.

**Dirección MAC:** Dirección de hardware de un adaptador de red, p. ej. de la tarjeta de red del PC. El fabricante adjudica dichas direcciones de forma fija y sirven para la identificación inequívoca de aparatos en redes.

**DivX:** Video-Codec que permite comprimir en su tamaño también archivos grandes de manera comparativamente potente sin tener que asumir pérdidas de calidad considerables.

**DNS:** Abreviatura de Domain Name System. Se asignan nombres legibles a las **direcciones IP** numéricas (p. ej., www.loewe-int.de). Los servidores DNS se encargan de la resolución de direcciones legibles en las correspondientes direcciones IP.

# Glosario

**Dolby Digital:** Sonido multicanal digital. Es el estándar digital para sistemas de cine en casa de alta calidad. Permite transmitir los distintos canales por separado. Los tres canales frontales (derecho, izquierdo y central), los dos canales surround (derecho e izquierdo) y el canal subwoofer externo se denominan señal 5.1.

**Dolby Pro Logic:** Sonido multicanal analógico. Convierte una señal estéreo con codificación Dolby en un sonido surround. Normalmente este sonido contiene cuatro canales (frontal izquierdo, central, frontal derecho, surround). En este procedimiento no se genera un canal subwoofer especial.

**Dolby Pro Logic II:** Sonido multicanal analógico. Dolby Pro Logic II es una versión perfeccionada de **Dolby Pro Logic**. Este procedimiento convierte una señal estéreo o Pro Logic en un sonido estéreo de 6 canales (frontal izquierdo, central, frontal derecho, surround izquierdo, surround derecho y subwoofer).

**Dolby Surround:** Sistema de sonido multicanal analógico que, mediante una codificación matriz, aloja cuatro canales de audio en dos pistas.

**Dolby Virtual Speaker:** La tecnología Dolby Virtual Speaker simula la reproducción surround de una reproducción de canal 5.1 auténtica con sólo dos altavoces.

**DRM:** Digital Rights Management (Gestión de derechos digital en inglés). Procedimiento para el control de los datos protegidos por derechos de autor. Para un uso correcto de los contenidos protegidos con DRM, dichos contenidos precisan, además de un equipo capaz de soportar DRM, estar en posesión de una licencia (de pago) adjudicada por el oferente.

**DTS:** Digital Theater Systems; sonido multicanal digital.

**DVB-C/-S/-T:** Digital Video Broadcasting es el término con el que se denomina la televisión digital. Desde el punto de vista técnico, DVB designa el procedimiento estandarizado que permite transmitir contenidos digitales (televisión, radio, sonido multicanal, sonido estéreo, **EPG**, teletexto y otros servicios adicionales) mediante un sistema digital. **C** designa la transmisión por cable; **S**, la transmisión por satélite y **T**, la transmisión terrestre o por antena.

**DVD:** Abreviatura de Digital Video Disc y, posteriormente, de Digital Versatile Disc (disco versátil digital).

**DVD-Preceiver:** Aparato que combina un reproductor de DVD y una radio sin amplificadores montados.

**DVI:** Digital Visual Interface es una interfaz que permite transmitir datos gráficos y de vídeo digitales (sin sonido).

## E

**EPG:** Electronic Programme Guide (guía electrónica de programación) es como una revista impresa de programación televisiva pero en formato electrónico. La EPG permite ver la programación de los distintos canales de televisión y transmitir los datos correspondientes. Se muestra el título, el inicio y el final y la duración de los programas, así como una breve descripción del contenido.

**Error de pixel:** Es un pixel defectuoso, normalmente en una pantalla LCD. Los errores de pixel pueden producirse por un defecto de fabricación. Estos errores se identifican porque se ve un pixel permanentemente iluminado o permanentemente negro. Sin embargo, un único pixel defectuoso no se incluye en la garantía.

**Estéreo:** sonido bicanal.

**Ethernet:** Tecnología de redes de datos por cable para redes locales (LANs). También comprende normas para p. ej. conexiones enchufables y velocidades de transmisión.

## F

**FLOF:** Full Level One Facilities. En este sistema de teletexto, en la línea inferior de cada página se transmite el nombre y el número del destino al que se quiere saltar. De esta forma, se puede conducir al lector, por ejemplo, a temas relacionados. Sin embargo, FLOF no contiene información sobre las páginas que existen y las páginas que disponen de subpáginas.

**Fuentes AV:** fuentes de audio y vídeo.

## G

**Gateway:** véase **Puerta de enlace**.

**Grupos de entrada de señales:** En función de la señal existente, las fuentes de señal se dividen en distintos grupos. A continuación se especifican todos los grupos de entrada de señales con los tipos de señal correspondientes y las entradas posibles.

**TV analógica:**
Tipo de señal: FBAS, YC, RGB-SD (480i/576i), Component-SD (480i/576i)
Entrada: Sintonizador analógico, AV, AV-VIDEO

**TV digital:**
Tipo de señal: DVB-SD, HDMI-SD (480i/576i)
Entrada: Sintonizador digital, HDMI1, HDMI2

**HD analógica:**
Tipo de señal: RGB-HD (modo de vídeo: p. ej. 1920x1080, 1280x720), Component-HD (modos de vídeo: p. ej. 1920x1080, 1280x720)
Entrada: PC IN

**HD digital:**
Tipo de señal: DVB-HD, HDMI-HD
Entrada: Sintonizador digital, HDMI1, HDMI2

**PC:**
Tipo de señal: RGB
(modos de PC: p. ej. 800x600, 1024x768, 1280x1024, 1360x768)
Entrada: PC IN

**PhotoViewer:**
Entrada: USB

**Guía electrónica de programación:** véase **EPG**.

# Glosario



## H

**HbbTV:** La llamada televisión híbrica, HbbTV (Hybrid broadcast broadband television) es un estándar del sector que ofrece una plataforma tecnológica abierta e independiente de los fabricantes. HbbTV combina programas de televisión con servicios en línea a través de Internet de banda ancha (DSL).

**HDCP:** High-bandwidth Digital Content Protection. Sistema de codificación diseñado para la transmisión segura de datos de audio y vídeo de las interfaces **DVI** y **HDMI**.

**HDMI:** High Definition Multimedia Interface es una interfaz innovadora para la transmisión completamente digital de datos de audio y vídeo.

**HD-Ready:** Sello de calidad que se confiere a aquellos productos que pueden proporcionar televisión de alta definición (**HDTV**).

**HDTV:** High Definition TeleVision (televisión de alta definición) es un concepto genérico que designa una serie de normas para la televisión de alta definición.

**High Band y Low Band:** Gamas de transmisión de los satélites.

**Host:** Traducido anfitrión. Ordenador en el que se realizan servicios de servidor y que, por lo tanto, pone a disposición datos. Véase también Media-Server.

## I

**ID de red:** NID designa el número de identificación del programa, también conocido como ID de red, un número entre el 0 y el 8191. Es necesario en determinadas redes de cables de algunos países. De esta forma sólo se buscan señales DVB en la red especificada.

**ID3 tags:** Información adicional en archivos de audio en formato MP3 y WMA. Aquí podrá guardar, por ejemplo, datos sobre el intérprete, título, álbum o la portada del álbum. Estos datos se tratarán en el PC mediante un editor de etiquetas ID3.

**Intensidad de la señal:** Intensidad de la señal recibida en la antena.

**IR Link:** La función IR Link (Link IR) permite manejar dispositivos adicionales de otros fabricantes que estén colocados en un lugar oculto mediante el televisor Loewe. El emisor de infrarrojos necesario está disponible como accesorio y puede conectarse a la clavija Link IR del televisor.

## J

**JPEG/JPG:** Joint Photographic Experts Group es el nombre de un grupo que ha desarrollado un procedimiento estandarizado para comprimir imágenes digitales. El procedimiento JPEG (abreviado como **JPG**) es un formato gráfico de fotografías muy extendido.

## L

**LAN:** Abreviatura de Local Area Network (Red de área local). Se utiliza principalmente para designar las redes con cableado (Ethernet).

**LCD:** Liquid Crystal Display (pantalla de cristal líquido).

**LCN:** Logical Channel Numbers (acrónimo inglés de números de canal lógico). En los canales con LCN se retransmite también el número de posición del programa del proveedor que le corresponda al canal. Los canales se clasifican según dichos números de posición del programa.

**L-Link:** Conexión inteligente para intercambiar información entre aparatos Loewe de forma automática. Permite manejar aún más cómodamente el televisor y los componentes de sistema Loewe.

**LNB/LNC:** LNB (Low Noise Block Converter) designa el componente electrónico más importante de una antena de satélite. Está montado en el foco de una antena parabólica. Las siglas **LNC** (Low Noise Converter) indican que se produce una conversión a una frecuencia intermedia más baja. El término adicional "Block" de LNB indica que se convierte toda una gama de frecuencias (un bloque).

## M

**Mbit/sec:** Indicación de la velocidad de transmisión en redes en megabits, es decir millones de signos por segundo. Con WLAN la velocidad máxima es 11 (IEEE 802.11b), 54 (IEEE 802.11g) o 300 (IEEE 802.11n) Mbit/sec y en redes conectadas mediante cable, 10 Mbit/sec o 100 Mbit/sec (Fast Ethernet).

**Modulador:** Canal de una grabadora de vídeo o DVD que permite recibir señales a través del sintonizador del televisor.

**Módulo CA:** El **Módulo Conditional Access** contiene el sistema de codificación y compara el código enviado con el de la **Smart Card**. Si los dos códigos coinciden, los canales y programas correspondientes se descodificarán.

**Módulo Conditional Access:** Véase **módulo CA**.

**Mono:** Sonido monocanal.

**MPEG:** Proceso de compresión digital para vídeo.

**MP3:** Formato de datos para archivos de audio comprimidos.

## N

**NAS:** Abreviatura de Network Attached Storage, en español algo así como medio de almacenamiento adosado para red. La expresión describe un disco duro que está integrado en la red de forma autónoma (es decir sin PC)

**NICAM:** Norma de sonido utilizada en Bélgica, Dinamarca, Inglaterra, Francia, Suecia y España.

**NTSC:** Norma de color americana.

## P

**Page Catching:** Activar el número de una página del teletexto y acceder a la página.

**PAL:** Norma de color europea.

**PCM:** Puls Code Modulation para sonido digital.

**Pixel:** También denominado punto de imagen o elemento de imagen. Designa tanto la unidad mínima de un gráfico digital de puntos como su representación en una pantalla con activación de puntos.

# Glosario

**PNG:** Abreviatura de Portable Network Graphics, un formato gráfico reticulado de libre acceso para una compresión sin pérdidas.

**Port:** Un port es una parte de una dirección de red (o también dirección IP). Permite la asignación de paquetes de datos a diferentes servicios que funcionen en un aparato con la misma dirección de red.

**Powerline:** Powerline es un tipo de conexión de red mediante cable con la que se transmiten datos a través de la red eléctrica mediante adaptadores disponibles opcionalmente.

**Progressive JPEG:** Los Progressive **JPEG**s se generan progresivamente. La calidad de la imagen va aumentando durante la carga.

**ProScan/Progressive Scan:** Progressive Scan ("barrido progresivo", abreviado como PS) o representación no entrelazada es un sistema de generación de imágenes utilizado en monitores, televisores, beamers y otros aparatos de visualización, en el que el dispositivo de salida (a diferencia del sistema Interlace) no recibe semiimágenes entrelazadas, sino auténticas imágenes completas.

**PSK:** En relación con codificaciones WLAN es la abreviatura de Pre-Shared Key, en español „llave distribuida previamente". Los Clients que desean conectarse a una red inalámbrica protegida con PSK deben conocer esta llave.

**Puerta de enlace:** Transición a otra red; en este caso, conexión de la red doméstica a internet.
Como puerta de enlace estándar se suele utilizar el dispositivo de red, el cual establece la conexión. Normalmente, el router ADSL constituye también la puerta de enlace.

## R

**Ranura CI:** Véase **Common Interface**.

**Red por cable:** véase LAN.

**Red inalámbrica:** véase WLAN.

**RGB:** Señales de color rojo, verde y azul.

**Router:** Aparato para conectar varias redes, p. ej. red doméstica e internet.

## S

**SDTV:** Standard Definition TeleVision (televisión en calidad estándar).

**SECAM:** Norma de color francesa.

**Servidor audiovisual:** Por un lado, designa el aparato en el que se guardan contenidos multimedia y, por otro, también es el nombre para el servicio que presta el servidor poniendo esos datos a disposición en la red.

**Servidor DHCP:** Servicio de red que se encarga de la adjudicación automática de direcciones IP a los Clients.

**Set-Top-Box:** En la electrónica recreativa, Set-Top-Box (abreviado como STB) designa un dispositivo conectado a otro (normalmente un televisor) que ofrece al usuario opciones de funcionamiento adicionales.

**Sintonizador de satélite:** Dispositivo de recepción de programas por satélite.

**Smart Card:** La Smart Card es una tarjeta electrónica proporcionada por el proveedor de programas o el proveedor de la televisión de pago libre de certificación. Contiene el código que se descodifica mediante el **módulo CA**.

**Switch:** Aparato para conectar varios ordenadores a una red.

## T

**Tasa de símbolos:** Describe la velocidad de transmisión de datos.

**Tensión de conmutación:** Los aparatos de vídeo emiten esta tensión para activar la reproducción en el televisor.

**Terrestre:** Una transmisión de datos mediante sistema de radio se denomina terrestre, es decir, que no utiliza ningún satélite como estación intermedia.

**TFT:** Thin-Film-Transistor (transistor de película delgada). Una aplicación muy extendida es la activación de pantallas planas de cristal líquido, en las que se utiliza un transistor por cada punto de la pantalla. Este tipo de fabricación de pantallas se conoce como LCD de matriz activa, pero coloquialmente se denomina simplemente pantalla TFT.

**TOP:** Table of Pages. Sistema de teletexto en el cual las distintas páginas se clasifican en categorías. Los bloques forman un nivel jerárquico superior (p. ej. noticias, deportes, programas) y los grupos, un nivel inferior (p. ej. nacional/extranjero, fútbol/tenis). Puede asignarse una denominación breve a cada página, que aparecerá con un color en la línea inferior y podrá seleccionarse con las cuatro teclas de color del mando a distancia. Además, también se proporciona información sobre las páginas que existen y las que disponen de subpáginas.

**Tuner:** Sintonizador.

## U

**UPnP AV:** Abreviatura de Universal Plug and Play Audio / Video. Sirve para controlar aparatos de red en un nivel más avanzado que el del fabricante. Entretanto se ha convertido en un estándar para redes domésticas de gran difusión.

**USB:** Universal Serial Bus. Sistema de bus de serie para conectar aparatos externos (lector de tarjetas USB, llave USB).

## V

**VGA:** Interfaz de PC para la conexión de un monitor.

**Visualización de una película de cine a 24p:** Las películas que aparecen en formato Blu-Ray son compatibles con la representación cinematográfica de 24p. El reproductor de Blu-Ray transfiere al televisor el formato original de la película con 24 imágenes completas por segundo. Con el DMM (DigitalMovieMode) conectado de fábrica se calculan e introducen imágenes intermedias adicionales, las cuales suprimen las distorsiones típicas del cine y procuran movimientos fluidos.

# Glosario



## W

**WEP:** Abreviatura de Wired Equivalent Privacy (en español algo así como „privacidad equivalente a redes cableadas"). Antiguamente era un procedimiento estándar en la codificación WLAN, pero actualmente está desfasado.

**WLAN:** Abreviatura de Wireless Local Area Network (en castellano: "red de área local inalámbrica"). De forma abreviada, también se la denomina „red inalámbrica".

**WMA:** Abreviatura de Windows Media Audio, proprio formato de datos de audio de Microsoft. Al igual que en el caso de los archivos de MP3, el contenido también está comprimido.

**WMV:** Abreviatura de Windows Media Video, formato de datos de vídeo propio de Microsoft.

**WPA:** Abreviatura de Wi-Fi Protected Access (en español algo así como „acceso protegido Wi-Fi"). Reemplazó a WEP como procedimiento de codificación estándar para redes inalámbricas.

## Y

**Ycc/Ypp:** Estándares de color en los **Set-Top-Box**.

**YCbCr:** Modelo de color digital, véase **COMPONENT IN**.

**YPbPr:** Modelo de color analógico, véase **COMPONENT IN**.

# Declaración de conformidad CE



BG

Този уред отговаря на основните изисквания и разширените съответни предпоставки **Директива 1999/5/EC.** Разрешено е използването му във всички държави от **ЕС**, и освен това в **Исландия**, **Норвегия** и **Швейцария**. Във **Франция** и **Италия** използването му е разрешено **само в затворени помещения** .

CZ

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními **Směrnice 1999/5/EG**. Může být používán ve všech zemích **EU** dodatečně také na **Islandu**, v **Norsku** a ve **Švýcarsku**. Ve **Francii** a v **Italii** je použití přístroje dovolené **jenom v interiéru.**

D

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der **Richtlinie 1999/5/EG**. Es darf in allen Ländern der **EU** sowie zusätzlich in **Island**, **Norwegen** und der **Schweiz** betrieben werden. In **Frankreich** und **Italien** ist die Nutzung **nur in Innenräumen** zulässig.

DK

Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i **Direktiv 1999/5/EF**. Det må kun anvendes i **EU-landene** samt i **Island**, **Norge** og **Schweiz**. I **Frankrig** og **Italien** er det kun tilladt at anvende det **indendørs**.

E

Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la **Directiva 1999/5/CE**. Puede operar en todos los países de la **UE** y adicionalmente en **Islandia**, **Noruega** y **Suiza**. En **Francia** e **Italia**, su uso está permitido **únicamente en espacios interiores**.

FIN

Tämä laite täyttää **direktiivin 1999/5/EY** olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen. Laitetta saa käyttää kaikissa **EU-maissa** sekä **Islannissa**, **Norjassa** ja **Sveitsissä**. **Ranskassa** ja **Italiassa** laitetta saa käyttää **vain sisätiloissa**.

F

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la **Directive 1999/5/EC**. L'utilisation est possible dans tous les pays de l'**UE**, en **Islande**, en **Norvège** et en **Suisse**. En **France** et en **Italie** l'utilisation est autorisée **uniquement dans des espaces fermés**.

GB

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of **Directive 1999/5/EC**. It may be operated in all countries in the **EU** and also in **Iceland**, **Norway** and **Switzerland**. In **France** and **Italy** it may only be used **indoors**.

GR

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της **Οδηγίας 1999/5/EC**. Επιτρέπεται η λειτουργία της σε όλες τις χώρες της **ΕΕ**, καθώς και στην **Ισλανδία**, στην **Νορβηγία** και στην **Ελβετία**. Στην **Γαλλία** και στην **Ιταλία** επιτρέπεται η χρήση **μόνο σε εσωτερικούς χώρους.**

I

Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla **Direttiva 1999/5/CE**. Può essere messo in funzione in tutti i paesi dell'**UE** e inoltre in **Islanda**, **Norvegia** e in **Svizzera**. In **Francia** e in **Italia** è consentito l'uso **solo in ambienti chiusi**.

N

Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i **EU-direktiv 1999/5/EF.** Det kan brukes i alle **EU-land** og dessuten i **Island**, **Norge** og **Sveits**. I **Frankrike** og **Italia** er **kun innendørs bruk** tillatt.

NL

Dit apparaat voldoet aan de essentiele eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de **Richtlijn 1999/5/EG**. Het gebruik is toegestaan in alle landen van de **EU** en ook in **IJsland**, **Noorwegen** en **Zweden**. In **Frankrijk** en **Italië** is het gebruik **slechts binnenshuis** toegestaan.

S

Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i **Direktiv 1999/5/EC**. Apparaten får användas i alla länder inom **EU** liksom på **Island**, i **Norge** och i **Schweiz**. I **Frankrike** och **Italien** får apparaten användas **endast inomhus**.

# Declaración de conformidad CE



## EG-Konformitätserklärung
*EC Conformity Declaration*

Dokument-Nr./Monat . Jahr: ***34395 / 09.2011***
*Document No./Month . Year*

Hersteller: ***Loewe Opta GmbH***
*Manufacturer*

Handelsname: ***LOEWE.***
*Trade mark*

Herstelleradresse:
Adress of manufacturer:
**Industriestrasse 11**
**96317 Kronach**
**Germany**

Produkt:
*Product*
***WLAN USB-Stick***

Produktbezeichnung :
*Product designation:*
***WLAN STICK***

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:
*The designated product conforms to the provisions of the following European directives:*

**1999/5/EG**
Richtlinie des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität
*Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the Mutual Recognition of their Conformity*

Anbringung der CE-Kennzeichnung: **11**
*Affixing of the CE marking*

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinien wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:
*The conformity of the designated product with the provisions of Directives is proved by full compliance with the following standards:*

Richtlinie / Directive **1999/5/EG**

| | | | |
|---|---|---|---|
| [X] | EN 60950-1 | 2006 | A11 : 2009 |
| [X] | EN 55022 | 2006 | A1 : 2007 |
| [X] | EN 301489-1 | V1.8.1 | 2008-04 |
| [X] | EN 301893 | V1.5.1 | 2008-12 |
| [X] | EN 301489-17 | V2.1.1 | 2009-05 |
| [X] | EN 300328 | V1.7.1 | 2006-10 |
| [X] | EN 62311 | 2008 | |
| [ ] | | | |

Aussteller: Loewe Opta GmbH
*Issuer*

Ort, Datum: Kronach, den 14.09.2011
*Place, Date*

Rechtsverbindliche Unterschrift:
*Legally binding signature*

Name: ppa. Roland Bohl
*Director R & D Product Development*

i. V. Reiner Nowitzki
*Head of TV Device Development*

# Índice


**0-9**
24p, formato ....88

**A**
Actualización del software ....95
Adaptación de imagen....35
Adaptación de sonido....33
Ajustar el balance....34
Alarma....53
Altavoces activos ....91
Amplificador HiFi/AV ....90, 93
Antena DVB....85
Apagar ....21
Asistente de grabación....76
Asistente primera puesta en funcionamiento .. 22
Auriculares, volumen de los....33
AV, selección....32
AV, sonido de salida ....34

**B**
Borrar
  Grabación ....81
Botón de encendido/apagado ....10, 21
Brillo ....35
Búsqueda, asistente de ....41
Búsqueda manual de canales ....42

**C**
Cámara digital....86
CA, módulo ....55
Canal buscar/actualizar ....41
Canal, modificar....43
  Canal, borrar ....43
  Canal, cambiar nombre del....43
  Canal, desplazar ....43
  Canal, restablecer ....43
CI-Slot....55
Código secreto ....52
Colocación del televisor ....18
Colocación o cambio de pilas....20
Common Interface....83
Common Interface Plus....84
Componentes de sonido, asistente de....90
Conectar TV en preprogramación....46
Conexión
  inalámbrica ....56
  por cable....56
Conexión de antenas ....18
Conexión del televisor....18
Conexiones....11
Contraste....35

**D**
Datos del temporizador....76
  Bloquear película....76
  Fecha ....76
  Grabar subtítulos....76
  PIN del proveedor de programas....76
  Programa ....76
  Tiempo de grabación....76
  Tipo de grabación ....76
Descarga de software ....95
Desconexión automática....8
Desplaz. imagen vert.....35
Diferencia horaria....72
Distancia de salto....72
DVI/HDMI ....88

**E**
Efectos de sonido....33
Eficiencia energética....15, 22
Emisoras codificadas ....23, 24, 28, 41, 55
Encender ....21
Entradas de datos del temporizador, borrar 77
Entrega, contenido de la ....7
EPG ....45
Equipamiento del televisor ....105
Estado del TV, visualización del....39

**F**
Formatear el disco duro ....83
Formato auto....35
Funciones de reloj....53

**G**
Grabación con temporizador....75
  Con EPG....75
  Manual ....76
Grabación de subtítulos ....74
Grabación directa....73
Grabación, finalizar antes de tiempo ....74
Grabadora de DVD....88

**H**
HbbTV ....68
HDMI....88
Hora ....38
Hora y fecha ....54

**I**
Idioma ....22, 53, 98
Idioma de los menus....15
Idioma/sonido....40
Imagen ....35
Imagen, adaptación de la....36
Imagen, ajustar....35
Imagen, desplazar en dirección vertical ....36
Imagen en directo....78
Imagen en directo, cambiar a....78
Imagen, formato de....35, 36
  4:3 ....36
  16:9 ....36
  PALplus ....36
  Panorama....36
  Zoom ....36
Indicador de estado ....74
Indicadores....21
Índice de materias del televisor....15
Información, indicación de....15
Intensidad de color ....35
Intensidad de la luz automática....35
Interruptor de red ....10, 21

**J**
Juego de caracteres DVB....40

**L**
Limpieza y mantenimiento ....9
Listas de favoritos ....32
Listas de favoritos, modificar ....44
  Canal, añadir....44
  Canal, borrar ....44
  Lista, cambiar nombre de la....44
  Programa, desplazar....44
Llave niños....52
LNC/LNB ....25, 26, 27
Loudness ....33

# Índice


**M**

Mando a distancia ....3, 20, 94
Mando, elemento de ....10
MediaHome....61
MediaMusic....64
MediaPhoto....65
  Girar imagen ....65
  Modo de imagen completa ....65
  Proyección de diapositivas ....65
MediaPortal ....14
MediaText....68
MediaUpdate....56
MediaVideo ....66
  Bobinar ....67
  Saltar ....67
  Seleccionar idioma/sonido ....67
  Subtítulos....67
Medio ambiente ....106
Medios
  Acceso ....57
  Resumen ....57
  Salir....57
Mejora de imagen....35
Memoria USB....95
Menú archivo....72
Menú de medios....57
Menús, manejo de....12
Modificar tamaño ....67
Modo de espera....21

**N**

Nitidez....35
Norma AV....85
Número clave ....52

**O**

OPC....35

**P**

PC IN ....89
Permitir tensión de conmutación....85
Plano general....16, 17
Pregrabación y postgrabación, periodo de..73
Preprogramación ....46
Preseleccionar....45
Primera puesta en funcionamiento,
 asistente de ....22
Programa bloqueado, ver....82
Protección del medio ambiente....106

**R**

Radio, menú ....17, 49
Radio, modo de ....21, 48, 50
RADIO, tecla ....21
Rebobinado rápido ....79, 81
Reduccíon digital de ruido (DNC)....35
Repetir la primera puesta en servicio ....22
Repetir reproducción....81
Reproducción de programas ....80
Reproductor de Blu-ray ....88
Reproductor de DVD....88
Restablecer imagen/sonido ....36
Resumen de programas ....31
Resumen de temporizador ....75, 76, 77

**S**

Saltar....78, 81
Seguridad ....8, 9
Seleccionar canal ....31
  a través el resumen de programas ....31
  a través las listas de favoritos....32
  con las teclas numéricas ....31
  con P+ y P-....31
Seleccionar fuentes de audio/vídeo ....32
Selección de páginas....47
Service ....117
Servidor proxy....59
Set-Top-Box ....88
Sincronización de imagen y sonido....33
Sistema de altavoces....91
Sistema de satélite ....24
Smart Card....55
Smart Jump....72, 78, 81
Sobreimpresiones....54
Sonido ....33
Sonido, activar....33
Sonido, adaptación del ....33
Sonido, ajustar....33
Sonido, desactivar....33
Sonido por....33
Soporte USB ....95
Suavizado de película (DMM) ....35
Subtítulos ....40
Subwoofer....91

**T**

Tabla de caracteres ....97
Tapas del televisor....18
Tecla AUDIO ....94
Teclado de móvil....12
Tecla DVD....94
Tecla REC ....94
Teclas de colores....37, 47
Teclas, funciones de las....37
Teclas numéricas....12, 15, 31
Tecla TV....94
Teletexto....47
Televisor, apagar durante la grabación....74
Temperatrura de color....35
Tipo de señal ....85
TV, menú ....16
TV, tecla....20

**U**

UPnP....56

**V**

Valores de fábrica imagen/sonido....36
Ver otra película del Archivo durante la
 grabación en el Archivo ....74
Videocámara....86
Videoconsola ....88
Visionado aplazado....78
Volumen....33
Volumen inicial max. ....34
Volumen máximo....34

# Service

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS) (NZ)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 2 9669 3477
Fax +61 - 2 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) SOFIA AUDIO CENTRE
138 Rakovski St.
1000 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 29 877 335
Fax +359 - 29 817 758
E-mail: sac@audio-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: lgelpke@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Tel +420 2 34 70 67 00
Fax +420 2 34 70 67 01
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 180122256393
Fax +49 926199500
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(EST) Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
E-mail: info@futurehifi.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB) (IRL) Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine, Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR) Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@
isembel.gr

(H) Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekesites@basys.hu

(HK) (CN) Galerien und PartnerPlus
Kings Tower 28D, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 -92 60 89 88
Fax +852-23 10 08 08
E-mail: info@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.L.
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 5281690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL) Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah,
Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(LV) Loewe. service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Tel +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Pce. Premium Consumer
Electronics as
Ostre Kullerod 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 46
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: service@pce.no

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RO) Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
E-mail:gina.surghila@avitech.ro

(RUS) Service Center Loewe
per. Aptekarsky, dom 4 str. 2
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 495 730 78 00
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: michael.tien@atlas-sv.com

**(SLO) JADRAN d.d., Sežana**
**Partizanska cesta 69**
**6210 Sežana, Slovenija**
**Tel +386 57391200**
**Fax +386 57391460**
**E-mail: info@jadran.si**

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

(ZA) The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za



© by Loewe Opta 19.01.11

LOEWE.